ESF 4016

Elektrische- Schneefräse
Electric snow thrower
Fraise à neige – électrique
Sgombraneve elettrico a turbina
Снегоуборщик электрический
Maşină electrică de curăţare zăpada
Електрически снегорин
Elektrinis sniego valytuvas
Elektriline lumefrees

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

RU **Инструкция по эксплуатации** - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

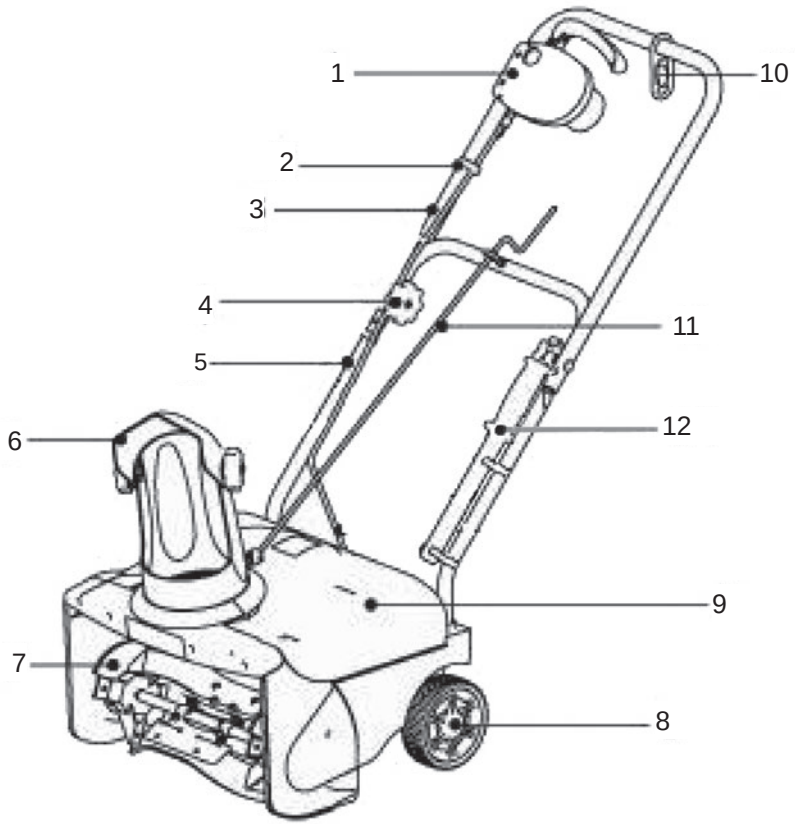
RO **Manual de utilizare** - Traducere a manualului de utilizare original
Înainte de utilizare citiți manualul de utilizare!

BG **Инструкция за експлоатация** - Превод от оригиналната инструкция
Прочетете инструкцията преди да започнете работа с машината!

LT **Naudojimo instrukcija** – Originalios naudojimo instrukcijos vertimas
Prieš naudojimą būtinai perskaitykite!

EE **Kasutusjuhend**- Tõlge algsest kasutusjuhendist
Lugege kasutusjuhend enne kasutamist läbi!

1



DE - Beschreibung der Teile (Abb. 1)

1. 2-Punkt-Sicherheitsschalter
2. Kabelbinder
3. Griff, oberer Teil
4. Sternmutter / Schraube
5. Griff, unterer Teil
6. Auswurfkanal
7. Fräseinheit
8. Rad
9. Motorgehäuse
10. Kabelzugentlastung
11. Stellstange für Auswurfkanal
12. Kunststoffstab

GB - Assembly Overview (Pic. 1)

1. 2-point safety switch
2. Cable clip
3. Handle shaft upper part
4. Finger screw / Screw
5. Handle shaft lower part
6. Ejection channel
7. Rotor
8. Wheel
9. Motor housing
10. Cable tension relief
11. Adjusting rod for eject channel
12. Plastic stick

FR - Désignation des pièces (Fig. 1)

1. Interrupteur de sécurité 2 points
2. Collier de câble
3. Poignée, partie supérieure
4. Vis à serrage à main
5. Poignée, partie inférieure
6. Canal d'éjection
7. Unité de fraisage
8. Roue
9. Boîtier du moteur
10. Décharge de traction du câble
11. Bielle d'immobilisation pour le canal d'éjection
12. Barre en plastique

IT - Descrizione dei componenti (Fig. 1)

1. Interruttore di sicurezza a 2 posizioni
2. Morsetto per cavi
3. Impugnatura, parte superiore
4. Pomello a vite
5. Impugnatura, parte inferiore
6. Canale di espulsione
7. Unità di fresatura
8. Ruota
9. Alloggiamento del motore
10. Serracavo
11. Asta di regolazione per canale di espulsione
12. Asta in plastica

RU - Обзор устройства (рис.1)

1. двухточечный аварийный выключатель
2. хомут для кабелей
3. Рукоятка верхней части вала
4. Винт крепления
5. Рукоятка нижней части вала
6. Канал выброса
7. Ротор
8. Колесо
9. Корпус двигателя
10. Снятие натяжения кабеля
11. Настройка стержня для канала выброса
12. Кабельные хомуты

RO - Prezentare generală a maşinii (Fig. 1)

1. Întrerupător de siguranță cu 2 poziții
2. Clemă de cablu
3. Partea superioară a mânerului
4. Şurub cu aripioare
5. Partea inferioară a mânerului
6. Canal de evacuare
7. Rotor
8. Roată
9. Carcasa motorului
10. Detensionatorul cablului
11. Bară de ajustare pentru canalul de evacuare
12. Bridele de legătură

BG - Описание на машината (Фиг. 1)

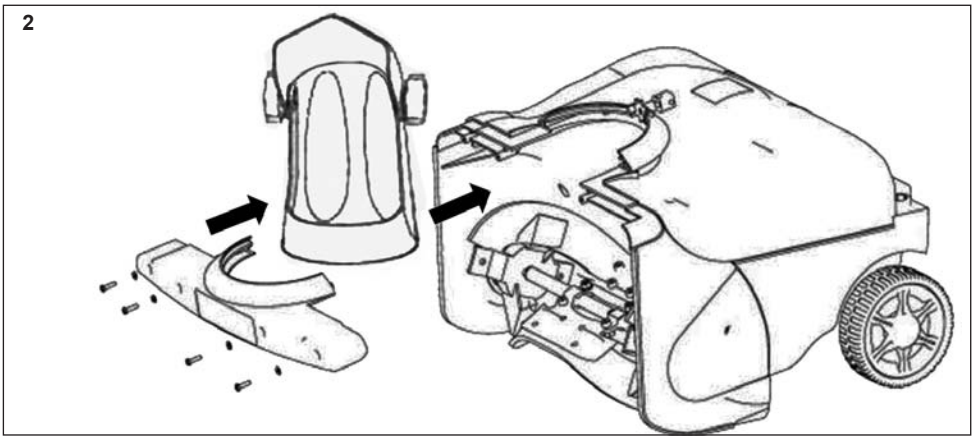
1. 2-точков защитен превключвател
2. Скоба за кабела
3. Дръжка - горна част
4. Крилчата гайка
5. Дръжка – долна част
6. Тръба за изхвърляне на снега
7. Ротор
8. Колело
9. Корпус на двигателя
10. Скоба против опъване на кабела
11. Лост за регулиране на посоката на изхвърляне на снега
12. Скоба за кабела

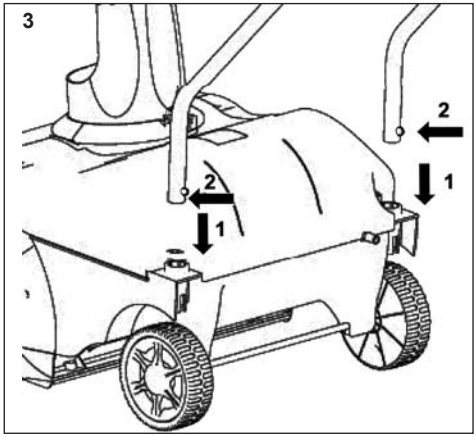
LT - Sandara (1 pav.)

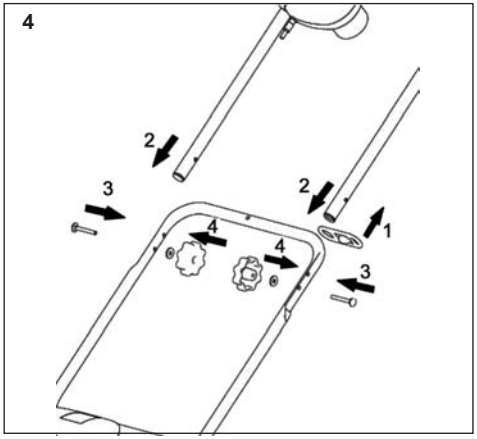
1. 2 taškų saugos jungiklis
2. Kabelio spaustukas
3. Viršutinė rankenos veleno dalis
4. Varžtas
5. Apatinė rankenos veleno dalis
6. Išmetimo kanalas
7. Rotorius
8. Ratas
9. Variklio korpusas
10. Kabelio įtampos mažinimas
11. Išmetimo kanalo reguliavimo strypas
12. Plastikinis pagaliukas

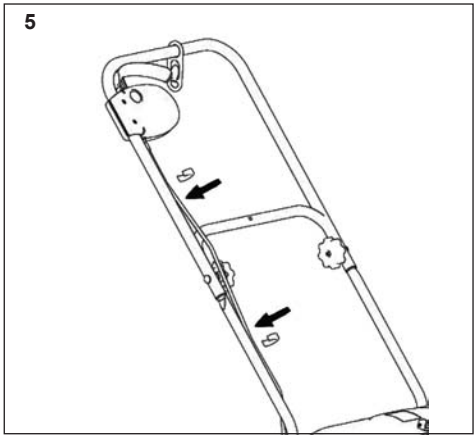
EE - Seadme ülevaade (Joonis 1)

1. Kahepositsiooniline ohutuslüliti
2. Kinnitusklamber kaablitele
3. Ülemine käepide
4. Kinnituskruvi
5. Alumine käepide
6. Väljaheitekanal
7. Rootor
8. Ratas
9. Mootorikorpus
10. Seade kaabli vabastamiseks
11. Väljaheitesuuna seadehoob
12. Kinnitusklambrid kaablitele

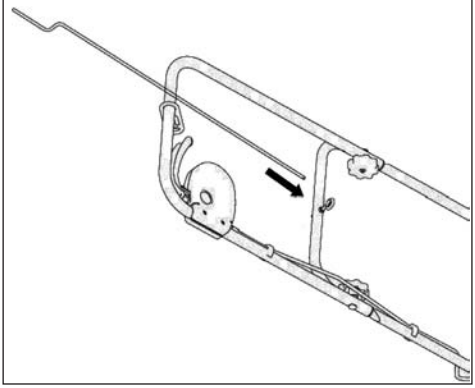

2


3
2
1
2
1

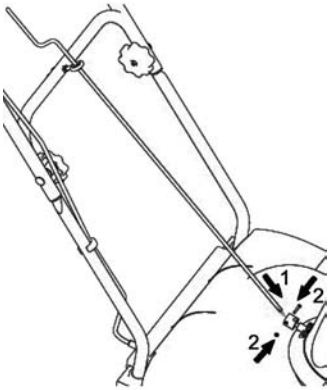

4
2
3
2
1
4
4
3


5

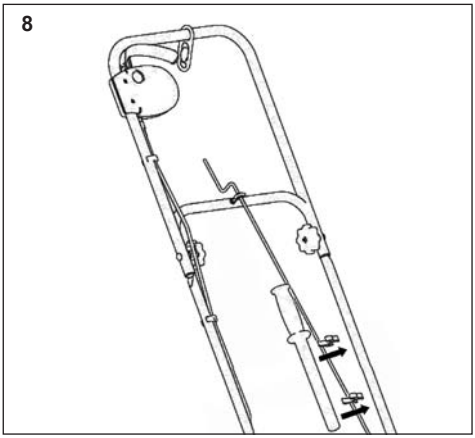
6



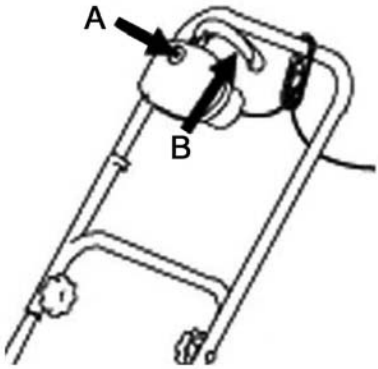
7



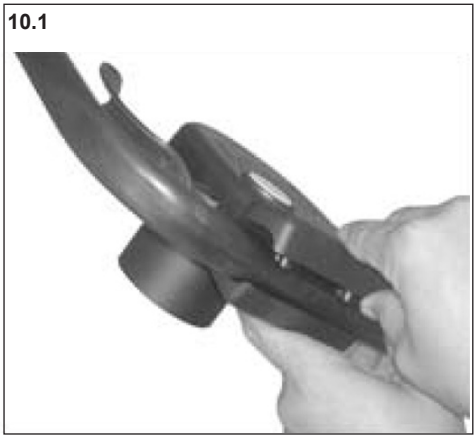
8



9



10.1



10.2

10.3

ERLÄUTERUNG DER WARNSYMBOLE

Lesen Sie sorgfältig die gesamte Betriebsanleitung. Stellen Sie im Voraus sicher, dass Sie mit dem Betrieb der Maschine vollständig vertraut sind.

Verwenden Sie die Schneefräse nicht, wenn andere Personen, insbesondere Kinder, in der Nähe sind.

Vorsicht vor Fußverletzungen---Rotierendes Werkzeug.

Vorsicht vor Hand- oder Fingerverletzungen---Rotierendes Flügelrad

Gefahr von schweren Schnittverletzungen!
Schalten Sie den Motor ab, bevor Sie den Auswurfschacht freimachen.

Tragen Sie Augen- und Ohrenschutz.

Vorsicht! Ziehen Sie sofort den Stecker, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt werden!

Wasserschutzgrad: IPX4

Schallleistungspegel, gemessen nach 2000/14/EG:
ESF 4016, gekennzeichnet mit 91dB(A)

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

1) Arbeitsplatz

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie das Gerät von Regen fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS" ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. *Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.*

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung

nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Service

a) Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Warninformationen vor, während und nach Benutzung der Maschine. Halten Sie die Maschine in gutem Zustand. Machen Sie sich mit den Betriebskomponenten der Maschine vertraut, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden. Vor allem müssen Sie wissen, wie man die Maschine im Notfall abschaltet. Beachten Sie diese Betriebsanleitung und alle anderen Dokumente in Bezug auf die Maschine.

Sicherheitsmaßnahmen

1. Diese Maschine ist nur als Schneefräse zur Entfernung von Schnee von asphaltierten Wegen und den Böden von Häusern und Freizeitbereichen zu verwenden, in Übereinstimmung mit den Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung und den Sicherheitsanweisungen.
2. Jede andere Verwendung verstößt gegen die Vorschriften!
3. Eine Verwendung der Maschine gegen die Vorschriften oder willkürliche Veränderungen der Maschine führen zum Haftungsausschluss des Herstellers.
4. Der Benutzer haftet für alle Schäden, die einem Dritten oder dem Eigentum eines Dritten aufgrund des Betriebs der Maschine entstehen.
5. Als Maschinenbenutzer sollten Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durchlesen, bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden. Arbeiten Sie danach und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme oder für einen neuen Eigentümer sorgfältig auf.
6. Die Maschine darf nicht von Personen betrieben werden, die unter dem Einfluss von Rauschmitteln wie Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
7. Lassen Sie keine Person unter 16 Jahren mit dieser Maschine arbeiten (das Mindestalter für die Verwendung kann in verschiedenen Gebieten unterschiedlich geregelt sein).
8. Halten Sie Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, von der Maschine fern.
9. Betreiben Sie die Maschine niemals in geschlossenen Räumen, sondern immer nur im Freien. Überbaute Wege und Wege mit hohen Mauern dürfen nur geräumt werden, wenn ein sicherer Betrieb möglich ist. Achten Sie besonders auf Fenster und Personen in der Nähe, um Personenverletzungen und Sachschäden auszuschließen.
10. Richten Sie die Maschine nie auf Personen.
11. Verwenden Sie die Schneefräse nicht in der Nähe von Glas, Motorfahrzeugen, Fenstern usw., ohne den Winkel des Schneeauswurfs korrekt auszurichten.
12. Tragen Sie bei der Arbeit oder Wartung immer Handschuhe, Schutzbrillen, fest sitzende Winterkleidung und feste Schuhe mit Profilsohlen.
13. Lassen Sie niemals Körperteile oder Kleidung in die Nähe sich drehender Maschinenteile kommen.
14. Verwenden Sie die Maschine nur, wenn ausreichend Licht vorhanden ist. Halten Sie die Maschine und die Griffe immer fest. Rennen Sie nie mit der Maschine.
15. Verwenden Sie die Maschine nur für leichten, losen Schnee (Neuschnee) bis zu einer maximalen Tiefe von etwa 20 cm.
16. Gefrorener Schnee und Eis dürfen mit dieser Maschine nicht geräumt werden.
17. Lassen Sie den Motor vor der Lagerung in einem geschlossenen Raum abkühlen.
18. Betreiben Sie die Maschine nur in fehlerlosem Zustand, wie vom Hersteller angelegt und geliefert.
19. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers oder Teile eines anderen Anbieters, die aber vom Hersteller genehmigt wurden.
20. Lassen Sie die Maschine nur in einer qualifizierten Werkstatt reparieren.
21. Nehmen Sie keine Einstellungen vor, während die Maschine läuft (außer, wenn die Einstellungen direkt vom Hersteller empfohlen werden).
22. Der Sicherheitsabstand zu den Drehteilen, der von dem Führungsgriff festgelegt wird, muss immer sichergestellt werden.
23. Stoppen Sie den Motor, bevor Sie das Gerät über Flächen wie Pflaster oder Hofeinfahrten bewegen, die nicht geräumt werden sollten. Betreiben Sie die Maschine immer nur in fehlerfreiem und sicherem Zustand.
24. Kontrollieren Sie den zu räumenden Bereich und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine aufgenommen und ausgeworfen werden könnten.
25. Mögliche Schäden an der Maschine: Wenn Fremdkörper (z. B. Steine) die Maschine treffen oder ungewöhnliche Vibrationen auftreten, schalten Sie die Maschine ab und kontrollieren Sie sie auf Schäden. Reparieren Sie alle Schäden, bevor Sie mit der Maschine weiterarbeiten.
26. Betreiben Sie die Maschine nur in fehlerfreiem Zu-

stand. Führen Sie jedesmal vor dem Einschalten eine Sichtprüfung durch. Überprüfen Sie insbesondere die Sicherheitskomponenten, elektrischen Betriebselemente, elektrische Verkabelung und Schraubenanschlüsse auf Festigkeit. Falls nötig, ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betrieb.

27. Bei extremen Temperaturunterschieden lassen Sie bitte die Schneefräse sich kurze Zeit an die Umgebungstemperatur anpassen, bevor Sie beginnen, Schnee zu räumen. Anderenfalls, wenn Sie sofort mit der Arbeit beginnen, kann ein frühzeitiger Verschleiß an der Antriebswelle und anderen Komponenten, zum Beispiel Gummidichtungen, eintreten.
28. Arbeiten Sie langsam und sorgfältig, insbesondere beim Richtungswechsel. Richten Sie die Maschine gegen das Gefälle oder mit dem Gefälle aus, aber nicht quer dazu. Achten Sie auf Hindernisse; arbeiten Sie nicht in der Nähe von hügeligem Gelände. Verwenden Sie die Maschine niemals an Abhängen mit einem Gefälle von mehr als 20 %.
29. Räumen Sie Schnee sofort nach dem Schneefall; später wird die untere Schneeschicht zu Eis und erschwert die Arbeit.
30. Wenn möglich, räumen Sie in Windrichtung.
31. Räumen Sie den Schnee so, dass die geräumten Spuren sich ein wenig überlappen.
32. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse gedacht, außer wenn sie bezüglich der Verwendung des Geräts von einer Person beaufsichtigt oder angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
33. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Elektrische Sicherheit

1. Verwenden Sie nur Anschlusskabel (max. 50 m), die für eine Verwendung im Freien geeignet sind, z. B.
   - H07RN-F 3x1,5 mm² bis zu –25°C
   - H07BQ-F 3x1,5 mm² bis zu –40°C
2. Kabelverbindungen müssen vor Wasserspritzern geschützt und aus Gummi hergestellt oder mit Gummi abgedeckt sein.
3. Kontrollieren Sie vor der Verwendung jedes Mal, ob die Kabelverbindungen beschädigt, spröde oder verwickelt sind. Dazu müssen Sie die Maschine abschalten und den Stecker ziehen. Verwenden Sie nur Kabel, die in fehlerfreiem Zustand sind.
4. Schalten Sie den Motor ab, ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie
   - die Maschine nicht verwenden
   - die Maschine unbeaufsichtigt lassen oder
   - Einstellungen, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
5. Verwenden Sie für Ihre Steckdose einen Personenschutzschalter (= Fehlerstromschutzschalter mit max. 30 mA Fehlerstrom).
6. Falls Sie bei der Arbeit das Kabel durchschneiden, besteht Gefahr für Leib und Leben. Entfernen Sie sich langsam in kleinen Schritten von der Maschine. Ziehen Sie den Netzstecker. Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht in die Nähe des Arbeitsbereichs kommt.
7. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.
8. WARNUNG! Diese Maschine stellt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld her. Dieses Feld kann unter Umständen auf aktive oder passive medizinische Implantate störend einwirken. Um das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu Rate zu ziehen, bevor sie diese Maschine betreiben.
9. Wenn Sie die Maschine drehen, könnten Sie über das Anschlusskabel fallen und sich verletzen. Positionieren Sie das Kabel so, dass es nicht in den Geh- oder Arbeitsbereich gelangen kann.
   - Arbeiten Sie mit der Maschine in normaler Schrittgeschwindigkeit.
   - Arbeiten Sie nur, wenn ausreichend Licht vorhanden ist.
   - Arbeiten Sie langsam und sorgfältig, besonders auf unebenen oder unasphaltierten Wegen oder wenn Sie sich rückwärts bewegen.

Schulung

1. Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich gründlich vertraut mit den Steuerungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Lernen Sie, wie das Gerät funktioniert, und lassen Sie die Steuerungen schnell los.
2. Lassen Sie niemals Kinder das Gerät betreiben. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Anleitung das Gerät betreiben.
3. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von allen Personen, insbesondere kleinen Kindern, und Haustieren.
4. Seien Sie vorsichtig, um Ausrutschen oder Fallen zu vermeiden, besonders, wenn Sie im Rückwärtsgang arbeiten.

Vorbereitung

1. Kontrollieren Sie gründlich den Arbeitsbereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, und entfernen Sie alle Fußmatten, Schlitten, Bretter, Drähte und andere Fremdkörper.
2. Lösen Sie alle Kupplungen und schalten Sie auf neutral, bevor Sie den Motor starten.
3. Betreiben Sie das Gerät nicht, ohne geeignete Winterkleidung zu tragen. Tragen Sie Fußbekleidung, die den Halt auf rutschigen Oberflächen verbessert.
4. Verwenden Sie einen geerdeten dreipoligen Stecker für alle Geräte mit elektrischen Antriebsmotoren oder elektrischen Startmotoren.
5. Richten Sie die Höhe des Aufnehmergehäuses so aus, dass eine Kies- oder Schotteroberfläche geräumt wird.
6. Versuchen Sie niemals, Einstellungen vorzunehmen, während der Motor läuft (außer soweit vom Hersteller ausdrücklich empfohlen).

7. Lassen Sie den Motor und die Maschine sich an die Außentemperaturen anpassen, bevor Sie mit der Schneeräumung beginnen.
8. Der Betrieb einer kraftbetriebenen Maschine kann dazu führen, dass Fremdgegenstände in die Augen geschleudert werden. Tragen Sie während des Betriebs oder bei Einstell- oder Reparaturarbeiten immer Sicherheitsbrillen oder Augenschutz.

Betrieb

1. Legen Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe rotierender Teile oder darunter. Halten Sie sich zu jeder Zeit von der Auswurföffnung fern.
2. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Kieseinfahrten, Wege oder Straßen bearbeiten oder diese überqueren; seien Sie wachsam gegenüber versteckten Gefahren oder Verkehr.
3. Nachdem Sie an einen Fremdkörper gestoßen sind, stoppen Sie den Motor, ziehen Sie den Netzstecker (entfernen Sie das Kabel von der Zündkerze), kontrollieren Sie die Schneefräse gründlich auf Schäden und reparieren Sie die Schäden, bevor Sie die Schneefräse wieder einschalten und betreiben.
4. Falls abnormale Vibrationen auftreten, stoppen Sie den Motor und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind im Allgemeinen eine Warnung vor Problemen.
5. Stoppen Sie den Motor, wenn Sie die Betriebsposition verlassen, bevor Sie das Laufradgehäuse oder den Auswurfschacht freimachen und wenn Sie Reparaturen, Einstellungen oder Prüfungen durchführen.
6. Stellen Sie bei Reinigung, Reparatur oder Prüfung sicher, dass der Aufnehmer/das Laufrad und alle beweglichen Teile angehalten haben. Ziehen Sie den Netzstecker (oder den Stecker des Zündkerzenkabels) und halten Sie das Kabel fern vom Stecker, um ein unabsichtliches Einschalten zu verhindern.
7. Räumen Sie keinen Schnee über die Vorderseite von Abhängen. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Richtung an Abhängen ändern. Versuchen Sie nicht, steile Abhänge zu räumen.
8. Betreiben Sie die Schneefräse niemals ohne ordnungsgemäße, Abdeckungen, Platten oder andere Schutzvorrichtungen.
9. Betreiben Sie die Schneefräse in der Nähe von Glasabdeckungen, Autos, Fensterschächten usw. niemals ohne ordnungsgemäße Einstellung des Schneeaustrittswinkels. Halten Sie Kinder und Haustiere fern.
10. Überlasten Sie nicht die Maschinenkapazität, indem Sie versuchen, Schnee in zu schnellem Tempo zu räumen.
11. Betreiben Sie die Maschine niemals bei hohen Transportgeschwindigkeiten auf rutschigen Oberflächen. Seien Sie vorsichtig beim Wenden.
12. Richten Sie niemals den Auswurf auf Passanten und lassen Sie niemanden vor dem Gerät stehen.
13. Trennen Sie die Stromzufuhr vom Gerät ab, wenn die Schneefräse transportiert wird oder nicht in Gebrauch ist.
14. Verwenden Sie nur Anbauten und Zubehör, die vom Hersteller der Schneefräse genehmigt wurden (wie Scheibengewichte, Gegengewichte, Führersitze usw.).
15. Betreiben Sie die Schneefräse niemals ohne gute Sicht oder Licht. Achten Sie immer auf Ihren Stand und halten Sie sich an den Griffen fest. Gehen Sie normal; rennen Sie niemals.
16. Nehmen Sie keine Passagiere mit.
17. Betreiben Sie die Schneefräse niemals ohne gute Sicht oder Licht.
18. Ergreifen Sie alle möglichen Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen. Ziehen Sie den Netzstecker, senken Sie die Anbauten und, falls vorhanden, schalten Sie auf neutral, setzen Sie die Parkbremse, stoppen Sie den Motor und entfernen Sie den Schlüssel.
19. Achtung!
    Beim Starten des Geräts können kurze Spannungsabfälle auftreten. Dies kann andere Geräte beeinflussen (z. B. Flackern einer Lampe). Wenn die HAUPTNETZ-IMPEDANZ Z_{max} < 0.997 OHM ist, sind solche Störungen nicht zu erwarten. (Falls nötig, können Sie sich an Ihr örtliches Versorgungsunternehmen wenden, um weitere Informationen zu erhalten.

Inhalt des Pakets

1x Schneefräse inkl. 2-Punkt-Sicherheitsschalter
1x Griff oberer Teil
1x Griff unterer Teil inkl. Halterung
1x Auswurfkanal inkl. Kupplung
1x Gelenkklappe inkl. Flügelmuttern
1x Kleinteilbeutel (Kabelklemmen, Sternmuttern, Kabelzugentlastung)
1x Kunststoffstab
1x Schraubenzieher
1x Anleitung

Anwendungsgebiete

Das Produkt, das Sie gekauft haben, ist ausschließlich für folgende Verwendung zugelassen:

- Vorschriftsmäßige Schneeräumung auf privaten Straßen, Einfahrten und Parkplätzen, wenn diese nicht den allgemeinen Verkehrsvorschriften unterliegen (zum Beispiel öffentliche Fußwege oder Fahrzeugeinfahrten. Dazu kann es notwendig sein, eine Zulassung von der zuständigen staatlichen Behörde zu beantragen).
- Es darf ausschließlich frischer Schnee geräumt werden. Missbräuchliche Verwendung in Bezug auf andere Materialien ist ausdrücklich verboten und führt zum Haftungsausschluss des Herstellers bzw. Lieferanten bezüglich Personen- oder Sachschäden.

TECHNISCHE DATEN

Modell: Elektrische - Schneefräse ESF 4016

Nennspannung	230 V~/50 Hz
Nennleistung	1600 W
Motorleerlaufdrehzahl	1700 min^{-1}
Arbeitsbreite	400 mm
Schwenkradius des Auswurfkanals	180°
Auswurfbereich	ca. 1 m bis max. 4 m
Nettogewicht	14.5 kg
Schallleistungspegel (2000/14/EC)	91 dB(A)
Schalldruckpegel (2000/14/EC)	69 dB(A) K=2,5 dB(A)
Vibration (EN 60335-1; ISO 8437)	3,24 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Montage und Handhabung

• Die Komponenten montieren

Zum Transport sind einige der Komponenten der Schneefräse separat verpackt.

Die Schrauben, Sternmuttern, Kabelklemmen und ein Schraubenzieher sind in einem separaten Plastikbeutel verpackt.

Zur Montage beachten Sie bitte folgende Anweisungen.

1. Auswurfkanal

Nehmen Sie die Maschine und alle separaten Komponenten aus dem Karton. Entfernen Sie alle 4 Schrauben an der Vorderplatte und entfernen Sie die vordere Abdeckung (Abb. 2). Setzen Sie nun den Auswurfkanal (6) in die vordere Öffnung der Platte ein. Montieren Sie danach die vordere Abdeckung mit den 4 Schrauben wieder auf dem Motorgehäuse und ziehen Sie sie fest. Überprüfen Sie, dass der Auswurfkanal in einer sicheren Position ist und um 180° gedreht werden kann.

2. Untere Griffkomponente (Abb. 3)

Führen Sie den unteren Teil des Führungsgriffs in das Gehäuse ein (Abb. 3-1). Achten Sie darauf, dass beide Halteklemmen (Abb. 3-2) am unteren Ende der unteren Griffkomponente in die Aufnahme des Gehäuses einrasten.

3. Obere Griffkomponente (Abb. 4)

Setzen Sie die Kabelzugentlastung für das Verlängerungskabel auf die obere Griffkomponente (Abb. 4-1). Stellen Sie sicher, dass die Kabelzugentlastung später nicht in Kontakt mit dem 2-Punkt-Sicherheitsschalter kommt, um eine unnötige Blockierung zu vermeiden. Verbinden Sie nun beide Hälften des Griffs (Abb. 4-2) und ziehen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben (Abb. 4-3) und Sternmuttern fest (Abb. 4-4).

4. Kabelbefestigung (Abb. 5)

Befestigen Sie das Kabel mit den 2 Kabelklemmen am Führungsholm.

5. Drehgestänge (Abb. 6 + 7)

Führen Sie das Gestänge sorgfältig in die Halterung am Holm ein (Abb. 6). Setzen Sie das Drehgestänge an die Kupplung des Auswurfkanals an (Abb. 7-1). und befestigen Sie diese mit der Schraube (Abb. 7-2). Drehen Sie die Stellstange, um zu kontrollieren, ob sie korrekt funktioniert. Das Drehgestänge dient zur Richtungsänderung des Auswurfkanals.

6. Kunststoffstab (Abb. 8)

Der Kunststoffstab dient dazu, verklumpte und eingeklemmte Eisstücke aus dem Auswurfkanal zu entfernen. Bitte schalten Sie zuerst die Schneefräse aus und trennen Sie sie von der Stromzufuhr ab, bevor Sie beginnen, die Maschine von eingeklemmtem Material zu befreien.

⚠ Es besteht die Gefahr schwerer Schnittverletzungen oder Quetschung!

• Schalten und Starten

Positionieren Sie den 2-Punkt-Sicherheitsschalter (1) mit den zwei mitgelieferten Schrauben auf die obere Griffkomponente in der Einbuchtung, falls dieser nicht ab Werk am Griff befestigt wurde (Abb. 10). Um sicherzustellen, dass die Maschine sich nicht unerwartet einschaltet, ist der 2-Punkt-Schalter mit einem Sicherheitsdruckschalter ausgestattet (Abb. 9-A). Dieser muss gedrückt werden, bevor der Schalthebel (Abb. 9-B) bewegt werden kann. Wenn der Schalthebel losgelassen wird, springt der Sicherheitsdruckschalter zurück in seine ursprüngliche Position, und der Motor schaltet sich sofort ab.

Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel sich nicht in Reichweite der Schneeaufnahme (Fräseinheit) befindet und dass es korrekt an den Schalter angeschlossen ist (Abb. 9).

Wartung und Lagerung

- Führen Sie zur Vermeidung von Verletzungen vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Folgendes durch:
  - Schalten Sie den Motor ab.
  - Warten Sie, bis alle beweglichen Teile stillstehen.
  - Trennen Sie die Maschine vom Netz, indem Sie den Netzstecker herausziehen.
  - Lassen Sie den Motor abkühlen (etwa 30 Minuten).
- Spritzen Sie die Maschine nicht mit Wasser ab, da dies elektrische Komponenten beschädigen könnte.
- Wenn die Maschine länger als einen Monat unbenutzt bleibt, z. B. nach dem Ende der Saison:
  - Reinigen Sie die Maschine.
  - Schützen Sie sie vor Rost an Metallteilen, indem Sie sie mit einem öligen Lappen abwischen oder mit Öl besprühen.
  - Lagern Sie die Maschine in einem sauberen und trockenen Raum.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung

EG-Konformitätserklärung

CE

Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die **Elektrische-Schneefräse ESF 4016,** auf die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

ISO 8437:1989+A1; EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 89 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 91 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 19.01.2012

G. Knorr

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Gewährleistung- und Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

EXPLANATION OF WARNING SYMBOLS

Read all the operating instructions carefully. Make sure in advance that you are fully familiar with the operation of the machine.

Do not use the rotary snowplough when other people, especially children are nearby.

Cutting or entanglement of foot---Rotating auger.

Severing of fingers or hand---Impeller blade

Danger! Turn off motor before unclogging discharge chute

Wear eye and ear protection.

Caution! Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged!

Degree of protection against water: IPX4

Sound power level, measured according to 2000/14/EC:
ESF 4016 marked with 91dB(A)

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC TOOLS

⚠ **Warning:** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) WORK AREA

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
b) Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) Keep children, pets and bystanders away while from work area. Be aware that the normal noise of the machine when turned on may make it difficult for you to hear approaching people.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) Electrical plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
d) Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOLS USE AND CARE

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate from which it was designed.
b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other conditions that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

a) Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tools is maintained.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully and observe the warning information before, during and after using the machine. Keep the machine in good condition. Familiarise yourself with the operating components of the machine before using it for the first time. Above all you must know how to switch off the machine in emergency. Take care of these operating instructions and all other documents relating to the machine.

Safety Precautions

1. This machine is to be used exclusively
   - as rotary snowplough for clearing snow from surfaced paths and the grounds of houses and leisure areas.
   - in accordance with the descriptions given in these operating instructions and safety instructions.
2. Any other usage is considered to be contrary to regulations!
3. Usage of the machine contrary to regulations or arbitrary alterations of the machine cause the liability of the manufacturer to become invalid.
4. The user is liable for any damage to a third party or the property of a third party caused by the operation of the machine.
5. As machine user you should read these operating instructions with care before using the machine for the first time. Work according to them and take care of them for later reference or in the case of a new owner.
6. The machine must not be operated by persons under the influence of intoxicants such as alcohol, drugs or medication.
7. Do not permit any person under the age of 16 to use this machine (the minimum age for usage can be regulated differently in different areas).
8. Keep persons, in particular children and pets away from the machine.
9. Never operate the machine indoors but always only in the open. Overbuilt and high-walled paths may only be cleared when safe operation is possible. Pay particular attention to windows and persons in the proximity in order to exclude injury to persons and damage to property.
10. Never direct the machine towards persons.
11. Do not use the snowplough near glass, motor vehicles, windows etc. without correctly adjusting the angle of the snow ejector.
12. For the work or for maintenance always wear gloves, safety glasses, tight-fitting winter clothes and strong shoes with profiled soles.
13. Never allow body parts or clothing near rotating machine parts.
14. Use the machine only where there is sufficient light. Always hold the machine and the handles tightly. Never run with the machine.
15. Use the machine only for light, loose snow (new snow) up to a maximum depth of about 20 cm.
16. Frozen snow and ice must not be cleared with this machine.
17. Allow the motor to cool down before storing in an enclosed room.
18. Operate the machine only in faultless condition as established by the manufacturer and delivered.
19. Use only original spare parts from the manufacturer or parts from a different supplier but approved by the manufacturer.
20. Allow the machine to be repaired only at a qualified workshop.
21. Do not make adjustments while the machine is running (unless the adjustments are recommended directly by the manufacturer).
22. The safety gap to the rotating parts defined by the guide bar must always be assured.
23. Stop the motor before moving it over surfaces such as pavements or yard entrances which should not be cleared. Operate the machine always only in a faultless and safe condition.
24. Check the area to be cleared and remove all objects which could be taken up and ejected by the machine.
25. Possible damage to the machine: When foreign bodies (e.g. stones) strike the machine or unusual vibration occurs, switch off the machine and check for damage. Repair any damage before working any more with the machine.
26. Operate the machine only in faultless condition. Make a visual inspection each time before starting up. Inspect for damage in particular the safety components, electrical operating elements, electrical wiring and screw connectors for tightness. If necessary replace damaged parts before operating.
27. In case of extreme temperature differences, please allow the rotary snowplough a short time to adjust to the ambient temperature before beginning to clear snow. Otherwise, by beginning immediately with the work, early wear on the drive shaft and other components, for example rubber seals can take place.
28. Work slowly and carefully, particularly when changing direction. Direct the machine against the gradient or with the gradient, but not across it. Watch out for hindrances, do not work near hilly terrain. Never use the machine on slopes with a gradient more than 20%.
29. Clear snow immediately after snowfall; later the snow layer beneath turns icy and makes the work difficult.
30. Where possible clear in the wind direction.
31. Clear snow so that the cleared tracks overlap a little.
32. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
33. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Electrical Safety

1. Use only connecting cables (max. 50 m), which are suitable for outdoor use e.g.
   - H07RN-F 3x1,5 mm² down to –25°C
   - H07BQ-F 3x1,5 mm² down to –40°C
2. Cable extensions must be protected against water splashes and made of rubber or covered in rubber.
3. Before use, check each time whether the cable extensions are damaged, brittle or entangled. For this you must switch off the machine and unplug it. Use only cables that are in faultless condition.
4. Switch off the motor, unplug the power supply when you
   - are not using the machine
   - you leave the machine unattended or
   - you do adjustments, maintenance or repair work.
5. For your power supply socket use a personal protection switch (= faulty current protection switch with a max. of 30 mA actuator current).

6. In case you cut through the cable when working, there is danger to life and limb. Back off from the machine slowly in small steps. Unplug the power supply. Take care that the connecting cable does not come near the work area.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.
9. If you turn the machine you could trip over the connecting cable and injure yourself. Position the cable so it can not get into the walking or work area.
   - Work with the machine at normal walking speed.
   - Work only where there is sufficient light.
   - Work slowly and carefully, particularly on uneven or unsurfaced paths or when you are moving backwards.

Training

1. Read the operating and service instruction manual carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper of the equipment. Know how the unit and disengage the controls quickly.
2. Never allow children to operate the equipment. Never allow adults to operate the equipment without proper instruction.
3. Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children, and pets.
4. Exercise caution to avoid slipping or falling, especially when operating in reverse.

Preparation

1. Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all doormats, sleds, boards, wires, and other foreign objects.
2. Disengage all clutches and shift into neutral before starting the engine.
3. Do not operate the equipment without wearing adequate winter garments. Wear footwear which will improve footing on slippery surfaces.
4. Use a grounded three-wire plug-in for all units with electric drive motors or electric starting motors.
5. Adjust the collector housing height to clear gravel or crushed rock surface.
6. Never attempt to make any adjustments while the engine is running (except where specifically recommended by manufacturer).
7. Let engine and machine adjust to outdoor temperatures before starting to clear snow.
8. The operation of any powered machine can result in foreign objects being thrown into the eyes. Always wear safety glasses or eye shields during operation or while performing an adjustment or repair.

Operation

1. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
2. Exercise extreme caution when operation on or crossing gravel drives, walks, or roads, stay alert for hidden hazards or traffic.
3. After striking a foreign object, stop the engine, remove the wire from the spark-plug, thoroughly inspect the snow thrower for any damage, and repair the damage before restarting and operating the snow thrower.
4. If the unit should start to vibrate abnormally. Stop the engine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
5. Stop the engine whenever you leave the operating position, before unclogging/impeller housing or discharge guide, and when making any repairs, adjustments, or inspections.
6. When cleaning, repairing, or inspecting, make certain the collector/impeller and all moving parts have stopped. Disconnect the spark-plug wire, and keep the wire away from the plug to prevent accidental starting. Disconnect the cable on electric motors.
7. Do not clear snow across the face of slopes. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not attempt to clear steep slopes.
8. Never operate the snow thrower without proper guards, plates or other safety protective devices in place.
9. Never operate the snow thrower without near glass enclosures, automobiles, window wells, offs, etc. without proper adjustment of the snow discharge angle. Keep children and pets away.
10. Do not overload the machine capacity by attempting to clear snow at too fast a rate.
11. Never operate the machine at high transport speeds on slippery surfaces. Use care when reversing.
12. Never direct discharge at bystanders or allow anyone in front of the unit.
13. Disengage power to the collector/impeller when snow thrower is transported r not in use.
14. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer of snow thrower (such as wheel weights, counterweights, cabs, etc.).
15. Never operate the snow thrower without good visibility or light. Always be sure of your footing, and keep a firm hold on the handles. Walk; never run.
16. Do not carry passengers.
17. Never operate the snow thrower without good visibility or light.
18. Take all possible precautions when leaving the machine unattended. Disengage the power take-off , lower the attachments, shift into neutral, set the parking brake, stop the engine and remove the key.
19. Attention!
    Through poor conditions of the electrical MAINS, shortly voltage drops can appear when starting the EQUIPMENT. This can influence other equipment (eg. Blinking of a lamp). If the MAINS-IMPEDANCE Zmax<0.997OHM, such disturbances are not expected. (In case of need, you may contact your local supply authority for further information).

Contents of the Package

1x Rotary snowplough incl. 2-point safety switch
1x Handle upper part
1x Handle lower part incl. hanger
1x Ejection channel incl. universal coupling
1x Hinged flap incl. wing nuts
1x Small parts bag (cable clips, finger nuts, cable tension relief)
1x Plasticstick
1x Screwdriver
1x Manual

Areas of Application

The product you have bought is approved for use exclusively as follows:

- Correct clearing of snow in private roadways, entrances and car parks, as long as these are not subject to the General Traffic Regulations (for example public footpaths or vehicle entrances. For this it may be necessary to apply for a permit from the state authority responsible).
- The material to be cleared is fresh snow only. Misuse with regard to other materials is explicitly forbidden and can in no way be the subject of complaint or claim regarding personal injury or damage.

TECHNICAL DATA

Model: Electric snow thrower ESF 4016

Rated Voltage	230 V~/50 Hz	
Power consumption	1600 W	
Motor idling revs	1700 rpm	
Working width	400 mm	
Arc of swing of ejection channel	180°	
Ejection range	approx. 1 m to max. 4 m	
Net. weight	14.5 kg	
Sound power level (2000/14/EC)	91 dB(A)	
Sound pressure level (2000/14/EC)	69 dB(A)	K=2,5 dB(A)
Vibration (EN 60335-1; ISO 8437)	3,24 m/s^2	K=1,5 m/s^2

Assembly and Handling

- **Assembling the components**

For transport some of the rotary snowplough components are packed separately.

The screws, finger screws, cable clips and a screwdriver are packed in a separate plastic bag.

Assembly is simple if you observe the following instructions.

1. Ejection channel

Remove the machine and all separate components from the carton. Remove all 4 screws on the front deck and remove the front cover (fig. 2). Now place the ejection channel into the front opening of the deck. After that fix the front cover back on the deck using the 4 screws and tighten them in order to ensure that the ejection channel is in a secure position and can swing around 180°.

2. Handle lower part (fig. 3)

Insert the handle lower part into both openings in the deck (fig. 3-1). Take care that both locking pins (fig. 3-2) at the lower end of the lower handle component click into place in the deck.

3. Handle upper part (fig. 4)

Put the cable extension relief into the handle upper part (fig. 4-1). Then put handle upper part onto the lower one (fig. 4-2). Position the screws (fig. 4-3) and finger screws (fig. 4-4) and fasten them tightly.

4. Cable clip (fig. 5)

Position the two cable clips onto the handle to fix the cable.

5. Operating bar (fig. 6 and 7)

Put the operating bar through the hanger on the lower handle (fig. 6). Then put the end of the operating bar into the universal coupling (fig. 7-1) at he bottom of ejection channel. Ensure that all screws are fastened tightly (fig. 7-2).

6. Plastic stick (fig. 8)

Position the fixed block on to the lower handle component, then fix the plastic stick onto it. The Plastic stick serves principally to free clumped and jammed ice pieces from the ejection channel. Please switch off the snowplough first and isolate from the power supply, before you begin to free the machine from jammed material.

Danger of amputation and crushing can otherwise result!

- **Switching and starting**

Position the 2-point safety switch onto the handle upper component in the notch using the two screws provided if this has not been fitted to the handle at manufacture (fig. 10). To ensure that the machine does not start up unexpectedly, the 2-point switch is fitted with a safety pressure switch (fig. 9-A). This must be pressed before the switch lever (fig. 9-B) can be moved. When the switch lever is released, the safety pressure switch springs back to its original position and the motor switches off immediately. Ensure that the extension cable is not within reach of the snow blade and that it is connected correctly to the switch (fig. 9).

Maintenance and Storage

- For prevention of injury, before all maintenance work:
  - Switch off motor.
  - Wait until all moving parts are stationary.
  - Isolate by pulling out the power supply plug.
  - Allow the motor to cool off (about 30 minutes).
- For prevention of injury before all cleaning work:
  - Switch off motor.
  - Wait until all moving parts are stationary.
  - Isolate by pulling out the power supply plug.
  - Allow the motor to cool off (about 30 minutes).
- Do not hose down the machine as this could damage electrical components.
- When the machine remains unused for longer than one month, e.g. after the end of the season:
  - Clean machine.
  - Protect from rusting of metal parts by wiping them with an oily rag or spraying with oil.
  - Store the machine in a clean and dry room.

Environment, Recycling and Disposal

Packaging and products should be properly disposed of by being brought to the responsible disposal facility. Carton packaging and electric equipment can be taken to a corresponding recycling materials receiving depot or be conveniently disposed of through the manufacturer, for instance. With your cooperation, we can contribute to protect our environment by recirculating recycled materials into the production cycle. Please note: Do not dispose of this product into the dustbin. Synthetic parts are suitably labelled for plastics recycling.

EC Declaration of Conformity

CE

We, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** declare under our sole responsibility that the product **Electric snow thrower ESF 4016,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive, **2004/108/EC** (EMV-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

ISO 8437:1989+A1; EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

measured acoustic capacity level	89 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level	91 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 19.01.2012

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Warranty

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

EXPLICATION CONCERNANT LES SYMBOLES D'AVERTISSEMENT

Lisez la notice d'utilisation avec attention. Assurez-vous au préalable que vous avez bien compris le fonctionnement de la machine.

N'utilisez pas la fraise à neige si des personnes, notamment des enfants, sont à proximité.

Attention aux blessures aux pieds---Outil en rotation

Attention aux blessures aux mains et aux doigts---Roue à ailettes en rotation

Risques de coupures graves !
Désactivez le moteur avant de dégager la cuve d'éjection.

Portez une protection pour les yeux et les oreilles.

Prudence ! Retirez immédiatement la fiche en cas d'endommagement du câble d'alimentation ou de la fiche !

Degré de protection de l'eau IPX4

Niveau de pression acoustique mesuré selon la norme 2000/14/CE :
ESF 4016, caractérisé par 91 dB(A)

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

⚠ **Attention! Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions.** *La négligence des consignes de sécurité ou des instructions peut se solder par un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves.*

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.

Le terme «appareil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte à des appareils électriques fonctionnant sur le réseau électrique (liaison par câble) et à des appareils électriques fonctionnant au moyen d'accumulateurs (sans liaison par câble).

1) Sécurité au poste de travail

a) Veillez à la propreté et au bon éclairage de votre zone de travail. *Le désordre ou le manque d'éclairage peuvent entraîner des accidents.*

b) N'utilisez pas votre appareil électrique dans un environnement menacé d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. *Les appareils électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.*

c) N'utilisez pas votre appareil électrique à proximité des enfants ou d'autres personnes. *Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de votre appareil.*

2) Sécurité électrique

a) La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être adaptée à la prise. La fiche ne doit surtout pas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre. *Les prises non modifiées diminuent le risque de choc électrique.*

b) Evitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique dans le cas où votre corps est relié à la terre.*

C) Ne laissez pas l'appareil sous la pluie ou dans un endroit humide. *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues à l'origine, par exemple pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou tirer sur la fiche pour la débrancher de la prise de courant. Veillez à maintenir le câble à distance raisonnable de toute source de chaleur, de l'huile, d'arêtes acérées ou des pièces en mouvement de l'appareil. *Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un appareil électrique, utilisez exclusivement des câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation en extérieur. *L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) Lorsque l'utilisation d'un appareil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut. *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel contre les courants de défaut réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Restez attentif, veillez à ce que vous faites et faites preuve de bon sens en travaillant avec l'appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.*

b) Portez un équipement de protection personnel et n'oubliez jamais vos lunettes de protection. *Le port d'un équipement de protection personnel tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection acoustique, en fonction du type d'utilisation de l'appareil, diminue le risque de blessures.*

c) Empêchez la mise en route involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder au réseau électrique et/ou à l'accumulateur, de le soulever ou de le porter. *Il y a risque d'accident si votre doigt est posé sur l'interrupteur alors que vous portez l'appareil ou que l'appareil est allumé au moment où vous le raccordez au réseau électrique.*

d) Retirez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre en route l'appareil. *Un outil ou tournevis se trouvant sur une pièce mobile de l'appareil représente un risque de blessures.*

e) Evitez toute posture anormale. Veillez à avoir une position stable et à conserver à tout moment votre équilibre. *Ceci vous permettra de mieux maîtriser votre appareil électrique dans des situations imprévues.*

f) Portez des vêtements appropriés. Evitez les vêtement amples et les bijoux. Maintenez une distance suffisante entre vos cheveux, vos vêtements et vos gants et les pièces en mouvement de l'appareil. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement de l'appareil.*

g) En présence de dispositifs destinés à aspirer et à recueillir la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. *L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les dangers présentés par la poussière.*

4) Utilisation et maniement de l'appareil électrique

a) Ne surchargez jamais l'appareil. Utilisez l'appareil électrique approprié au travail à effectuer. *L'utilisation de l'appareil électrique approprié augmente vos performances et votre sécurité sur la plage de puissance prévue.*

b) N'utilisez pas un appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux. *Un appareil qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.*

c) Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur avant de procéder à des réglages, de remplacer des pièces ou de ranger l'appareil. *Cette mesure de sécurité évite un démarrage inopiné de l'appareil.*

d) Conservez les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ignorant son fonctionnement ou n'ayant pas lu les présentes instructions. *Les appareils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.*

e) Entretenez soigneusement l'appareil. Vérifiez le parfait fonctionnement et la mobilité des pièces mobiles. Vérifiez si des pièces sont cassées ou endommagées au point de porter atteinte au bon fonctionnement de l'appareil électrique. Avant d'utiliser l'appareil, faites réparer les pièces endommagées. *De nombreux accidents sont dus à des appareils électriques mal entretenus.*

f) Veillez à ce que l'outil de coupe soit toujours aiguisé et propre. *Des outils de coupe bien entretenus présentant des arêtes de coupe acérées se coincent plus rarement et sont plus faciles à guider.*

g) Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les outils rapportés, etc. conformément aux présentes instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type spécifique d'appareil. Ce faisant, tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer. *L'utilisation d'appareils électriques à des fins autres que celles prévues à l'origine peut engendrer des situations dangereuses.*

5) Service après-vente

a) Faites exclusivement réparer votre appareil électrique par des spécialistes qualifiés utilisant des pièces de rechange d'origine. *Ceci permet de garantir le maintien de la sécurité de l'appareil.*

Consignes générales de sécurité

Lisez la notice d'utilisation avec attention et respectez les avertissements avant, pendant et après l'utilisation de la machine. Conservez la machine en bon état. Familiarisez-vous avec les composants de la machine avant de l'utiliser pour la première fois. Vous devez surtout savoir arrêter la machine en cas d'urgence. Respectez cette notice d'utilisation et tous les autres documents relatifs à la machine.

Mesures de sécurité

1. Cette machine doit uniquement être utilisée comme fraise à neige pour déblayer la neige des voies goudronnées, des sols de maisons et de terrains de loisir en accord avec les descriptions de cette notice d'utilisation et les consignes de sécurité.
2. Toute autre utilisation est contraire aux prescriptions !
3. Une utilisation contraire aux prescriptions ou des modifications arbitraires de la machine entraînent la perte de la garantie du fabricant.
4. L'utilisateur est responsable de tous les dommages liés au fonctionnement de la machine sur les tiers ou sur les biens de tiers
5. En tant qu'utilisateur de la machine, lisez cette notice d'utilisation avec attention avant d'utiliser la machine pour la première fois. Travaillez d'après la notice d'utilisation et conservez-la avec soin pour pouvoir la consulter ultérieurement ou pour la transmettre au nouveau propriétaire.
6. La machine ne doit pas être utilisée par des personnes sous influence de narcotiques (par ex. alcool, drogues ou médicaments).
7. Ne laissez pas des personnes de moins de 16 ans travailler avec cette machine (les dispositions concernant l'âge minimal requis pour l'utilisation peuvent varier selon les régions).
8. Éloignez les personnes, notamment les enfants et les animaux domestiques, de la machine.
9. Utilisez exclusivement la machine en extérieur ; jamais dans des pièces fermées. Les voies avant-ponts et les voies avec des murs élevés ne doivent être déblayées que si un fonctionnement en toute sécurité est possible. Faites notamment attention aux fenêtres et aux personnes à proximité pour éviter les blessures et les dommages matériels.
10. Ne dirigez jamais la machine vers des personnes.
11. N'utilisez jamais la fraise à neige à proximité de verre, de véhicules motorisés, de fenêtres, etc. sans diriger correctement l'angle d'éjection de neige.
12. Pendant le travail ou la maintenance, portez toujours des gants, des lunettes de protection, des habits d'hiver bien ajustés et des chaussures solides avec semelles de caoutchouc profilées.
13. N'approchez pas les membres ou les vêtements des pièces de la machine en rotation.
14. Utilisez uniquement la machine s'il y a assez de lumière. Tenez toujours fermement la machine et les poignées. Ne courez jamais avec la machine.
15. Utilisez uniquement la machine pour des neiges légères et meubles (neige fraîche) jusqu'à une profondeur maximale d'env. 20 cm.
16. Ne déblayez pas la neige gelée ni la glace avec cette machine.
17. Laissez refroidir le moteur avant le stockage dans une pièce fermée.
18. Utilisez uniquement la machine si elle n'est pas défectueuse et qu'elle est dans le même état que lorsqu'elle a été fabriquée et livrée par le fabricant.
19. Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine du fabricant ou les pièces d'autres revendeurs agréés par le fabricant.
20. Faites réparer la machine uniquement dans un atelier qualifié.
21. N'effectuez pas de réglages quand la machine fonctionne (sauf si les réglages ont été directement recommandés par le fabricant).
22. Respectez toujours l'écart de sécurité aux pièces en rotation déterminé par la poignée de guidage.
23. Arrêtez le moteur avant de déplacer l'appareil sur des surfaces qui ne doivent pas être déblayées, comme les pavés ou les entrées de cours. Utilisez la machine uniquement si elle n'est pas défectueuse et que son utilisation est sûre.

24. Vérifiez la zone à déblayer et retirer tous les objets pouvant être aspirés et projetés par la machine.
25. Dommages possibles sur la machine : Lorsque des corps étrangers (par ex. des pierres) percutent la machine ou qu'elle présente des vibrations inhabituelles, éteignez la machine et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. Réparez tous les dommages avant de recommencer à travailler avec la machine.
26. Utilisez la machine uniquement si elle n'est pas défectueuse. Avant chaque mise en marche, effectuez un contrôle visuel. Vérifiez notamment la résistance des composants de sécurité, des éléments de fonctionnement électriques, du câblage électrique et des raccords vissés. Si nécessaire, remplacez les pièces endommagées avant l'utilisation
27. En cas d'écarts de température importants, laissez à la fraise à neige un court moment d'adaptation à la température ambiante avant de commencer le déblayage de neige. Si vous commencez à travailler directement, l'arbre d'entraînement et les autres composants, comme les joints en caoutchouc, risquent de s'user prématurément.
28. Travaillez lentement et avec attention notamment quand vous changez de direction. Orientez la machine contre ou sur la pente, mais jamais de manière oblique. Faites attention aux obstacles, ne travaillez jamais à proximité de pentes vallonnées. N'utilisez jamais l'appareil sur des talus avec une pente supérieure à 20 %.
29. Déblayez la neige immédiatement après sa chute ; plus tard, la couche de neige inférieure se transforme en glace, ce qui complique la tâche.
30. Si possible, déblayez dans le sens du vent.
31. Déblayez la neige de sorte à ce que les pistes déblayées se chevauchent légèrement.
32. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, psychologiques ou sensorielles réduites ou n'ayant pas d'expérience ni de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou guidées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
33. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Sécurité électrique

1. Utilisez uniquement un câble de raccordement (max. 50 m) adapté à une utilisation en extérieur, par ex.
   - H07RN-F 3 x 1,5 mm² jusqu'à –25 °C
   - H07RN-F 3 x 1,5 mm² jusqu'à –40 °C
2. Les raccordements câblés doivent être protégés contre les éclaboussures d'eau ; ils doivent être en caoutchouc ou revêtus de caoutchouc.
3. Avant chaque utilisation, vérifiez que les raccordements câbles ne sont pas endommagés, cassants ou enchevêtrés. Pour cela, arrêtez la machine et retirez la fiche. Utilisez uniquement les câbles qui ne sont pas défectueux.
4. Éteignez le moteur, et retirez la fiche quand vous
   - n'utilisez pas la machine
   - laissez la machine sans surveillance ou
   - effectuez des travaux de réglage, de maintenance ou de réparation.
5. Utilisez un interrupteur de sécurité (= disjoncteur différentiel avec un courant de fuite de 30 mA max.).
6. Si vous coupez un câble pendant le travail, il existe un risque pour la vie et l'intégrité corporelle. Éloignez-vous lentement et à petits pas de la machine. Retirez la fiche. Veillez à ce que le câble de raccordement ne se trouve pas à proximité de la zone de travail.
7. En cas d'endommagement du câble de raccordement, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant de la maintenance du fabricant ou une personne ayant des qualifications similaires pour éviter toute éventuelle mise en danger.
8. AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cette machine crée un champ électromagnétique. Ce champ peut, dans certaines circonstances, avoir des effets néfastes sur les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser la machine.
9. En tournant la machine, vous risquez de trébucher sur le câble de raccordement et de vous blesser. Posez le câble de sorte à ce qu'il ne se retrouve pas dans la zone de circulation ou de travail.
   - Travaillez avec la machine à une allure de marche normale.
   - Travaillez uniquement avec la machine s'il y a assez de lumière.
   - Travaillez doucement et avec précaution, notamment sur les voies accidentées ou non goudronnées ou quand vous marchez à reculons

Formation

1. Lisez attentivement les instructions d'utilisation et de maintenance. Familiarisez-vous de manière approfondie avec les commandes et l'utilisation conforme du produit. Apprenez le mode de fonctionnement de l'appareil et lâchez rapidement les commandes.
2. Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil. Ne laissez jamais les adultes utiliser l'appareil sans instructions correctes.
3. Éloignez toutes les personnes, notamment les enfants en bas-âge et les animaux domestiques, de la zone de travail.
4. Veillez à ne pas glisser ou tomber surtout quand vous marchez à reculons.

Préparation

1. Vérifiez soigneusement la zone de travail où doit être utilisé l'appareil et retirez l'ensemble des tapis, des chariots, des planches, des fils de fer et des autres corps étrangers.
2. Desserrez tous les accouplements et basculez en position neutre avant de démarrer le moteur.
3. N'utilisez pas l'appareil sans porter des habits d'hiver adaptés. Portez des chaussures améliorant l'appui sur les surfaces glissantes.
4. Utilisez une prise tripolaire mise à la terre pour tous les appareils avec moteurs d'entraînement électrique ou moteurs de démarrage électriques.
5. Ajustez la hauteur du boîtier du receveur de sorte à ce qu'une surface en gravier ou en ballast puisse être déblayée.

6. Ne tentez jamais d'effectuer des réglages pendant que le moteur tourne (sauf si le fabricant l'a recommandé expressément).
7. Attendez que le moteur et la machine s'adaptent à la température ambiante avant de commencer le déblayage de neige.
8. L'utilisation d'une machine actionnée mécaniquement peut entraîner la projection de corps étrangers dans les yeux. Pendant l'utilisation ou les travaux de réglage et de réparation, portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection pour les yeux.

Fonctionnement

1. Ne placez jamais vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces en rotation. Restez à tout moment éloigné de l'ouverture d'éjection.
2. Faites particulièrement attention lorsque vous traitez ou traversez des entrées en gravier, des voies ou des rues ; soyez attentif aux dangers cachés ou à la circulation.
3. Après avoir buté sur un corps étranger, arrêtez le moteur, retirez la fiche (retirez le câble de la bougie), vérifiez soigneusement que la fraise à neige n'est pas endommagée et réparez les dommages avant de rallumer et de réutiliser l'appareil.
4. Si des vibrations inhabituelles apparaissent, arrêtez le moteur et cherchez immédiatement la source. Les vibrations avertissent généralement de problèmes.
5. Arrêtez le moteur quand vous quittez la position de service avant de dégager le boîtier de la roue ou la cuve d'éjection et quand vous effectuez des réparations, des réglages ou des contrôles.
6. Lors du nettoyage, de la réparation ou du contrôle, assurez-vous que le receveur, la roue et toutes les pièces mobiles sont arrêtés. Retirez la fiche secteur (ou la fiche du câble des bougies) et éloignez le câble de la fiche pour éviter un démarrage involontaire.
7. Ne déblayez pas la neige sur l'avant des talus. Faites très attention quand vous changez de direction sur un talus. N'essayez jamais de déblayer des talus abrupts.
8. N'utilisez jamais la fraise à neige sans protections et panneaux conformes ou autres dispositifs de sécurité.
9. N'utilisez jamais la fraise à neige à proximité de protections en verre, de voitures, de puits de fenêtre sans un réglage correct de l'angle d'éjection de la neige. Éloignez les enfants et les animaux domestiques.
10. Ne surchargez pas la capacité de la machine en tentant de déblayer la neige à un rythme trop rapide.
11. N'utilisez jamais la machine à des vitesses trop élevées sur des surfaces glissantes. Faites attention en vous tournant.
12. Ne dirigez jamais l'éjection sur les passants et ne laissez personne se tenir devant l'appareil.
13. Débranchez l'alimentation de l'appareil quand la fraise à neige est transportée ou n'est pas utilisée.
14. Utilisez uniquement les montages additionnels et les accessoires autorisés par le fabricant de la fraise à neige (comme les poids des meules, les contre-poids, les sièges conducteur, etc.).
15. N'utilisez jamais la fraise à neige si la visibilité est mauvaise ou s'il n'y a pas assez de lumière. Faites en permanence attention à votre position et maintenez fermement les poignées. Marchez, ne courez pas.
16. Ne prenez pas de passager.
17. N'utilisez jamais la fraise à neige si la visibilité est mauvaise ou s'il n'y a pas assez de lumière.
18. Prenez toutes les mesures de précaution possibles quand vous laissez la machine sans surveillance. Retirez la fiche secteur, baissez les montages additionnels et si disponible, basculez en position neutre, appliquez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé.
19. Attention !
    Des chutes de tension de courte durée peuvent survenir lors du démarrage de l'appareil. Elles peuvent influencer les autres appareils (par ex. faire clignoter une lampe). Si l'IMPÉDANCE du RÉSEAU PRINCIPAL Zmax est < 0,997 OHM, de telles perturbations restent toutefois exceptionnelles. (Si nécessaire, adressez-vous à votre distributeur local pour plus d'informations.

Contenu du paquet

1x fraise à neige avec interrupteur de sécurité 2 points
1x poignée, partie supérieure
1x poignée, partie inférieure avec support
1x canal d'éjection avec accouplement
1x volet d'articulation avec écrous à ailettes.
1x sac de petites pièces (colliers de câbles, écrous à serrage à main, serre-câbles)
1x barre en plastique
1x tournevis
1x notice

Domaines d'application

Le produit que vous avez acheté est exclusivement autorisé pour l'utilisation suivante :

- Déblayage de neige conformément aux prescriptions des rues privées, des entrées et des places de parking, quand celles-ci ne sont pas soumises aux prescriptions générales sur la circulation (par ex. les voies piétonnes publiques ou les entrées de véhicule. Il peut, dans ce cas, s'avérer nécessaire de demander une autorisation aux autorités nationales compétentes.)
- Seule la neige fraîche peut être déblayée. Une utilisation abusive pour d'autres matériaux est strictement interdite et entraîne l'exclusion de la responsabilité du fabricant ou du fournisseur pour ce qui est des dommages sur les personnes et les biens.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle: Fraise à neige – électrique ESF 4016

Tension nominale	230 V~/50 Hz
Puissance nominale	1600 W
Régime de marche à vide du moteur	1700 tr/min
Largeur de travail	400 mm
Rayon de rotation du canal d'éjection	180°
Zone d'éjection	env. 1 m jusqu'à max. 4 m
Poids net	14.5 kg
Niveau de pression acoustique (2000/14/EC)	91 dB(A)
Niveau sonore (2000/14/EC)	69 dB(A) K=2,5 dB(A)
Vibration (EN 60335-1; ISO 8437)	3,24 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Montage et manutention

• Montage des composants

Certains composants de la fraise à neige sont emballés séparément lors du transport.

Les vis, les vis à serrage à main, les colliers de câble et un tournevis sont emballés dans un sac plastique séparé.

Respectez les instructions suivantes pour le montage.

1. Canal d'éjection

Sortez la machine et tous les composants séparés du carton. Retirez les 4 vis sur le panneau avant et retirez l'habillage avant (Fig. 2). Insérez le canal d'éjection (6) dans l'ouverture avant du panneau. Replacez ensuite l'habillage avant à l'aide des 4 vis et revissez-les pour garantir que le canal d'éjection est dans une position sûre et qu'il peut osciller à 180°.

2. Composants de prise inférieurs (Fig. 3)

Introduisez la partie inférieure de la poignée de guidage dans le boîtier (Fig. 3-1). Veillez à ce que les deux colliers de serrage (Fig. 3-2) sur l'extrémité inférieure des composants de prise inférieurs s'engagent dans le porte-outil du boîtier.

3. Composants de prise supérieurs (Fig. 4)

Placez le serre-câbles pour le câble de rallonge sur les composants de prise supérieurs (Fig. 4-1). Assurez-vous que le serre-câbles n'entrera pas plus tard en contact avec l'interrupteur de sécurité 2 points pour éviter un blocage inutile. Raccordez ensuite les deux moitiés de la poignée (Fig. 4-2) et vissez-les avec les vis (Fig. 4-3) à serrage à main fournies (Fig. 4-4).

4. Fixation des câbles (Fig. 5)

Fixez le câble au longeron de guidage à l'aide des 2 colliers de câble.

5. Bielle pivotante (Fig. 6 + 7)

Introduisez avec précaution la bielle dans la fixation sur le longeron (Fig. 6). Placez la bielle pivotante sur l'accouplement du canal d'éjection (Fig. 7-1) et fixez-la à l'aide de la vis (Fig. 7-2). Tournez la bielle d'immobilisation pour vérifier qu'elle fonctionne correctement. La bielle pivotante sert à modifier la direction du canal d'éjection.

6. Barre en plastique (Fig. 8)

La barre en plastique sert à retirer les morceaux de glace agglomérés et coincés du canal d'éjection. Éteignez d'abord la fraise à neige et débranchez l'alimentation avant de commencer à retirer les matériaux coincés de la machine.

⚠ Le risque de blessures en se coupant ou s'écrasant les membres est élevé !

• Allumage et démarrage

Placez l'interrupteur de sécurité 2 points (1) dans l'enfoncement avec les deux vis fournies sur les composants de prise supérieurs, si celui-ci n'a pas été fixé à la poignée en usine (Fig. 10). Pour garantir que la machine ne puisse pas être allumée involontairement, l'interrupteur 2 points est équipé d'un interrupteur à pression de sécurité (Fig. 9-A). Celui-ci doit être actionné avant de pouvoir actionner le levier (Fig. 9-B). Si le levier est relâché, l'interrupteur à pression de sécurité retourne dans sa position de départ et le moteur s'arrête immédiatement.

Assurez-vous que le câble de rallonge ne soit pas à portée de l'aspiration de la neige (unité de fraisage) et qu'il est raccordé correctement à l'interrupteur (Fig. 9).

Maintenance et stockage

- Pour éviter les blessures, avant tous les travaux de maintenance et de nettoyage, effectuez les opérations suivantes :

- Coupez le moteur.
- Attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
- Débranchez la machine de l'alimentation en retirant la fiche réseau.
- Laissez refroidir le moteur (env. 30 minutes).

• N'éclaboussez pas la machine avec de l'eau, car cela peut provoquer l'endommagement des composants électriques.

• Si la machine n'est pas utilisée pendant plus d'un mois, par ex, à la fin de l'hiver :
  - Nettoyez la machine.
  - Protégez-la de la rouille des pièces métalliques en l'essuyant avec un chiffon huileux ou en la vaporisant d'huile.
  - Stockez la machine dans une pièce propre et sèche.

Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.
Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Déclaration de Conformité pour la CE

CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Fraise à neige – électrique ESF 4016,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive CE sur les machines) **2004/108/CE** (directive EMV), **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

ISO 8437:1989+A1; EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN ISO 3744:2009, ISO 11094:1991

Niveau sonore mesuré 89 dB (A)
Niveau sonore garanti 91 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 19.01.2012

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, D-64839 Münster

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante:

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DI AVVERTIMENTO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso generali. Assicurarsi a priori di aver preso completa confidenza con il funzionamento della macchina.

Non utilizzare lo sgombraneve a turbina se nelle vicinanze si trovano altre persone, in modo particolare bambini.

Pericolo di lesioni ai piedi---Utensile rotante.

Pericolo per le mani o di lesioni alle dita---Elica rotante

Pericolo di gravi lesioni da taglio!
Spegnere il motore prima di sbloccare l'apertura di espulsione.

Indossare sistemi di protezioni per occhi e orecchie.

Attenzione! Staccare subito la spina se il cavo della corrente o la spina stessa risultano danneggiati!

Grado di protezione contro l'acqua: IPX4

Livello di potenza acustica, misurato sulla base della direttiva 2000/14/CE:
ESF 4016, contrassegnato con 91dB(A)

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. *Eventuali mancanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per poterle consultare in futuro.

L'espressione "utensile elettrico" utilizzata nelle presenti istruzioni si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed attrezzature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

1) Sicurezza del posto di lavoro

a) Mantenere la propria area di lavoro pulita e ben illuminata. *Il disordine o aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*

b) Non lavorare con l'utensile elettrico in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*

c) Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico. *In caso di distrazione l'operatore potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo.*

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico deve entrare nella presa di corrente, cioè deve essere compatibile con essa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici in abbinamento con attrezzi collegati a terra. *L'utilizzo di spine non modificate e di prese di corrente idonee consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.*

b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. *Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.*

c) Tenere l'attrezzo lontano da pioggia e bagnato. *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) Non utilizzare il cavo per reggere l'attrezzo, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. *Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti dell'attrezzo in movimento. I cavi eventualmente danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) Nel lavorare all'aperto con un utensile elettrico utilizzare soltanto prolunghe omologate anche per l'uso esterno. *L'impiego di un cavo di prolunga indicato per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*

f) Laddove non sia evitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. *L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

a) Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un utensile elettrico. Non utilizzare mai utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. *Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.*

b) Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi. *L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di infortunio.*

c) Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o all'accumulatore e prima di sollevarlo o trasportarlo. *Tenere il dito sull'interruttore nel reggere l'attrezzo o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente può causare incidenti.*

d) Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'utensile elettrico. *La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.*

e) Evitare di assumere posture anomale. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

f) Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. *Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.*

g) Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. *L'impiego di un sistema di aspirazione delle polveri può ridurre i rischi causati dalla polvere.*

4) Impiego e manipolazione dell'utensile elettrico.

a) Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione. *L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore sicurezza nell'ambito indicato.*

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. *Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere l'accumulatore prima di effettuare le regolazioni dell'attrezzo, di sostituire gli accessori o di riporre l'attrezzo.** Questa misura precauzionale impedisce l'accensione involontaria dell'attrezzo.

d) Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire

l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'utensile stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo. Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.

g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere. L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.

5) Assistenza tecnica

a) Per la riparazione del proprio utensile elettrico rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare soltanto ricambi originali. In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.

Istruzioni generali di sicurezza

Lettere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso e rispettare le informazioni di avvertimento durante e dopo l'utilizzo della macchina. Tenere la macchina in buono stato. Prendere confidenza con i componenti operativi della macchina prima di iniziare ad utilizzarla. Occorre sapere innanzitutto come spegnere la macchina in caso di emergenza. Attenersi alle presenti istruzioni per l'uso e a tutti i documenti relativi alla macchina.

Misure di sicurezza

1. La presente macchina funge esclusivamente da sgombraneve a turbina per la rimozione di neve da strade asfaltate o da terreni delle case e per l'utilizzo nelle aree dedicate al tempo libero, in conformità con le descrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso e con le indicazioni di sicurezza.
2. Ogni uso diverso contravviene alle disposizioni!
3. Un utilizzo della macchina non conforme alle disposizioni o delle modifiche arbitrarie alla macchina comportano l'esclusione della responsabilità del produttore.
4. L'utente è responsabile per qualsiasi danno provocato a terzi o alla proprietà di terzi a seguito dell'utilizzo della macchina.
5. Chi utilizza la macchina dovrebbe leggere attentamente e completamente le presenti istruzioni per l'uso prima di iniziare a utilizzare la macchina. È a quel punto possibile iniziare il lavoro; conservare le istruzioni con cura per consultazioni future o in caso di passaggio a un nuovo proprietario.
6. La macchina non deve essere utilizzata da persone che siano sotto l'effetto di sostanze stupefacenti come alcool, droghe o farmaci.
7. Non permettere a nessuna persona di età inferiore a 16 anni di lavorare con questa macchina (l'età minima per l'utilizzo può essere regolamentata in modo diverso in base alle diverse regioni).
8. Tenere lontani dalla macchina le persone, in particolare bambini e animali domestici.
9. Non azionare mai la macchina in locali chiusi ma sempre all'aperto. Le strade sopraelevate o le strade con muri alti possono essere ripulite solo se è possibile far funzionare la macchina in modo sicuro. Fare attenzione in particolare alle finestre e alle persone nelle vicinanze, per evitare lesioni personali o danni materiali.
10. Non orientare mai la macchina in direzione di persone.
11. Non utilizzare lo sgombraneve a turbina nelle vicinanze di vetri, veicoli a motore, finestre etc. senza prima avere orientato l'angolo di espulsione della neve in modo corretto.
12. Utilizzare sempre, durante il lavoro o le operazioni di manutenzione, guanti, occhiali protettivi, indumenti invernali aderenti e scarpe robuste con suole professionali.
13. Non avvicinarsi mai con parti del corpo o indumenti alle parti in movimento della macchina.
14. Utilizzare la macchina solo se il livello di illuminazione presente è sufficiente. Tenere sempre ben salda la macchina e l'impugnatura. Non correre con la macchina.
15. Utilizzare la macchina solo con neve leggera, sciolta (neve nuova) fino a una profondità massima di circa 20 cm.
16. La neve ghiacciata e il ghiaccio non possono essere sgomberati utilizzando questa macchina.
17. Lasciare raffreddare il motore prima dello stoccaggio in ambienti chiusi.
18. Utilizzare la macchina solo se è in perfette condizioni, come costruita e fornita dal produttore.
19. Usare solo pezzi di ricambio originali del produttore o componenti di un altro fornitore autorizzati dal produttore.
20. Fare riparare la macchina solo all'interno di officine autorizzate.
21. Non effettuare regolazioni durante il funzionamento della macchina (eccetto quelle consigliate direttamente dal produttore).
22. La distanza di sicurezza dalle parti in movimento determinata dall'impugnatura di comando deve sempre essere garantita.
23. Arrestare il motore prima di spostare lo strumento su superfici come lastricati o ingressi di cortili, che non dovrebbero essere ripuliti. Azionare la macchina sempre e solo in condizioni impeccabili e sicure.
24. Controllare l'area da ripulire e rimuovere gli oggetti che potrebbero venire raccolti ed espulsi dalla macchina.
25. Possibili danni alla macchina: Se vengono a contatto con la macchina corpi estranei (ad es. pietre) o si

presentano vibrazioni insolite, spegnere la macchina e controllare l'eventuale presenza di danni. Riparare tutti i danni prima di riprendere a lavorare con la macchina.

26. Azionare la macchina solo in condizioni impeccabili. Eseguire ogni volta, prima dell'azionamento, un esame visivo. Controllare in modo particolare la stabilità dei componenti di sicurezza, degli elementi di azionamento elettrico, del cablaggio elettrico e dei collegamenti a vite. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati prima dell'uso.
27. In caso di variazioni estreme di temperatura, lasciare che lo sgombraneve a turbina si adatti per un breve lasso di tempo alla temperatura ambientale, prima di cominciare a sgomberare la neve. In caso contrario, quando si comincia subito il lavoro, è possibile che si presenti un'usura prematura dell'albero di trasmissione e degli altri componenti, come le guarnizioni in gomma.
28. Lavorare lentamente e con attenzione, in particolare quando si cambia di direzione. Orientare la macchina in direzione della pendenza (in salita o in discesa) ma mai trasversalmente al tratto in pendenza. Fare attenzione agli ostacoli; non lavorare nei pressi di zone collinari. Non usare mai la macchina su pendii con una pendenza superiore al 20 %.
29. Ripulire la neve immediatamente dopo che è caduta; se si rimanda a un secondo tempo, lo strato di neve sottostante si tramuta in ghiaccio, rendendo più difficile il lavoro.
30. Se possibile, ripulire in direzione del vento.
31. Sgomberare la neve in modo che le tracce ripulite si sovrappongano l'una con l'altra.
32. Questo strumento non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o guidate, per l'utilizzo della macchina, da una persona responsabile per la loro sicurezza.
33. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Sicurezza elettrica

1. Utilizzare soltanto cavi di collegamento (max. 50 m) adatti per l'utilizzo all'aperto, ad es.
   - H07RN-F 3x1,5 mm² fino a –25 °C
   - H07BQ-F 3x1,5 mm² fino a –40 °C
2. I collegamenti dei cavi devono essere protetti da spruzzi d'acqua e realizzati o rivestiti in gomma.
3. Controllare prima di ogni utilizzo se i collegamenti dei cavi sono danneggiati, deboli o aggrovigliati. In questo caso occorre spegnere la macchina e staccare la spina. Utilizzare solo cavi in condizioni perfette.
4. Spegnere il motore ed estrarre la spina dalla presa quando
   - non si utilizza la macchina
   - si lascia la macchina incustodita
   - si eseguono operazioni di regolazione, manutenzione o riparazione.
5. Utilizzare per la propria presa di corrente un interruttore automatico "salvavita" (= circuito di sicurezza per correnti di guasto con max. 30 mA di corrente di guasto).
6. Se si taglia il cavo durante il lavoro, il pericolo che si presenta può essere mortale. Rimuoverlo lentamente a piccoli passi dalla macchina. Togliere la spina. Assicurarsi che il cavo di collegamento non arrivi nei pressi dell'area di lavoro.
7. Se il cavo di collegamento risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un rappresentante di manutenzione del costruttore oppure da persone similmente qualificate per evitare possibili pericoli.
8. AVVERTIMENTO! La macchina, durante il funzionamento, genera un campo elettromagnetico. Questo campo può comportare dei disturbi, in determinate circostanze, in modo attivo o passivo sugli impianti medici. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, consigliamo alle persone con impianti di medici di consultare il proprio medico o il produttore degli impianti medici prima di utilizzare la macchina.
9. Quando si gira la macchina, c'è la possibilità di cadere sul cavo di collegamento e ferirsi. Posizionare il cavo in modo tale che non possa raggiungere la zona di passaggio o quella di lavoro.
   - Lavorare con la macchina alla normale velocità di modulazione.
   - Eseguire i lavori solo se il livello di illuminazione presente è sufficiente.
   - Lavorare lentamente e con attenzione, soprattutto su strade accidentate o sterrate o se ci si muove all'indietro.

Addestramento

1. Leggere completamente e attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione. Prendere una confidenza di base con i sistemi di comando e l'utilizzo regolare del prodotto. Imparare come funziona lo strumento e rilasciare in fretta i comandi.
2. Non far mai utilizzare l'apparecchio ai bambini. Non fare mai azionare lo strumento a persone adulte che non siano state istruite in modo regolare.
3. Tenere libera l'area di lavoro da chiunque, in modo particolare da bambini e animali domestici.
4. Fare attenzione ad evitare slittamenti o cadute, soprattutto quando si procede a marcia indietro.

Preparativi

1. Controllare a fondo l'area di lavoro in cui lo strumento deve essere usato e rimuovere tutti gli zerbini, le slitte, gli assi, i fili e gli altri corpi estranei.
2. Rilasciare tutti gli innesti e mettere in folle prima di avviare il motore.
3. Non azionare mai la macchina senza indossare adatti indumenti invernali. Indossare calzature che migliorino la tenuta su superfici scivolose.
4. Utilizzare una spina tripolare con messa a terra per tutti gli strumenti con motori di azionamento o motorini di avviamento elettrici.
5. Regolare l'altezza dell'alloggiamento della pala in modo che sia possibile ripulire superfici con ghiaia e pietrisco.
6. Non cercare mai di effettuare delle regolazioni quando il motore è in funzione (a meno che questo non sia consigliato esplicitamente dal produttore).
7. Lasciare che il motore e la macchina si adattino alla

temperatura esterna prima di cominciare lo sgombero neve.

8. Il funzionamento di una macchina servocomandata può far sì che vengano scagliati negli occhi oggetti estranei. Indossare sempre occhiali di protezione o una protezione per gli occhi durante le operazioni di regolazione e di riparazione.

Funzionamento

1. Non mettere mani e piedi vicino a parti in movimento o sotto di esse. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione.
2. Fare inoltre attenzione quando si ha a che fare o si attraversano ingressi con ghiaia, vie o strade; rimanere vigili nei confronti dei pericoli nascosti e del traffico.
3. Dopo avere urtato un corpo esterno, arrestare il motore, staccare la spina (rimuovere il cavo della candela di accensione), controllare a fondo lo sgombraneve a turbina alla ricerca di danni e ripararli prima di riattivare e utilizzare lo sgombraneve.
4. Se si presentano vibrazioni anomale, arrestare il motore e ricercarne subito la causa. Le vibrazioni sono in generale un sintomo di problemi.
5. Arrestare il motore quando si abbandona la posizione di lavoro, prima di sbloccare l'alloggiamento della girante o l'apertura di espulsione e quando si eseguono operazioni di riparazione, regolazione o controllo.
6. Assicurarsi, all'atto della pulizia, della riparazione o del controllo, che la pala/la girante e tutte le parti in movimento siano ferme. Staccare la spina (o la spina del cavo della candela di accensione) e tenere il cavo lontano dalla spina per evitare un accensione involontaria.
7. Non sgombrare neve sulla parte anteriore di pendii. Prestare inoltre attenzione se si modifica la direzione su un pendio. Non cercare di ripulire pendii ripidi.
8. Non azionare mai lo sgombraneve a turbina senza i rivestimenti regolari, le piastre o altri dispositivi di protezione.
9. Non azionare mai lo sgombraneve a turbina nelle vicinanze di rivestimenti in vetro, auto, vani delle finestre etc. senza aver regolato adeguatamente l'angolo di uscita della neve. Tenere lontani i bambini e gli animali domestici.
10. Non sovraccaricare la macchina oltre la sua capacità, volendo provare a sgomberare la neve con un ritmo più veloce.
11. Non azionare mai la macchina con velocità di trasporto elevate su superfici scivolose. Fare attenzione nelle curve.
12. Non orientare mai l'espulsione sui passanti e fare in modo che non ci sia nessuno davanti allo strumento.
13. Interrompere l'alimentazione elettrica dello strumento durante il trasporto dello sgombraneve a turbina o quando questo non è in uso.
14. Utilizzare esclusivamente opzioni e accessori autorizzati dal produttore dello sgombraneve a turbina (come pesi a disco, contrappesi, posti di guida etc.).
15. Non azionare mai lo sgombraneve a turbina in condizioni di scarsa visibilità o luminosità. Fare attenzione alla proprio posizione e tenersi stretti saldamente alle impugnature. Spostarsi rapidamente ma senza mai correre.
16. Non trasportare alcun passeggero.
17. Non azionare mai lo sgombraneve a turbina in condizioni di scarsa visibilità o luminosità.
18. Prendere tutte le possibili misure precauzionali quando si lascia la macchina incustodita. Staccare la spina, abbassare i componenti opzionali e, se presenti, metterli in posizione neutra, inserire il freno di stazionamento, arrestare il motore e rimuovere la chiave.
19. Attenzione!
    All'avvio dello strumento, possono verificarsi brevi cadute di tensione. Questo può influenzare altri strumenti (ad es. la luce a intermittenza di una lampada). Se l'IMPEDENZA RETE PRINCIPALE Zmax è < 0.997 OHM, ci si aspetta che tali disturbi non abbiano luogo. (se necessario, è possibile rivolgersi al proprio ente fornitore locale per ricevere maggiori informazioni.

Contenuto della confezione

1x Sgombraneve a turbina incl. interruttore di sicurezza a 2 posizioni
1x Impugnatura parte superiore
1x Impugnatura parte inferiore incl. supporto
1x Canale di espulsione incl. innesto
1x Coperchio ribaltabile incl. dadi ad alette
1x Sacchetto con i componenti di piccole dimensioni (morsetti per cavi, dado zigrinato, serracavo)
1x Asta in plastica
1x Cacciavite
1x Manuale di istruzioni

Campi di applicazione

Il prodotto da voi comprato è consentito solo per la seguente applicazione:

- Sgombero della neve conforme alle disposizioni su strade private, ingressi e parcheggi, se questi non sono soggetti alle norme di circolazione stradale generali (ad esempio strade pubbliche o entrate per i veicoli. A tale proposito può essere necessario fare richiesta di accettazione da parte dell'ufficio statale di competenza).
- Può essere sgombrata esclusivamente neve fresca. È espressamente vietato l'utilizzo improprio in relazione ad altri materiali e comporta l'esclusione della responsabilità del produttore e/o dei fornitori in caso di lesioni personali o danni materiali.

DATI TECNICI

Modello: Sgombraneve elettrico a turbina ESF 4016

Tensione nominale	230 V~/50 Hz
Potenza nominale	1600 W
Numero di giri a vuoto del motore	1700 giri/min
Larghezza operativa	400 mm
Raggio di rotazione del canale di espulsione	180°
Area di espulsione	circa. 1 m fino a max. 4 m
Peso netto	14.5 kg
Livello di potenza acustica (2000/14/EC)	91 dB(A)
Livello di pressione acustica (2000/14/EC)	69 dB(A) K=2,5 dB(A)
Vibrazioni (EN 60335-1; ISO 8437)	3,24 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Montaggio e manipolazione

• Montaggio dei componenti

Per motivi di trasporto, alcuni componenti dello sgombraneve sono imballati separatamente.

Le viti, i pomelli a vite, i morsetti per cavi e un cacciavite sono imballati in un sacchetto di plastica separato.

Per il montaggio, attenersi alle seguenti istruzioni.

1. Canale di espulsione

Tirare fuori la macchina e tutti i componenti separati dalla scatola. Rimuovere tutte e 4 le viti sulla piastra anteriore e rimuovere il rivestimento anteriore (Fig. 2). Inserire ora il canale di espulsione (6) nell'apertura anteriore della piastra. Rimettere poi in posizione il rivestimento anteriore sulla piastra utilizzando le 4 viti e stringere forte per assicurarsi che il canale di espulsione sia in posizione sicura e che possa ruotare a 180°.

2. Componenti inferiori dell'impugnatura (Fig. 3)

Inserire la parte inferiore dell'impugnatura di comando nell'alloggiamento (Fig. 3-1). Assicurarsi che i due morsetti di tenuta (Fig. 3-2) all'estremità inferiore dei componenti dell'impugnatura si innestino nella sede dell'alloggiamento.

3. Componenti superiori dell'impugnatura (Fig. 4)

Inserire il serracavo per il cavo di prolunga sui componenti dell'impugnatura (Fig. 4-1). Assicurarsi che il serracavo non entri successivamente in contatto con l'interruttore di sicurezza a 2 posizioni per evitare un blocco non necessario. Collegare le due metà dell'impugnatura (Fig. 4-2) e stringerle con i due viti (Fig. 4-3) e dado zigrinato in dotazione (Fig. 4-4).

4. Fissaggio del cavo (Fig. 5)

Fissare il cavo con i 2 morsetti per cavi sul manico di guida.

5. Tiranteria direzionale (Fig. 6 + 7)

Inserire con attenzione la tiranteria nel supporto sul manico (Fig. 6). Applicare la tiranteria direzionale sull'innesto del canale di espulsione (Fig. 7-1) e fissarla con la vite (Fig. 7-2). Ruotare l'asta di regolazione e controllare se funziona correttamente. La tiranteria direzionale serve a modificare la direzione del canale di espulsione.

6. Asta in plastica (Fig. 8)

L'asta in plastica serve a rimuovere dal canale di espulsione i pezzi di ghiaccio che si accumulano e si incastrano. Si prega di spegnere per prima cosa lo sgombraneve a turbina e staccare l'alimentazione elettrica prima di cominciare a liberare la macchina dal materiale incastrato.

⚠ Sussiste il pericolo di gravi lesioni da taglio o quello di schiacciamento!

• Attivazione e avvio

Posizionare l'interruttore di sicurezza a 2 posizioni (1) insieme alle due viti in dotazione sui componenti superiori dell'impugnatura nell'insenatura, qualora non sia già stato fissato sull'impugnatura in fabbrica (Fig. 10). Per accertarsi che la macchina non si attivi in modo inaspettato, l'interruttore a 2 posizioni è dotato di un interruttore a pulsante di sicurezza (Fig. 9-A). Questo deve essere premuto prima di poter spostare la leva dell'interruttore (Fig. 9-B). Se si rilascia la leva dell'interruttore, l'interruttore a pulsante di sicurezza scatta di nuovo nella sua posizione originaria e il motore si spegne immediatamente.

Assicurarsi che il cavo di prolunga non si trovi nel raggio di presa della neve (unità di fresatura) e che sia correttamente collegato all'interruttore (Fig. 9).

Manutenzione e stoccaggio

- Per evitare lesioni soprattutto durante una qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia, procedere come segue:
  - Spegnere il motore.
  - Attendere fino all'arresto di tutte le parti in movimento.
  - Separare la macchina dalla rete elettrica, estraendo la spina di rete.
  - Fare raffreddare il motore (per circa 30 minuti).
- Non spruzzare acqua sulla macchina, in quanto questo potrebbe danneggiare i componenti elettrici.
- Se la macchina rimane inutilizzata per più di un mese, ad es. alla fine della stagione:
  - Pulire la macchina.
  - Proteggere dalla ruggine le parti metalliche, strofinando con uno straccio imbevuto di olio o spruzzando direttamente olio.
  - Mettere la macchina a magazzino all'interno di un ambiente pulito e secco.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario tagliaerba non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Dichiarazione CE di Conformità

CE

Noi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **Sgombraneve elettrico a turbina ESF 4016,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

ISO 8437:1989+A1; EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

livello di potenza sonora misurato 89 dB (A)
livello di potenza sonora garantito 91 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 19.01.2012

G. Knorr

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Garanzia

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Объяснение предупредительных знаков

Внимательно читайте все инструкции по эксплуатации. Заранее убедитесь, что вы знакомы с работой машины.

Не используйте роторный снегоочиститель, когда другие люди, особенно дети, находятся неподалеку.

Порез или затягивание ноги – Шнековый бур.

Разрыв пальцев или руки – Лопасть рабочего колеса.

Предупреждение! Выключите мотор перед очищением желоба выброса.

Используйте защитные очки и защитные наушники.

Осторожно! Немедленно выключите из розетки, если шнур питания или вилка повреждены!

Степень защиты от воды: IPX4

Уровень звуковой мощности измерены в соответствии с 2000/14/EC:
ESF 4016 и отмечены 91 дБ (A)

Общие указания по технике безопасности для электроинструмента

Предупреждение! Прочтите все правила и указания по техники безопасности. *Упущения при соблюдении правил и указаний по технике безопасности могут привести к удару электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.*

Храните все правила и указания по техники безопасности для использования в будущем.

Используемое в указаниях по технике безопасности понятие «электроинструмент» относится к электроинструменту с питанием от сети (с кабелем сетевого питания) и к электроинструменту с питанием от аккумулятора (без кабеля сетевого питания).

1) Рабочее место

- **a) Содержите Ваше рабочее место в чистоте и порядке.** *Беспорядок и неосвещенные рабочие места могут привести к несчастным случаям.*
- **b) Не работайте с устройством во взрывоопасном окружении, где находятся горючие жидкости, газы или пыли.** *Электроинструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*
- **c) Во время использования электроинструмента удаляйте детей и других людей из опасной зоны.** *При отвлечении внимания Вы можете потерять контроль над устройством.*

2) Электрическая безопасность

- **a) Штепсельная вилка устройства должна подходить к штепсельной розетке. Штепсельную вилку никоим образом нельзя видоизменять. Не используйте переходные штепсели совместно с устройствами с защитным заземлением.** *Не видоизмененные штепсельные вилки и штепсельные розетки снижают риск удара электрическим током.*
- **b) Избегайте прикосновения телом к заземленным поверхностям труб, систем отопления, печей и холодильников.** *Имеется большой риск удара электрическим током, если Ваше тело заземлено.*
- **c) Предохраняйте устройство от дождя.** *Проникновение воды в устройство увеличивает риск удара электрическим током.*
- **d) Не используйте кабель не по назначению: для ношения устройства, для его подвешивания или для вытягивания штепсельной вилки из штепсельной розетки. Предохраняйте кабель от воздействия жары, масла, острых кромок или движущихся частей устройства.** *Поврежденные или спутанные кабели увеличивают риск удара электрическим током.*
- **e) Если Вы работаете с электроинструментом под открытым небом, применяйте только удлинительные кабели, допущенные для эксплуатации также вне помещений.** *Применение удлинительного кабеля, подходящего для эксплуатации вне помещений, снижает риск удара электрическим током.*

3) Безопасность людей

- **a) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и проявляйте благоразумие при работе с электроинструментом. Не используйте устройство, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** *Одно мгновение невнимательности при использовании устройства может привести к серьезным травмам.*
- **b) Носите личные средства защиты и всегда надевайте защитные очки.** *Ношение таких личных средств защиты, как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или наушники, - в зависимости от вида и применения электроинструмента, - снижает риск удара электрическим током.*
- **c) Избегайте непреднамеренного ввода устройства в эксплуатацию. Убедитесь, что переключатель находится в позиции «ВЫКЛ», прежде чем вставлять штепсельную вилку в штепсельную розетку.** *Если Вы при ношении устройства держите палец на переключателе или подключаете устройство во включенном виде к сети питания, то это может привести к несчастным случаям.*
- **d) Прежде чем включать устройство, удалите наладочные инструменты или гаечные ключи.** *Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части устройства, может привести к травмам.*
- **e) Не переоценивайте себя. Обеспечьте надежную опору и соблюдайте в любое время равновесие.** *Так Вы сможете лучше контролировать устройство в неожиданных ситуациях.*
- **f) Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки находились вдали от движущихся частей.** *Движущиеся части устройства могут захватить свободную одежду, украшения или длинные волосы.*
- **g) Если можно смонтировать пылеотсасывающие и пылеулавливающие устройства, убедитесь в том, что они подключены и правильно используются.** *Применение этих устройств снижает пылевую опасность.*

4) Тщательное обслуживание и применение электроинструмента

- **a) Не перегружайте устройство. Применяйте для Вашей работы предназначенный для нее электроинструмент.** *С подходящим электроинструментом Вы будете работать быстрее и безопаснее в указанном диапазоне производительности.*

b) Не используйте устройство с неисправным переключателем. *Электроинструмент, который уже нельзя включить или выключить, опасен и должен быть отремонтирован.*

c) Вытяните штепсельную вилку из штепсельной розетки, прежде чем начинать проводить настройки на устройстве, замену принадлежностей или перед откладыванием устройства в сторону. *Эти меры предосторожности предотвращают непреднамеренное включение устройства.*

d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте эксплуатировать устройство лицам, не ознакомленным с ним или не читавшим эту инструкцию. *Электроинструменты опасны, если они эксплуатируются неопытными людьми.*

e) Тщательно ухаживайте за устройством. Проверяйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не заклинивают ли они, сломаны ли части или так повреждены, что они отрицательно влияют на работу устройства. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием устройства. *Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинтрумента.*

f) Содержите режущие инструменты в чистоте и наточенном виде. *Тщательно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и с ними легче работается.*

g) Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. согласно данным указаниям и так, как это предписано для этого специального типа устройства. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. *Применение электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.*

5) Сервисное обслуживание

a) Разрешайте ремонтировать устройство только квалифицированным специалистам и только с применением оригинальных запчастей. *Таким образом обеспечивается сохранение безопасности устройства.*

Общие правила техники безопасности

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и придерживайтесь предупредительной информации до, во время и после эксплуатации машины. Поддерживайте машину в хорошем состоянии. Ознакомьтесь с деталями механизма снегоочистителя перед его эксплуатацией в первый раз. Прежде всего, вы должны знать, как выключать машину в экстренном случае. Следите за данными инструкциями по эксплуатации и всеми другими документами, относящимися к машине.

Меры предосторожности

1. Данная машина должна использоваться исключительно как
   - роторный снегоочиститель для очистки снега с поверхности дорожек и участков земли вокруг домов, и зон отдыха.
   - в соответствии с описаниями, приведенными в данной инструкции по эксплуатации и инструкцией по технике безопасности.
2. Любая другая эксплуатация считается против правил!
3. Эксплуатация машины против правил или произвольное переоборудование машины, освобождает производителя от ответственности.
4. Пользователь машины несет ответственность за любой ущерб, причиненный третьей стороне или имуществу третьей стороны, возникших в результате эксплуатации машины.
5. Как пользователь машины, вы должны внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации перед использованием машины в первый раз. Работайте в соответствии с инструкцией и храните ее для дальнейшей справочной информации или в случае передачи новому владельцу.
6. Машина не должна эксплуатироваться лицами, находящимися под воздействием одурманивающих веществ, таких как алкоголь, наркотики или медикаменты.
7. Не позволяйте лицам, не достигшим 16-и летнего возраста, эксплуатировать данную машину (минимальный возраст для эксплуатации может регулироваться по-разному в различных областях).
8. Держите лица, в частности детей и домашних животных подальше от машины.
9. Никогда не эксплуатируйте машину в помещении, а только на улице. Очищение надстроенных и высоких тропинок возможно только в тех случаях, когда обеспечена безопасная эксплуатация машины. Уделяйте особое внимание окнам и людям, находящимся в непосредственной близости, в целях исключения травм и материального ущерба.
10. Никогда не направляйте машину на людей.
11. Не эксплуатируйте снегоочиститель вблизи стекла, автомобиля, окон и т.д. без правильной регулировки угла выброса снега.
12. Всегда надевайте перчатки, защитные очки, плотно облегающую зимнюю одежду и крепкую обувь с профилированной подошвой для эксплуатации или технического обслуживания машины.
13. Никогда не прислоняйтесь частями тела или одежды к вращающимся деталям машины.
14. Эксплуатируйте машину только при достаточном освещении. Всегда крепко держите машину и ручки. Никогда не бегайте с машиной.
15. Эксплуатируйте машину только для небольшого, рыхлого снега (первого снега) при максимальной глубине 20 см.
16. Замерзший снег и лед не должны очищаться данной машиной.
17. Перед тем как убрать машину в закрытое помещение, дайте мотору остыть.
18. Эксплуатируйте машину только в исправном состоянии, установленном заводом-изготовителем и поставщиком.
19. Используйте только оригинальные запчасти от

производителя или от поставщика, запчасти которого одобрены заводом-изготовителем.
20. Ремонтируйте машину только в квалифицированных мастерских.
21. Не осуществляйте настройки, в то время как машина работает (за исключением случаев, когда настройки рекомендуются непосредственно заводом-изготовителем).
22. Защитный разрядник вращающихся частей, определяемый гребенкой, должен быть всегда исправен.
23. Остановите мотор перед перемещением снегоочистителя на такие поверхности как тротуары или входы во двор, которые не должны очищаться. Всегда эксплуатируйте машину только в исправном и безопасном состоянии.
24. Проверьте участок, который необходимо очистить и уберите все объекты, которые могут быть поглощены и извлечены машиной.
25. Возможные повреждения машины: Когда посторонние предметы (например, камни) ударяют машину или происходит нехарактерная вибрация, выключите машину и проверьте ее на наличие повреждений. Отремонтируйте повреждения, прежде чем снова эксплуатировать машину.
26. Эксплуатируйте машину только в исправном состоянии. Осуществляйте визуальный осмотр машины каждый раз перед ее запуском. В частности осмотрите на наличие ущерба элементы обеспечения безопасности, электрические элементы, электропроводку и соединитель с проводом для герметичности. Если необходимо, замените поврежденные детали перед началом работы.
27. В случае особой разницы температур, необходимо оставить на некоторое время роторный снегоочиститель на улице перед началом работы. В противном случае при мгновенном начале работы, возможен быстрый износ приводного вала и других деталей, например, резиновых прокладок.
28. Работайте медленно и осторожно особенно при смене направления. Направляйте машину против уклона или по уклону, но не перпендикулярно нему. Следите за помехами движения, не работайте вблизи холмистой местности. Никогда не эксплуатируйте машину на склонах превышающих уклон в 20%.
29. Очищайте снег сразу после его выпадения; так как под уже полежавшим снегом образуется ледяной слой, который затрудняет работу.
30. Очищайте снег по направлению ветра, где это возможно.
31. Очищайте снег таким образом, чтобы очищенные полосы шли немного внахлест.
32. Данное оборудование не предназначено для эксплуатации людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или с недостаточным опытом и знанием, пока они не будут обучены и проинструктированы по вопросам эксплуатации оборудования лицами, ответственными за их безопасность.
33. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с оборудованием.

Электробезопасность

1. Используйте только соединительные кабели (максимально 50 м), которые подходят для наружного использования, например
   - H07RN-F 3x1,5 мм² до –25°C
   - H07BQ-F 3x1,5 мм² до –40°C
2. Кабели-удлинители должны быть защищены от брызгов воды и сделаны из резины или изолированы резиной.
3. Каждый раз перед эксплуатацией машины, проверяйте кабели-удлинители на наличие повреждений, непрочности или спутанности. Для этого вам необходимо выключить машину и выключить вилку из розетки. Используйте только исправные кабели.
4. Выключите мотор, отключите электропитание, когда вы
   - are not using the machine
   - you leave the machine unattended or
   - you do adjustments, maintenance or repair work.
5. Используйте индивидуальный переключатель для розетки электропитания (= неисправный переключатель защиты от тока с макс. приводом тока 30 мА).
6. В случае, если вы перережете кабель во время работы, существует опасность для жизни и здоровья. Медленно, малыми шагами отойдите от машины. Отключите источник питания. Проследите, чтобы соединительный кабель не располагался вблизи рабочей области.
7. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным центром или квалифицированным лицом, чтобы избежать опасности.
8. Если вы поворачиваете машину, вы можете споткнуться о соединительный кабель и пораниться. Расположите кабель таким образом, чтобы он не мог попасть на прохожую и рабочую зону.
   - Эксплуатируйте машину при нормальной скорости ходьбы.
   - Работайте только там, где есть достаточное освещение.
   - Работайте медленно и осторожно, особенно на неровных или грунтовых дорожках или когда вы движетесь в обратном направлении.

Обучение

1. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации и инструкцию по техническому обслуживанию. Необходимо хорошо ознакомиться с управлением и технической оснащенностью. Знайте, как быстро выключить управление.
2. Никогда не позволяйте детям эксплуатировать оборудование. Никогда не позволяйте взрослым эксплуатировать оборудование без проведения надлежащего инструктажа.
3. В зоне работы не должны находиться люди, особенно маленькие дети и домашние животные.
4. Соблюдайте осторожность, чтобы избежать проскальзывания или падения, особенно при работе в обратном направлении

Подготовка

1. Тщательно проверьте участок, где оборудование должно эксплуатироваться и уберите все половики для вытирания ног, санки, доски, провода и другие посторонние предметы.
2. Перед тем как включить мотор, выключите сцепление и переключите в нейтральное положение.
3. Не эксплуатируйте машину без соответствующей зимней одежды. Носите обувь, которая повысит устойчивость на скользящих поверхностях.
4. Используйте молниезащитный трехпроводный штепсель для всех установок с приводными электродвигателями или электростартерами.
5. Отрегулируйте высоту корпуса коллектора, чтобы почистить гравий или щебеночную поверхность.
6. Никогда не пытайтесь настроить машину, в то время как двигатель работает (за исключением случаев, рекомендованных заводом-изготовителем).
7. Перед тем как начать уборку снега, позвольте двигателю и машине приспособиться к наружной температуре.
8. Работа любой машины может привести к попаданию в глаза посторонних предметов. Всегда надевайте защитные очки или козырек для защиты глаз во время эксплуатации или во время настройки или ремонта.

Эксплуатация

1. Не помещайте руки или ноги вблизи или под вращающимися частями машины. Всегда держитесь вдали от разгрузочного отверстия.
2. Проявляйте крайнюю осторожность при эксплуатации или пересечении гравийных дорожек, аллей или дорог, будьте внимательны при движении и обращайте внимание на скрытые от глаза неровности .
3. После удара о инородное тело, остановите мотор, отключите провод из розетки, тщательно проверьте снегоочиститель на наличие повреждений и устраните повреждение перед перезапуском и эксплуатацией снегоочистителя.
4. Если оборудование начинает чрезмерно вибрировать. Остановите мотор и сразу проверьте, в чем причина. Вибрация, как правило, является предупреждением неполадки.
5. Останавливайте мотор, когда вы покидаете рабочее место, перед расчищением корпуса насосного колеса или места сброса или во время какого-либо ремонта, настроек или проверок.
6. Во время чистки, ремонта или проверки, убедитесь, что коллектор/рабочее колесо и все движущиеся части остановлены. Выключите провод из розетки и держите провод подальше, чтобы избежать случайного включения. Отключите кабель на электродвигателе.
7. Не очищайте снег на поверхности откосов. Проявляйте крайнюю осторожность при смене направления движения на склонах. Не пытайтесь очистить крутые склоны.
8. Никогда не эксплуатируйте снегоочиститель без надлежащего ограждения, пластин или других защитных устройств на месте.
9. Никогда не эксплуатируйте снегоочиститель без ближнего стеклянного ограждения, автомобилей, световых приямок, перерывов и т.д., без надлежащей настройки угла выгрузки снега. Не подпускайте детей и домашних животных к машине.
10. Не перегружайте машину, пытаясь очистить снег на большой скорости.
11. Никогда не эксплуатируйте машину на высокой скорости на скользких поверхностях. Будьте осторожны при движении в обратную сторону.
12. Никогда не направляйте отверстие выгрузки на рядом стоящих людей и никому не позволяйте стоять перед устройством.
13. Отключите электропитание от коллектора/крыльчатки, когда снегоочиститель не транспортируется или не эксплуатируется.
14. Используйте только те комплектующие изделия и детали, которые одобрены заводом-изготовителем снегоуборщика (такие как колеса с противовесом, центровочный груз, кабины и т.д.)
15. Никогда не эксплуатируйте снегоочиститель при плохой видимости или плохом освещении. Всегда будьте уверенны в устойчивом положении ног и крепком захвате ручек. Никогда не бежите, работайте пешим ходом.
16. 1Не носите с собой пассажиров.
17. Никогда не эксплуатируйте снегоочиститель при плохом освещении или свете.
18. 1Примите все возможные меры предосторожности, когда оставляете машину без присмотра. Отключите коробку отбора мощности, снизьте поверхностное взаимодействие, переведите в нейтральное положение, установите стояночный тормоз, выключите мотор и выньте ключ.
19. Внимание!
    При низкой мощности электричества, могут появиться падения напряжения во время запуска ОБОРУДОВАНИЯ. Это может повлиять на другую часть оборудования (например, мигание лампы). Если электроснабжение-сопротивление Zмакс.<0/997OHM, такие нарушения не ожидаются. (В случае необходимости, вы можете связаться с местной энергоснабжающей организацией для получения дополнительной информации).

Содержание упаковки

1x Роторный снегоочиститель, включая двухточечный аварийный выключатель
1x Ручка верхней части
1x Ручка нижней части
1x Канал выброса, включая Кронштейн
1x Откидная заслонка, включая Связь
1x Маленькие мешочки для запчастей (хомут для кабелей, гайки с ушком, кабельные хомуты)
1x Пластиковый стержень
1x Отвертка
1x Инструкция

Области применения

Товар, который вы приобрели, предназначен для использования исключительно в следующих случаях:

- Правильное очищение снега на частных дорогах, подъездах к зданиям и стоянках автомобилей, если только они не подчиняются Общим Правилам Дорожного движения (например, тротуары или подъезды транспортных средств. В данном случае, возможно, придется обратиться в специальный государственный орган для получения разрешения).
- Материал, подлежащий очистке – только свежевыпавший снег. Неправильная эксплуатация по отношению к другим материалам запрещена и никоим образом не может быть предметом жалобы или претензии в отношении личного вреда или ущерба.

Технические характеристики

Модель: Снегоуборщик электрический ESF 4016

Напряжение	230 В ~ 50 Гц	
Энергопотребление	1,600 Вт	
Мотор холостого хода	1,700 об/мин	
Рабочая ширина	400 мм	
Амплитуда канала выброса	180°	
Диапазон выброса	около 1 м, макс. 4 м	
Вес нетто	14.5 кг	
Уровень звуковой мощности (2000/14/EC)	91 дБ(A)	
Уровень звукового давления (2000/14/EC)	69 дБ(A)	K=2,5 dB(A)
Вибрация (EN 60335-1; ISO 8437)	3.24 м/с^2	K=1,5 м/с^2

Сборка и управление

- **Сборка компонентов**

Некоторые комплектующие детали снегоочистителя упакованы отдельно для транспортировки.

Винты, винты крепления, зажимы для кабелей и отвертки упакованы в отдельном пластиковом пакете.

Сборка проста, если вы следуете следующим инструкциям.

1. Канал выброса

Вытащите машину и все отдельные компоненты из коробки. Отвинтите все 4 винта на переднем корпусе и снимите переднюю крышку (рис. 2). теперь поместите канал выброса в переднее отверстие корпуса. Затем зафиксируйте переднюю крышку обратно на корпусе с помощью 4 винтов и затяните их, чтобы обеспечить надежное положение канала выброса и его поворот на 180°.

2. Компонент нижней ручки (рис. 3)

Вставьте верхнюю часть стержня рукоятки в корпус устройства (рис. 3-1). Убедитесь, чтобы оба крепежных зажима на нижнем конце нижнего элемента рукоятки были закреплены в соответствующих местах (рис. 3-2).

3. Компонент верхней ручки (рис. 4)

Вставьте кабель снятия напряжения удлинителя в верхний элемент рукоятки (рис. 4-1). Чтобы впоследствии избежать блокировки устройства, убедитесь, что натяжение кабеля со временем не позволит ему контактировать с двухточечным предохранительным выключателем. Затем соедините обе части рукоятки (рис. 4-2) и крепко их затяните с помощью винтов крепления пальца, поставляемых в комплекте (рис. 4-3 / 4-4).

4. кабельные хомуты (рис. 5)

Закрепить кабель к рукоятке при помощи кабельных хомутов

5. Регулирующая тяга (рис. 6 + 7)

Протяните прямую стальную тягу к нижней части регулирующей тяги, которая уже установлена на устройстве (рис. 6). Аккуратно вставьте стальную тягу во внутрь нижней части соединительной тяги (рис. 7-1). При помощи винт соедините верхнюю и нижнюю части регулирующей тяги (как показано на Рис. 7-2). Поверните регулирующую тягу, чтобы проверить правильность ее работы. Регулирующая тяга используется для изменения направления желоба для выброса снега.

6. Пластиковый стержень (рис. 8)

Пластиковый стержень служит, главным образом, для удаления слежавшихся и застрявших кусков льда из желоба для удаления снега. Перед началом очистки снегоочистителя от засоров необходимо выключить устройство и отключить его от источника электропитания.

⚠ Несоблюдение мер безопасности может привести к поломке устройства и причинению телесных повреждений!

- **Включение и начало работы**

Расположите двухточечный аварийный выключатель на компоненте верхней ручки в паз с помощью двух винтов, если он не был прикручен к ручке производителем (рис. 10). Две точки переключения оснащены предохранительным реле давления (рис. 9-A), чтобы машина не включалась внезапно. Необходимо нажать на точки до того как рычаг переключения изменит свое положение (рис. 9-B). Когда рычаг переключателя отпущен, предохранительное реле давления возвращается в свое первоначальное положение и двигатель сразу выключается. Убедитесь, что кабель-удлинитель не находится в пределах досягаемости ножа снегоочистителя и что он правильно подсоединен к переключателю (рис. 9).
Фото СТАРТ (вкл.) и СТОП (выкл.) на корпусе реле показывают выше перечисленные действия.

Техническое обслуживание и хранение

- В целях избежания травм перед началом технического обслуживания:
  - Выключите мотор.
  - Дождитесь, пока все движущиеся части не остановятся.
  - Отключите путем разъединения сетевого штепселя.
  - Позвольте мотору остыть (около 30 минут).
- В целях избежания травм перед началом уборки:
  - Выключите мотор.
  - Дождитесь, пока все движущиеся части не остановятся.
  - Отключите путем разъединения сетевого штепселя.
  - Позвольте мотору остыть (около 30 минут).
- Не поливайте машину из шланга, так как электронные компоненты могут быть выведены из строя.
- Когда машина не эксплуатируется в течение более одного месяца, например, окончания сезона:
  - Почистите машину.
  - Защитите металлические детали от коррозии, путем их протирания масляной тряпкой или путем распыления масла.
  - Храните машину в чистом и сухом помещении.

Окружающая среда, Переработка и Утилизация

Упаковка и оборудование должны быть надлежащим образом утилизированы, путем их доставки в специальный центр утилизации. Картонная упаковка и электронное оборудование могут быть приняты соответствующим приемным складом переработки материалов или же, например, могут быть

утилизированы производителем. С помощью вашего сотрудничества, мы можем способствовать защите нашей окружающей среды, путем рециркуляции переработанных материалов в производственном цикле. Внимание: Не выбрасывайте данное оборудование в мусорный ящик. Синтетические части имеют соответствующую маркировку для переработки пластмассы.

Декларация соответствия

CE

Мы, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster,** с полной ответственностью заявляем, что пилы для обрезки кустарника **Снегоуборщик электрический ESF 4016,** на которые распространяется данная декларация, соответствуют существующим требованиям по безопасности и охране здоровья директив **2006/42/EG** (Директива ЕС в отношении машин в новом издании), **2004/108/EG** (директива по электромагнитной совместимости) и **2000/14/EG** (директива по уровню шума). Для корректной реализации требований по безопасности и охране здоровья, указанных в данных директивах, были использованы следующие нормативы и/или технические спецификации:

ISO 8437:1989+A1; EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

измеренный уровень акустической мощности	89 дБ (A)
гарантированный уровень акустической мощности	91 дБ (A)

Метод оценки соответствия согласно приложению V к директиве 2000/14/EG

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 19.01.2012

G. Knorr

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный за хранение технической документации: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем, независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи, гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 12 месяца и начинается с момента передачи, которое подтверждается наличием оригинала чека. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки, вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийная замена распространяется только на испорченные части, а не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

SERVICE

ООО "САД и КОлесо"

117405, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1.

Тел.: +7-495-781-79-71

Fax.: +7-495-319-18-78

service@vadal.ru

DESCRIEREA SIMBOLURILOR DE AVERTIZARE

Citiți cu atenție întreg manualul de utilizare. Familiarizați-vă din timp cu funcționarea maşinii.

Nu utilizați freza de zăpadă dacă în jur se află şi alte persoane, în special copii.

Tăierea sau agățarea piciorului --- Rotor cu palete în rotație.

Secționarea degetelor sau mâinii --- Paleta rotorului

Pericol! Înainte de desfunda canalul de evacuare, opriți motorul

Purtați echipament de protecție a ochilor şi urechilor.

Atenție! Scoateți de urgență fişa din priză în cazul în care cablul de alimentare sau fişa se deteriorează!

Grad de protecție împotriva apei: IPX4

Nivelul presiunii zgomotului, măsurată conform 2000/14/CE:
ESF 4016, marcat cu 91dB(A)

INFORMAŢII GENERALE PRIVIND SIGURANŢA PENTRU UNELTE ELECTRICE

Atenţie: Citiţi toate informaţiile. Dacă nu urmaţi întocmai instrucţiunile de mai jos, poate apărea pericolul de electrocutare, incendiu şi/sau accident. În toate avertizările de mai jos, noţiunea „unealtă electrică" înseamnă unelte electrice alimentate de la reţeaua de electricitate (cu cablu) sau unelte electrice cu acumulator (fără cablu).

PĂSTRAŢI ACEST MANUAL

1) ZONA DE LUCRU

a) Păstraţi curăţenia în zona de lucru şi asiguraţi-i o iluminare corespunzătoare. Zonele dezordonate şi întunecoase favorizează accidentele.
b) Nu utilizaţi unelte electrice în spaţii cu atmosferă explozivă, determinată de prezenţa unor substanţe cum ar fi lichidele sau gazele inflamabile sau praful. Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
c) Nu lăsaţi copiii, animalele şi persoanele străine să se apropie de zona de lucru. Reţineţi că, din cauza zgomotului produs de maşină atunci când aceasta este în funcţiune, vă va fi greu să auziţi persoanele care se apropie.

2) SIGURANŢA DIN PUNCT DE VEDERE ELECTRIC

a) Fişele electrice şi priza trebuie să se potrivească. Nu alteraţi în niciun fel fişa. Nu utilizaţi fişe adaptoare atunci când utilizaţi unelte electrice legate la pământ. Dacă utilizaţi fişe nealterate şi prize potrivite, riscul electrocutării se reduce considerabil.
b) Evitaţi contactul oricărei părţi a corpului cu suprafeţe legate la pământ, cum sunt ţevile, radiatoarele sau frigiderele. Riscul de electrocutare creşte în cazul în care corpul Dvs. este legat la pământ.
c) Nu expuneţi uneltele electrice la ploaie sau umezeală. Riscul de electrocutare creşte dacă apa pătrunde în interiorul unei unelte electrice.
d) Nu forţaţi cablul de alimentare. Nu transportaţi, trageţi sau decuplaţi unealta electrică folosind cablul de alimentare. Păstraţi cablul de alimentare departe de orice surse de căldură, ulei, muchii ascuţite sau piese în mişcare. În cazul în care cablul se deteriorează sau este încâlcită, creşte riscul de electrocutare.
e) Atunci când utilizaţi unealta electrică în aer liber, utilizaţi un cablu prelungitor destinat utilizării în aer liber. Astfel se reduce riscul de electrocutare.

3) SIGURANŢA PERSOANELOR

a) Fiţi vigilent, fiţi atent la ceea ce faceţi şi acţionaţi cu simţ practic atunci când manevraţi unelte electrice. Nu folosiţi unelte electrice dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, băuturilor alcoolice sau medicamentelor. Orice moment de neatenţie în timpul manevrării uneltelor electrice poate duce la accidente grave.
b) Purtaţi echipamente de protecţie. Purtaţi întotdeauna echipament de protecţie a ochilor. Echipamentele de protecţie cum ar fi masca de protecţie, pantofii de protecţie cu tălpi anti-alunecare, casca de protecţie sau echipamentul de protecţie a auzului, corespunzătoare condiţiilor de lucru, contribuie la reducerea riscului de accidentare.
c) Asiguraţi-vă că unealta nu poate fi pornită din întâmplare. Înainte de a conecta aparatul la reţeaua electrică, asiguraţi-vă că butonul de pornire este în poziţia oprită. Dacă uneltele electrice sunt transportate având degetul pe butonul de pornire sau sunt conectate la reţea având butonul de pornire în poziţia pornită cresc considerabil riscul de accidente.
d) Înainte de a porni unealta, îndepărtaţi orice cheie de ajustare montată pe aceasta. Dacă o astfel de cheie este lăsată pe o piesă rotativă a uneltei electrice, aceasta poate provoca accidente.
e) Nu vă aşezaţi în poziţii greu de menţinut. Asiguraţi-vă că sunteţi întotdeauna într-o poziţie stabilă şi în echilibru. Astfel veţi putea ţine sub control cu mai multă uşurinţă unealta electrică în situaţii neprevăzute.
f) Purtaţi haine adecvate. Nu purtaţi haine largi sau bijuterii. Păstraţi-vă părul, hainele şi mănuşile departe de piesele mobile. Hainele largi, bijuteriile şi părul lung pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.
g) Dacă există dispozitive pentru racordarea la instalaţii de evacuare şi colectare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt conectate şi utilizate corespunzător. Utilizarea acestor dispozitive contribuie la reducerea pericolelor asociate cu praful.

4) UTILIZAREA ŞI ÎNTREŢINEREA UNELTELOR ELECTRICE

a) Nu forţaţi uneltele electrice. Utilizaţi unealta electrică potrivită pentru sarcina dată. Unealta electrică adecvată va fi mai utilă şi mai sigură dacă se respectă puterea sa nominală.
b) Nu folosiţi unealta electrică dacă nu poate fi pornită sau oprită cu butonul de pornire. Orice unealtă electrică imposibil de comandat prin butonul de pornire este periculoasă, fapt pentru care trebuie reparată.
c) Înainte de a opera orice ajustări sau modificări, respectiv înainte de depozitarea uneltei electrice, decuplaţi fişa acesteia de la sursa de alimentare. Aceste măsuri preventive sunt menite să reducă riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
d) Uneltele electrice scoase din funcţiune vor fi depozitate în locuri inaccesibile copiilor, interzicând persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau conţinutul acestui manual să o utilizeze. Uneltele electrice pot deveni periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiţi.
e) Uneltele electrice trebuie întreţinute. Verificaţi reglajul şi fixarea pieselor mobile, integritatea pieselor şi orice alte aspecte care pot afecta buna funcţionare a uneltei electrice. Dacă se deteriorează, înainte de a o utiliza, reparaţi unealta electrică. Uneltele electrice întreţinute necorespunzător au cauzat numeroase accidente.
f) Păstraţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate. Uneltele de tăiat întreţinute corespunzător, cu tăiş ascuţit, înţepenesc mai greu şi sunt mai uşor de manevrat.
g) Utilizaţi unealta electrică, accesoriile şi cuţitele demontabile etc. cu respectarea instrucţiunilor din acest manual şi conform destinaţiei respectivului tip de

unealtă, având în vedere condițiile de lucru şi sarcina care trebuie îndeplinită. Utilizarea uneltei electrice în alt scop decât cel pentru care a fost destinată poate duce la situații periculoase.

5) SERVICE

a) În cazul în care necesită reparații, încredințați uneltele electrice unor persoane calificate şi utilizați întotdeauna piese de schimb identice cu piesele originalele. Astfel veți putea fi sigur că uneltele electrice pot fi utilizate în siguranță.

Instrucțiuni generale privind siguranța

Citiți cu atenție manualul de utilizare şi respectați avertizările înainte, în timpul şi după utilizarea maşinii. Păstrați maşina într-o stare de funcționare adecvată. Înainte a utiliza maşina pentru prima dată, familiarizați-vă cu componentele acesteia. Cel mai important este să ştiți cum să o opriți în situații de urgență. Aveți grijă de acest manual şi de toate celelalte documente care aparțin maşinii.

Măsuri de siguranță

1. Această maşină poate fi utilizată doar ca freză de zăpadă, pentru îndepărtarea zăpezii de pe suprafețe pavate şi terenurile din jurul caselor şi din zonele de agrement, în conformitate cu descrierile incluse în acest manual de utilizare şi cu respectare instrucțiunilor privind siguranța.
2. Utilizarea maşinii în orice alt scop şi mod este considerată necorespunzătoare!
3. Utilizarea necorespunzătoare a maşinii sau modificarea arbitrară a acesteia determină anularea garanției oferite de producător.
4. Utilizatorul îşi asumă răspunderea pentru orice pagube sau accidente provocate în urma utilizării maşinii.
5. Ca utilizator al maşinii vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza maşina pentru prima dată. În timpul lucrului respectați instrucțiunile cuprinse în manual şi aveți grijă de manual pentru a-l putea consulta în viitor sau pentru a-l preda eventualului nou proprietar al maşinii.
6. Este interzisă utilizarea maşinii de către persoane aflate sub influența unor substanțe cum ar fi alcoolul, drogurile sau medicamentele.
7. Interziceți persoanelor cu vârsta de sub 16 ani să utilizeze maşina (vârsta minimă legală de utilizare depinde de reglementările țării în care este utilizată maşina).
8. Nu lăsați alte persoane, animalele şi mai ales copiii să se apropie de maşină.
9. Nu utilizați maşina în spații închise, ci doar în aer liber. Căile de acces cu construcții aglomerate sau cu pereți înalți vor fi curățați doar dacă acest lucru este posibil în deplină siguranță. Aveți foarte mare grijă la ferestrele şi persoanele din apropiere pentru a evita accidentele şi pagubele materiale.
10. Nu orientați niciodată maşina în direcția unor persoane.
11. Nu utilizați freza de zăpadă în apropierea unor obiecte din sticlă, autovehicule, ferestre etc. fără ca în prealabil să reglați unghiul canalului de evacuare a zăpezii.
12. În timpul lucrului şi a efectuării operațiunilor de întreținere purtați mănuşi şi ochelari de protecție, îmbrăcăminte de iarnă care se mulează cât mai bine pe corp şi încălțăminte rezistente, cu talpă profilată.
13. Aveți grijă ca nici o parte a corpului şi a hainelor pe care le purtați să nu se apropie de piesele rotative ale maşinii.
14. Utilizați maşina doar dacă iluminarea este corespunzătoare. Atunci când prindeți maşina şi mânerele acesteia, faceți-o cu fermitate. Nu alergați niciodată cu maşina.
15. Utilizați maşina doar pentru îndepărtarea zăpezii uşoare, afânate (zăpada nouă), şi doar dacă grosimea stratului de zăpadă nu depăşeşte 20 cm.
16. Nu folosiți maşina pentru a îndepărta zăpada înghețată şi gheața.
17. Înainte de a depozita maşina într-un spațiu închis, aşteptați ca motorul ei să se răcească.
18. Utilizați maşina doar dacă este într-o stare perfectă de funcționare.
19. Utilizați doar piese de schimb originale furnizate de producător, sau piese provenite de la un alt producător, dar acceptate de producătorul maşinii.
20. În cazul în care maşina necesită reparații, încredințați-o doar unor ateliere de reparații competente.
21. Nu încercați să reglați maşina în timpul funcționării acesteia (cu excepția reglajelor recomandate în mod expres de producător).
22. Asigurați-vă întotdeauna că distanța de siguranță față de piesele rotative, determinată de bara de ghidare, este respectată.
23. Înainte de a deplasa maşina pe suprafețe care nu vor fi curățate, cum ar fi pavajele sau intrările în curți, opriți motorul. Utilizați maşina doar dacă este într-o stare perfectă de funcționare şi poate fi folosită în deplină siguranță.
24. Verificați zona care trebuie curățată şi îndepărtați orice obiect care poate fi aspirat şi aruncat de maşină.
25. Avarierea maşinii: În cazul în care maşina este lovită de obiecte străine (de ex. o piatră), sau dacă apar vibrații anormale, opriți maşina şi inspectați-o. Înainte de a relua lucrul cu maşina, asigurați-vă că maşina este reparată.
26. Utilizați maşina doar dacă este într-o stare perfectă de funcționare. Înainte de fiecare pornire a maşinii, inspectați-o vizual. Verificați în special integritatea elementelor de protecție, a componentelor electrice, a cablajului electric şi fixarea conexiunilor cu şurub. Dacă este nevoie, înlocuiți piesele deteriorate înainte de utilizare.
27. În cazul unor diferențe de temperatură extreme, înainte de a începe să îndepărtați zăpada, aşteptați puțin până când freza de zăpadă se adaptează la temperatura ambientală. În caz contrar, veți contribui la uzura timpurie a componentelor cum sunt arborele motorului sau garniturile din cauciuc.
28. Lucrați cu viteză redusă şi cu grijă, mai ales atunci când schimbați direcția. În cazul unei pante, conduceți maşina în jos sau în sus pe pantă, însă niciodată perpendicular pe aceasta. Aveți grijă la obstacole; nu lucrați în apropierea unor terenuri accidentate. Nu utilizați niciodată maşina pe pante de peste 20%.

29. Îndepărtați zăpada imediat după ninsoare. În caz contrar, partea de jos a stratului de zăpadă îngheață, îngreunând îndepărtarea sa.
30. Dacă este posibil, împrăştiați zăpada în direcția în care suflă vântul.
31. Îndepărtați zăpada astfel încât fiecare trecere să se suprapună puțin peste trecerea anterioară.
32. Acest aparat nu este destinat să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau de persoane cu experiență şi cunoştințe insuficiente, exceptând cazurile în care acestea au beneficiat de supraveghere sau instructaj adecvat cu privire la utilizarea aparatului, asigurată de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
33. Copiii vor fi supravegheați pentru a se preveni ca aceştia să se joace cu aparatul.

Siguranța privind electricitatea

1. Folosiți doar cabluri prelungitoare (max. 50 m) care sunt destinate utilizării în aer liber, de exemplu
   - H07RN-F 3x1,5 mm^2 min. -25°C
   - H07BQ-F 3x1,5 mm^2 min. -40°C
2. Cablurile prelungitoare trebuie protejate împotriva împroşcării cu apă, trebuind fabricate din cauciuc sau învelite cu cauciuc.
3. Înainte de utilizare verificați de fiecare dată integritatea cablurilor prelungitoare, asigurându-vă că nu sunt deteriorate, rupte sau încâlcite. În acest scop trebuie să opriți maşina şi să o decuplați de la rețea. Folosiți doar cabluri care sunt într-o stare perfectă.
4. Opriți motorul şi decuplați maşina de la sursa de alimentare, dacă
   - nu utilizați maşina
   - lăsați maşina nesupravegheată sau
   - efectuați reglaje, lucrări de întreținere sau reparații.
5. Pentru priza electrică utilizați un întrerupător de siguranță (= întrerupător de siguranță la curent anormal cu un curent de declanşare de max. 30 mA).
6. Dacă tăiați cablul în timpul lucrului, viața şi membrele vor fi în pericol. Îndepărtați-vă de maşină încet şi cu paşi mărunți, fără să o scăpați din vedere. Decuplați cablul de alimentare. Nu lăsați cablul prelungitor să se apropie de zona de lucru.
7. Pentru a evita orice pericol, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie reparat de către producător, reprezentanța de service a acestuia sau o persoană cu o calificare adecvată.
8. ATENȚIE! În timpul funcționării, această maşină generează un câmp electromagnetic. Acest câmp poate interfera, în anumite situații, cu implanturi medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul unor accidente grave sau fatale, persoanelor cu implanturi medicale le recomandăm să îşi consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte de a utiliza maşina.
9. Dacă întoarceți maşina, vă puteți împiedica de cablu şi vă puteți accidenta. Poziționați cablul astfel încât să nu pătrundă în calea Dvs. sau în zona de lucru.
   - Atunci când manevrați maşina, deplasați-vă cu viteza normală de mers.
   - Lucrați doar dacă iluminarea este adecvată.
   - Lucrați într-un ritm lent şi cu grijă, mai ales pe suprafețe denivelate sau căi nepavate, sau dacă vă deplasați spre înapoi.

Instruire

1. Citiți cu atenție manualul de utilizare şi de service. Familiarizați-vă în detaliu cu comenzile şi utilizarea corectă a maşinii. Asigurați-vă că ştiți exact cum se opreşte imediat maşina.
2. Nu permiteți copiilor să manevreze maşina. Nu permiteți adulților să manevreze maşina fără a fi instruiți corespunzător.
3. Asigurați-vă că în zona de lucru nu se află nicio persoană, mai ales copii mici, şi nici un animal.
4. Aveți mare grijă pentru a nu aluneca sau cădea, mai ales atunci când vă deplasați spre înapoi.

Pregătire

1. Inspectați cu mare atenție zona în care va fi utilizată maşina şi îndepărtați toate preşurile, săniile, plăcile, cablurile şi orice alt obiect străin.
2. Înainte de a porni motorul, decuplați toate ambreiajele şi comutați în treapta neutră.
3. Nu utilizați maşina dacă nu purtați îmbrăcăminte de iarnă corespunzătoare. Purtați încălțăminte care vă asigură stabilitate pe suprafețe alunecoase.
4. Utilizați o priză trifazată legată la pământ pentru toate aparatele cu motor electric sau motor de pornire electric.
5. Reglați înălțimea colectorului astfel încât să fi deasupra suprafețelor de pietriş.
6. Nu încercați niciodată să efectuați reglaje atunci când motorul este în funcțiune (cu excepția situațiilor în care producătorul le recomandă în mod expres).
7. Înainte de a începe să îndepărtați zăpada, aşteptați puțin, până când motorul şi maşina se adaptează la temperatura ambientală.
8. În timpul manevrării oricărei maşini motorizate poate apărea pericolul proiectării unor obiecte străine în direcția ochilor. Atunci când manevrați maşina sau efectuați reglaje sau reparații asupra acesteia, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau mască de protecție.

Operare

1. Nu aşezați mâinile sau picioarele în apropierea sau sub părțile aflate în rotație. Feriți întotdeauna gura de evacuare.
2. Acționați cu atenție maximă atunci când manevrați maşina pe căi pietonale, alei sau drumuri acoperite cu pietriş; aici pot apărea pericole neprevăzute sau cele reprezentate de trafic.
3. Dacă maşina loveşte un obiect străin, opriți motorul, decuplați cablul de pe bujie, inspectați cu mare atenție maşina de împrăştiat zăpada şi, înainte de a relua lucrul, reparați orice eventuală defecțiune.
4. Dacă maşina începe să vibreze anormal: opriți motorul şi identificați cauza vibrațiilor. De obicei vibrațiile înseamnă că există probleme.
5. Opriți motorul ori de câte ori părăsiți poziția de operare, atunci când desfundați carcasa rotorului sau ghidajul canalului de evacuare, precum şi în cazul unor reparații, reglaje sau inspecții.

6. Înainte de a curăța, repara sau inspecta maşina, asigurați-vă că rotorul/colectorul şi toate celelalte piesele mobile s-au oprit. Decuplați cablul de pe bujie şi asigurați-vă că sunt separate, prevenind astfel pornirea accidentală a motorului. Decuplați cablul de la motoarele electrice.
7. Nu îndepărtați zăpada deplasând maşina transversal pe pante. Acționați cu grijă maximă atunci când schimbați direcția de deplasare pe pante. Nu încercați să curățați pante abrupte.
8. Nu manevrați niciodată maşina de împrăştiat zăpada dacă barele, plăcile şi celelalte dispozitive de protecție ale acesteia nu sunt montate la locul lor.
9. Nu manevrați niciodată maşina de împrăştiat în apropierea unor structuri de sticlă, autovehicule, vitrine din sticlă etc. fără a regla mai întâi unghiul de evacuare a zăpezii. Nu lăsați copiii şi animalele să se apropie.
10. Nu suprasolicitați maşina încercând să îndepărtați zăpada prea rapid.
11. Nu manevrați niciodată maşina la viteze ridicate pe suprafețe alunecoase. Acționați cu grijă atunci când vă deplasați spre înapoi.
12. Niciodată nu orientați gura de evacuare în direcția altor persoane şi nu permiteți nimănui să stea în fața maşinii.
13. Decuplați colectorul/rotorul ori de câte ori transportați sau nu utilizați maşina.
14. Utilizați doar accesoriile aprobate de producătorul maşinii (cum ar fi greutățile de roți, contragreutățile, carcasele, etc.).
15. Nu manevrați freza de zăpada dacă nu aveți o vizibilitate sau iluminare adecvată. Asigurați-vă întotdeauna că stați stabil pe picioare şi prindeți mânerele cu fermitate. Mergeți normal, nu alergați niciodată.
16. Nu transportați pasageri pe maşină.
17. Nu manevrați niciodată maşina de împrăştiat zăpada dacă nu aveți o vizibilitate sau iluminare adecvată.
18. Atunci când lăsați maşina nesupravegheată, luați toate măsurile de precauție. Decuplați priza de putere, coborâți accesoriile, comutați în treapta neutră, cuplați frâna de mână, opriți motorul şi scoateți cheia.
19. Atenție!
    În cazul în care rețeaua electrică de alimentare este într-o stare necorespunzătoare, pot apărea scurte căderi de tensiune atunci când porniți maşina. Acest lucru poate afecta alte echipamente (de ex. apare o clipire a lămpilor). Dacă impedanța rețelei Zmax < 0,997 OHM, aceste deranjamente nu vor apărea. (În caz de nevoie, pentru informații suplimentare, contactați compania locală de electricitate).

Conţinutul pachetului

1 buc. freză de zăpadă, inclusiv întrerupătorul cu 2 poziţii
1 buc. parte superioară mâner
1 buc. parte inferioară mâner
1 buc. canal de evacuare, inclusiv bară de reglaj
1 buc. clapă, inclusiv piuliţe cu aripioare
1 buc. pungă cu piese mărunte (cleme de cablu, piuliţe cu aripioare, detensionator de cablu)
1 buc. băţ de lemn
1 buc. şurubelniţă
1 buc. manual

Domenii de utilizare

Produsul pe care l-aţi achiziţionat este destinat utilizării exclusiv pentru următoarele scopuri:

- Îndepărtarea zăpezii de pe alei, căi de acces şi parcări private, dacă acestea nu sunt supuse reglementărilor generale privind traficul (de exemplu alei sau căi de acces pentru autovehicule publice. În acest caz probabil va trebui să obţineţi o autorizaţie de la autorităţile competente).
- Maşina este destinată să îndepărteze doar zăpada proaspătă. Utilizarea sa pentru alte materiale este interzisă în mod expres şi nu poate reprezenta subiectul unor plângeri sau reclamaţii în caz de accidente sau pagube materiale.

DATE TEHNICE

Model: Freză electrică de zăpada ESF 4016

Tensiune nominală	230 V~/50 Hz
Consum	1600 W
Viteză de rotație nominală	1700 rpm
Lățime de lucru	400 mm
Unghiul de rotire al canalului de evacuare	180°
Distanță de proiectare	între aprox. 1 m şi max. 4 m
Greutate netă	14.5 kg
Nivelul presiunii zgomotului (2000/14/EC)	91 dB(A)
Nivelul presiunii zgomotului (2000/14/EC)	69 dB(A) K=2,5 dB(A)
Vibrații (EN 60335-1; ISO 8437)	3,24 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Asamblare şi manevrare

- **Asamblarea componentelor**

Pentru transportarea frezei de zăpadă, câteva componente ale sale sunt ambalate separat.

Şuruburile, şuruburile cu aripioare, clemele de cablu şi şurubelniţa sunt ambalate într-o pungă separată.

Montarea acestora este facilă dacă urmaţi instrucţiunile de mai jos.

1. Canalul de evacuare

Scoateţi maşina şi componentele sale ambalate separat din cutie. Îndepărtaţi toate cele 4 şuruburi de pe partea frontală a bazei şi îndepărtaţi panoul frontal (fig. 2). Aşezaţi canalul de evacuare în gaura din faţă de pe bază. Apoi montaţi la loc capacul frontal pe bază cu cele 4 şuruburi şi strângeţi aceste şuruburi, asigurându-vă că aţi fixat corespunzător canalul de evacuare şi acesta se poate roti 180°.

2. Ghidon, partea inferioară (fig. 3)

Introduceţi partea inferioară a ghidonului în cele două locaşuri din cadrul maşinii (fig. 3-1). Observaţi cele două proeminenţe de blocaj de la capătul ţevilor (fig. 3-2). Asiguraţi-vă că proeminenţele se cuplează în locaşurile din cadru.

3. Ghidon, partea superioară (fig. 4)

Puneţi elementul de detensionare al prelungitorului pe ghidonul superior (fig. 4-1). Montaţi ghidonul superior pe cel inferior (fig. 4.2). Introduceţi şuruburile (fig. 4-3), înşurubaţi butoanele (fig. 4-4) şi strângeţi-le.

4. Bridele de legătură (fig. 5)

Fixaţi cablul de ghidon cu ajutorul celor două bride de legătură.

5. Tija de reglare (fig. 6 + 7)

Treceţi tija de reglare prin ochiul de pe ghidonul inferior (fig. 6), apoi introduceţi capătul tijei în cupla cardanică (fig. 7-1) de la partea inferioară a jgheabului de evacuare. Asiguraţi-vă că toate şuruburile sunt bine strânse (fig. 7-2).

6. Bătul de plastic (fig. 8)

Montaţi suporţii bătului pe ghidonul inferior, apoi fixaţi bătul în suporţi. Bătul de plastic serveşte pentru îndepărtarea gheţii din jgheabul de evacuare. Înainte de desfundarea jgheabului opriţi aparatul şi deconectaţi-l de la reţeaua electrică.

⚠ În caz contrar vă expuneţi pericolului de amputarea sau zdrobire!

- **Comutare şi pornire**

Aşezaţi întrerupătorul de siguranţă cu 2 poziţii pe componenta superioară a mânerului în canelură şi fixaţi-l cu cele două şuruburi, dacă acesta nu a fost montat din fabrică (fig. 10). Pentru a vă asigura că maşina nu porneşte în mod neaşteptat, întrerupătorul cu 2 poziţii este dotat cu un întrerupător de presiune de siguranţă (fig. 9-A). Acesta trebuie apăsat înainte ca maneta întrerupătorului (fig. 9-B) să poată fi mişcată. La eliberarea manetei întrerupătorului, întrerupătorul de presiune de siguranţă revine în poziţia sa originală şi motorul se opreşte imediat. Cablul prelungitor trebuie păstrat departe de raza de acţiune a rotorului şi trebuie conectat corespunzător la întrerupător (fig. 9).

Întreţinere şi depozitare

- Pentru a preveni accidentele, înainte de a efectua orice lucrări de întreţinere:
  - Opriţi motorul.
  - Aşteptaţi până când toate părţile în mişcare se opresc.
  - Izolaţi maşina scoţând fişa din sursa de alimentare.
  - Aşteptaţi ca motorul să se răcească (aprox. 30 de minute).
- Pentru a preveni accidentele, înainte de a efectua orice lucrări de curăţare:
  - Opriţi motorul.
  - Aşteptaţi până când toate părţile în mişcare se opresc.
  - Izolaţi maşina scoţând fişa din sursa de alimentare.
  - Aşteptaţi ca motorul să se răcească (aprox. 30 de minute).
- Nu curăţaţi maşina cu jet de apă, deoarece astfel puteţi afecta părţile electrice ale sale.
- Dacă maşina nu va fi utilizată timp de peste trei luni, de ex. la sfârşitul iernii:
  - Curăţaţi maşina.
  - Protejaţi piesele metalice ale maşinii împotriva ruginii ştergându-le cu o cârpă cu ulei sau pulverizând ulei pe ele.
  - Depozitaţi maşina într-un spaţiu curat şi uscat.

Protecţia mediului, reciclare şi înlăturare

Înlăturaţi ambalajul şi produsele conform normelor în vigoare, transportându-le la un centru de colectare adecvat. Ambalajul din carton şi echipamentele electrice pot fi, de exemplu, transportate la un centru de colectare a materialelor reciclabile sau înlăturate prin intermediul producătorului. Cu cooperarea Dvs. putem contribui la protecţia mediului prin reutilizarea, în procesele de fabricaţie, a materialelor reciclabile. Reţineţi: Nu aruncaţi produsul împreună cu deşeurile menajere. Piesele din plastic sunt etichetate în mod adecvat pentru reciclarea materialelor din plastic.

Declaraţie de conformitate CE

Subscrisa, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declar pe propria răspundere că produsul **Freză electrică de zăpada ESF 4016**, la care se referă prezenta declaraţie, respectă cerinţele de bază privind siguranţa şi sănătatea din Directiva **2006/42/CE** (Directiva pentru maşini şi utilaje), **2004/108/CE** (Directiva EMV) şi **2000/14/CE** (directiva privind zgomotul), cu modificările ulterioare. Pentru respectarea cerinţelor privind siguranţa şi sănătatea menţionate în directivele menţionate, au fost respectate următoarele standarde şi/sau specificaţii tehnice

ISO 8437:1989+A1; EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

nivel măsurat al presiunii zgomotului 89 dB (A)
nivel garantat al presiunii zgomotului 91 dB (A)

Metoda de evaluare a conformităţii conform anexei V / Directiva 2000/14/CE

Anul fabricaţiei este înscris pe plăcuţa de identificare şi poate fi dedus şi din numărul de serie.

Münster, 19.01.2012

Gerhard Knorr, Directoratul tehnic Ikra GmbH

Întreţinerea documentaţiei tehnice: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GARANTIE

Pentru aceste utilaje electrice firma - independent de obligatiile comerciantului rezultate din contractul de cumparare - ofera urmatoarele garantii:

Perioada de garantie este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate si defectele cauzate de anexe necoraspunzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri si rupturi, cât si supraîncarcarea motorului sunt excluse din garantie. Înlocuirile garantionale presupun doar schimbarea piesei defecte si nu a întregului utilaj. Reparatiile garantionale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizati sau de departamentul relatii cu clientii a firmei. Interventiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage dupa sine anularea garantiei.

Toate cheltuielile postale si de transport, cât si alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

Service

Repararea sculelor electrice este recomandat să se facă de personal specializat în electronică.

Importator: S.C. BRONTO COMPROD S.R.L.
str. Corneliu Coposu, nr. 35
400235 Cluj-Napoca, Romania
tel: 0264-406.790; fax: 0264-406.703
e-mail: kocsis.sandor@bronto.ro
www.bronto.ro

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно цялата инструкция за експлоатация. Уверете се предварително, че сте напълно запознати с начина на работа на машината.

Не използвайте ротационния снегорин в близост до други хора, особено деца.

Въртящ се шнек – пазете краката си от порязване или захващане

Режещо работно колело – пазете пръстите и ръцете си от нараняване

Опасност! Изключете двигателя преди да почистите отвеждащия улей

Носете предпазни очила и антифони.

Внимание! Изключете незабавно при повреда на захранващия кабел или щепсела!

Клас на защита срещу вода: IPX4

Ниво на звуковата активност, измерено съгласно Директива 2000/14/EC:
ESF 4016 - 91dB(A)

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ УРЕДИ

Предупреждение: Прочетете цялата инструкция. Неспазването на всички посочени процедури може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания. Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения изброени по-долу се отнася до вашия работещ с електричество инструмент (със захранващ кабел) или до такъв работещ с батерии (безжичен) електроинструмент.

СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

1) РАБОТНА ЗОНА

a) Поддържайте работната зона чиста и добре подредена. *Безпорядъкът и тъмните места могат да доведат до злополуки.*

b) Не работете с електроинструменти при наличието на запалими течности, газове или прахообразни вещества. *Тези инструменти отделят искри, които могат да възпламенят прахообразните материали или пари.*

c) Пазете децата, домашните любимци и околните далеч от работната зона. *Имайте предвид, че нормалния шум на работещата машина, може да ви попречи да чуете приближаващите се хора.*

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

a) Електрическите щепсели трябва да съответстват на контактите. Никога и по никаква причина не променяйте щепсела. Не използвайте никакви неоригинални (променени, преработени) щепсели към заземени електроинструменти. *Оригиналните щепсели и контакти ще намалят риска от електрически удар.*

b) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, отоплителни уреди и хладилници. *Налице е повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.*

c) Не оставяйте електроинструментите на дъжд или влага. *Проникването на вода в тях ще увеличи опасността от токов удар.*

d) Не опъвайте кабела прекалено. Никога не го използвайте за пренасяне, изтегляне или изваждане на щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло, остри ъгли или движещи се части. *Повредени или усукани кабели увеличават риска от електрически удар.*

e) При работа с електроинструменти на отрито използвайте подходящи кабели. *Употребата на кабели предназначени за работа на открито намалява риска от електрически удар.*

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

a) Бъдете концентрирани, следете внимателно това, което правите и използвайте здравия разум при работа с електрически инструменти. Не ги използвайте, когато сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти. *Дори момент невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.*

b) Използвайте предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. *Подходящите предпазни средства като дихателна маска, обувки с непързалящи се подметки, каска или антифони, използвани по време на работа могат да намалят риска от наранявания.*

c) Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че бутона за стартиране е на позиция off преди да включите машината в ел. мрежата. *Пренасянето на електроинструменти с пръст върху on-off бутона или свързан към ел. мрежата инструмент с включен бутон за стартиране, може да доведе до нараняване.*

d) Махнете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове преди да включите уреда. *Гаечен ключ или друг инструмент, останал прикрепен към въртящата се част на уреда може да доведе до сериозни наранявания.*

e) Не се протягайте. Винаги заемайте стабилна позиция и пазете равновесие. *Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.*

f) Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. *Широки дрехи или дългата коса може да бъдат захванати от въртящите се части.*

g) Ако уредите са предназначени за свързване към устройства за извличане и събиране на прах, се уверете, че те са правилно свързани и използвани. *Използването на тези устройства може да намали рисковете причинени от прахта.*

4) ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ – НАЧИН НА РАБОТА И ПОДДРЪЖКА

a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния уред, съобразен със сферата на приложение. *Правилно подбрания и използван по предназначение уред ще ви помогне да свършите работата по-добре и по-безопасно.*

b) Не използвайте уреда, ако превключвателя не се включва или изключва. *Всеки електрически уред, който не може да се контролира от превключвателя е опасен и трябва да се ремонтира.*

c) Изключете щепсела от източника на захранване преди да започнете каквато и да е дейност по регулиране, смяна на аксесоари или съхранение на уреда. *Подобни предпазни мерки намаляват риска от неволно стартиране на уреда.*

d) Съхранявайте неизползваните електроинструменти на място недостъпно за деца и не разрешавайте на лица незапознати с тях или с настоящата инструкция за експлоатация да работят с уреда. *Електроинстументите могат да бъдат опасни в ръцете на неопитни потребители.*

e) Поддържайте електроинструментите. Проверете за разместени или неправилно поставени движещи се части, счупени части, и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на машината. При повреда, поправете уреда преди последваща употреба. *Голяма част от злополуките се дължат на неправилно поддържани електроинструменти.*

f) Поддържайте режещите части остри и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове имат по-малко съпротивление и са по-лесни за контрол.*

g) Използвайте уреда, аксесоари, метални инструменти и други, в съответствие с настоящата инструкция и по начин съобразен с вида на машината, вземете предвид експлоатационните условия и работата, която трябва да се свърши. *Използването на електроинструмента за дейности различни от предвидените, може да предизвика опасна ситуация.*

5) СЕРВИЗ

a) Всички сервизни дейности по машината трябва да се извършват изключително от квалифициран персонал, само с използването на оригинални резервни части. *Това ще ви гарантира правилна поддръжка и безопасна работа с електроинструмента.*

Общи инструкции за безопасност

Прочетете внимателно настоящата инструкция и спазвайте предписанията й преди, по време на и след използване на машината. Поддържайте машината в добро състояние. Запознайте се с работните компоненти на машината преди да я използвате за първи път. Преди всичко трябва да знаете как да изключите машината при непредвидени случаи. Пазете грижливо настоящата инструкция за експлоатация и всички останали документи свързани с машината.

Мерки за безопасност

1. Тази машина са използва изключително
2. като ротационен снегорин за почистване на сняг от пътеки, около къщи и зони за отдих.
3. в съответствие с описанията дадени в инструкциите за експлоатация и безопасност.
4. Всякаква друга употреба се счита, за използване не по предназначение!
5. Използването на машината не по предназначение или произволните промени по нея, водят до анулиране на гаранцията.
6. Потребителят е отговорен за всички щети към трети лица или тяхното имущество, причинени от използването на машината.
7. Като потребител на машината трябва да прочетете настоящото ръководство за експлоатация преди да започнете работа с нея за първи път. Работете съгласно инструкциите и запазете настоящото ръководство за справки в бъдеще или ако давате машината на други лица.
8. С машината не трябва да работят лица под влияние на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.
9. Не разрешавайте с машината да боравят лица под 16 години (минималната възраст на потребителя може да е регулирана по различен начин в различните области).
10. Пазете околните, особено децата и домашните любимци, далеч от машината.
11. Никога не работете с машината на закрито. Презастроени и оградени с високи стени места трябва да се почистват само когато е възможна безопасна експлоатация. Обърнете особено внимание на прозорци и лица в близост, за да предотвратите наранявания или повреда на имущество.
12. Никога не обръщайте машината по посока на други хора.
13. Не използвайте снегорина в близост до стъкла, моторни превозни средства, прозорци и други, без да сте настроили правилно ъгъла на тръбата за изхвърляне на снега.
14. При работа или поддръжка носете винаги ръкавици, предпазни очила, плътно прилепнали зимни дрехи и здрави обувки с дълбоки грайфери.
15. Не приближавайте части от тяло или дрехите си до въртящите се елементи на машината.
16. Използвайте машината само при достатъчна осветеност. Винаги дръжте машината и дръжките плътно. Никога не тичайте с машината.
17. Винаги използвайте машината за лек, пръхкав (пресен сняг) с максимална дълбочина до около 20 см.
18. Замръзнал сняг или лед не трябва да се чистят с тази машина.
19. Оставете двигателя да се охлади преди да приберете машината на закрито.
20. Работете с машината само в безупречно състояние, съгласно предписанията на производителя и доставчика.
21. Използвайте само оригинални резервни части от производителя или части на друг доставчик, но одобрени от производителя.
22. Машината трябва да бъде ремонтирана само от квалифициран сервизен персонал.
23. Не правете регулировки, когато машината работи (освен ако регулировките са препоръчани директно от производителя).
24. Безопасното разстояние до въртящите се части, определено от направляващата шина трябва да бъде спазвано.
25. Спирайте двигателя преди да придвижите машината по тротоари или входове на градини, които трябва да бъдат почистени. Работете с машината само ако е в безупречно и безопасно състояние.
26. Проверете повърхността, която ще почиствате и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати или изхвърлени от машината.
27. Възможни повреди по машината: При удар с чуждо тяло (например камък) или при необичайни вибрации, изключете машината и проверете за повреди. Отстранете повредите преди да започнете повторна работа с машината.
28. Работете само с машина в безупречно състояние. Проверявайте я всеки път преди да работите с нея. Проверете за повреди в компонентите за безопасност, електрическите елементи, кабелите и скрепителните елементи за натегнатост. При необходимост заменете повредените части преди да започнете работа.
29. В случай на екстремни температурни разлики, позволете на ротационния снегорин за кратко време да се приспособи към температурата на окол-

ната среда, преди да започнете да чистите снега. В противен случай, при незабавно започване на работа, е възможно бързо износване на задвижващия вал и други компоненти, например гумените уплътнения.

30. Работете бавно и внимателно, особено когато сменяте посоката. Обърнете машината към или срещу наклона, но никога напречно. Внимавайте за препятствия, не работете в близост до хълмисти терени. Никога не използвайте машината по склонове или наклони по-големи от 20%.
31. Почиствайте снега веднага след снеговалежа; по-късно пласта сняг отдолу ще се заледи и ще затрудни работата.
32. Където е възможно чистете по посока на вятъра.
33. Чистете снега, така че почистените зони да се припокриват леко.
34. Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или незапознати с машината, освен ако не са наблюдавани или инструктирани от други лица относно тяхната безопасност.
35. Наблюдавайте децата и се уверете, че те не си играят с уреда..

Електрическа безопасност

1. Използвайте само свързващи кабели (максимум 50 м), подходящи за работа на открито, например
   - H07RN-F 3x1,5 mm² до –25°C
   - H07BQ-F 3x1,5 mm² до –40°C
2. Удължителните кабели трябва да са защитени от проникване на вода и да са изработени от гума или да са покрити с каучук.
3. Всеки път преди употреба, проверявайте дали удължителните кабели са повредени, пречупени или усукани. За целта, трябва да спрете машината и да я изключите от контакта. Използвайте само изправни кабели.
4. Спрете двигателя и изключете от ел. мрежата когато
   - не използвате машината
   - оставяте машината без надзор или
   - извършвате дейности по регулиране, поддръжка или ремонт.
5. За контакта използвайте индивидуален прекъсвач за дефектна токова защита с максимум 30 mA напрежение.
6. Срязването на кабела по време на работа може да застраши сериозно здравето и живота ви. Отдръпнете се от машината бавно, с малки стъпки. Изключете захранването. Внимавайте свързващия кабел да не доближи работната зона.
7. Ако захранващия кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или в негов оторизиран сервиз, с цел предотвратяване на опасности.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Машината създава електромагнитно поле по време на работа. То може при определени обстоятелства да въздейства на активни и пасивни медицински импланти. За намаляване на риска от сериозни и фатални наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на импланти преди да работят с машината.
9. При включване на машината може да се спънете в кабела и да се нараните. Поставете кабела, така че да не навлиза в работната зона.
   - Работете с машината с нормална скорост на предвижване.
   - Работете само при наличие на достатъчно светлина.
   - Работете бавно и внимателно, особено по неравни или ненастлани пътеки или когато се движите назад.

Обучение

1. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация и сервизната инструкция. Запознайте се напълно с начина на управление и работа на машината. Научете се как да спирате машината бързо.
2. Никога не разрешавайте на деца да работят с устройството. Не разрешавайте на лица не запознати с инструкцията за експлоатация за работят с машината.
3. Не допускайте в работната зона други лица, особено деца и домашни любимци.
4. Бъдете внимателни, за да избегнете подхлъзване или падане, особено ако работите назад.

Подготовка

1. Проверете внимателно района, в който машината ще работи и отстранете всички изтривалки, шейни, кабели и други чужди тела.
2. Освободете всички съединители и преминете на неутрална позиция преди да стартирате двигателя.
3. Не работете с оборудването, ако не носите подходящи зимни дрехи. Носете обувки, които ще подобрят стабилността ви на хлъзгави повърхности.
4. Използвайте заземен трижилен щепсел, за всички звена с електрическо задвижване или електрическо стартиране.
5. За почистване на повърхности с чакъл или натрошен камък регулирайте височината на корпуса.
6. Никога не се опитвайте да правите регулировки когато двигателя работи (освен ако това не е изрично препоръчано от производителя).
7. Оставете двигателя и машината да се приспособят към температурата на околната среда преди да започнете да чистите сняг.
8. Работата с машина с двигател може да доведе до изхвърляне на чужди тела в очите. Винаги носете предпазни очила или маска по време на работа или при извършване на настройки и ремонт.

Работа

1. Не поставяйте ръцете или краката си близо или под въртящите се части. Пазете се от отвора за изхвърляне на снега.
2. Бъдете особено внимателни при работа или преминаване през пътища или пътеки покрити с чакъл, бъдете нащрек за скрити опасности или движение.

3. При удар с чуждо тяло, спрете двигателя, отстранете кабела на запалителната свещ, проверете щателно снегорина за повреди и ги отстранете преди да възобновите работата с него.
4. При необичайни вибрации на уреда, спрете двигателя и потърсете незабавно причината. Вибрациите като цяло се предупреждение за възникване на проблем.
5. Спирайте двигателя винаги когато напускате работното място, преди отпушване на корпуса на работното колело или тръбата за изхвърляне на снега и при извършване на поправки, настройки или проверки.
6. При почистване, поправка или проверка се уверете, че колектора/работното колело и всички движещи се части са спрели. Откачете кабела на запалителната свещ и дръжте кабела далеч от щепсела, за да предотвратите неволно стартиране. Изключете кабела на електродвигателите.
7. Не чистете сняг напряко по склонове. Бъдете особено внимателни при промяна на посоката по склона. Не се опитвайте да чистите стръмни склонове.
8. Никога не работете със снегорина ако съответните предпазители, пластини или други защитни устройства не са правилно поставени.
9. Никога не работете със снегорина в близост до стъклени ограждания, автомобили, стъклени стени и други без правилно регулиране на ъгъла на изхвърляне на снега. Пазете децата и домашните любимци на разстояние.
10. Не претоварвайте машината като се опитвате да изчистите снега твърде бързо.
11. Никога не работете с машината на висока скорост и на хлъзгави повърхности. Бъдете внимателни при работа на заден ход.
12. Никога не насочвайте тръбата за изхвърляне на сняг по посока на околните, не позволявайте на никой да застава пред машината.
13. Изключете захранването на колектора/работното колело, когато транспортирате снегорина или когато не го използвате.
14. Използвайте само приспособления и аксесоари, одобрени от производителя на снегорина (като тежести за колела, противотежести, кабини и други).
15. Никога не работете със снегорина при липса на добра видимост или светлина. Уверете се, че сте стъпили стабилно и дръжте ръкохватките здраво. Вървете, никога не тичайте.
16. Не превозвайте пътници.
17. Никога не работете със снегорина при липса на добра видимост или светлина.
18. Вземете всички необходими мерки, когато оставяте машината без надзор. Изключете захранването, снижете приставките, преминете в неутрално положение, включете спирачката за паркиране, спрете двигателя и махнете ключа.
19. Внимание!
    Ако състоянието на ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА е лошо, при стартиране на ОБОРУДВАНЕТО напрежението може да падне. Това може да повлияе на други съоръжения (например мигане на лампи).
    Ако ЗАХРАНВАЩИЯ ИНДЕКС Zmax<0.997OHM, подобни нарушения не се очакват. (Ако имате нужда от допълнителна информация можете да се свържете с местния доставчик).

Съдържание на опаковката

1x Ротационен снегорин с 2-точков защитен превключвател
1x Дръжка – горна част
1x Дръжка долна част вкл. кука
1x Тръба за изхвърляне на снега вкл. свръзка
1x Регулираща клапа с крилчати гайки
1x Калъф за дребни инструменти (кабелни скоби, гайки, скоба против опъване на кабела)
1x Пластмасов инструмент за почистване
1x Отвертка
1x Инструкция за експлоатация

Области на приложение

Закупения от вас продукт е одобрен за употреба изключително както следва:

- Правилно разчистване на сняг на пътеки в частни имоти, входове и паркинги, в случай че те не са обект на Общия правилник за Движение (например обществени тротоари или входове за автомобили. За това е необходимо да се кандидатства за разрешение от съответния държавен орган).
- Може да се използва само за почистването на пресен сняг. Използването с други материали е абсолютно забранено и не може по никакъв начин да бъде предмет на жалби или искове по отношение на наранявания или щети.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел: Електрически снегорин ESF 4016

Номинално напрежение	230 V~/50 Hz	
Консумирана мощност	1600 W	
Обороти на празен ход	1700 об./мин	
Работна ширина	400 мм	
Въртене на тръбата за изхвърляне на сняг	180°	
Разстояние на изхвърляне на снега	около 1 м. до макс. 4 м.	
Нето тегло	14.5 кг	
Ниво на звуковата мощност (2000/14/EC)	91 dB(A)	
Ниво на звуковото налягане (2000/14/EC)	69 dB(A)	K=2,5 dB(A)
Вибрации (EN 60335-1; ISO 8437)	3,24 m/s^2	K=1,5 m/s^2

Сглобяване и начин на работа

• Сглобяване на компонентите

За транспортиране някои от компонентите на ротационния снегорин са опаковани отделно.

Винтовете, крилчатите гайки, кабелните скоби и отвертката са поставени в отделен найлонов плик. Ще улесните монтажа ако спазвате следните инструкции.

1. Тръба за изхвърляне на снега

Извадете машината и всички компоненти от кашона. Махнете 4те винта от предната част на корпуса и свалете предния капак (фиг. 2). Поставете тръбата за изхвърляне на снега в предния отвор на корпуса. След това фиксирайте отново предния капак с помощта на 4те винта и ги затегнете, за да гарантирате, че тръбата е сигурно поставена и може да се върти на 180°.

2. Дръжка долна част (фиг. 3)

Монтирайте долната част на дръжката в двата отвора на корпуса (фиг. 3-1). Поставете двата заключващи щифта (фиг. 3-2) в края на дръжката докато чуете щракване. Уверете се, че щифтовете са здраво поставени в корпуса.

3. Дръжка горна част (фиг. 4)

Монтирайте скобата против опъване на кабела в горната част на дръжката (фиг. 4-1). След това поставете горната част на дръжката върху долната (фиг. 4-2). Сложете винтовете (фиг. 4-3) и крилчатите гайки (фиг. 4-4) и ги затегнете.

4. Скоба за кабела (фиг. 5)

Поставете двете скоби на дръжката и фиксирайте кабела.

5. Лост за управление (фиг. 6 + 7)

Монтирайте лоста за управление на куката на долната дръжка (фиг. 6). След това поставете края му в универсалната свръзка (фиг. 7-1) в дъното на тръбата за изхвърляне на снега. Уверете се, че всички винтове за здраво затегнати (фиг. 7-2).

6. Пластмасов инструмент за почистване (фиг. 8)

Поставете фиксиращия блок върху долната дръжка, след това монтирайте пластмасовия инструмент за почистване върху него. Пластмасовия инструмент за почистване служи основно за отстраняване на слегналите, заседнали в тръбата за изхвърляне на снега парчета лед. Моля първо спрете снегорина и изключете от ел. захранването, преди да започнете да почиствате машината от заседналия материал.

⚠ **Не спазването на горепосоченото може да доведе до сериозни наранявания!**

• Включване и стартиране

Поставете 2-точковия защитен превключвател в горната част на дръжката в жлеба, с помощта на двата приложени винта, ако той не е предварително поставен от производителя (фиг. 10). За да се предотврати неочакваното стартиране на машината, 2-точковия превключвател е снабден с предпазен бутон (фиг. 9.1). Натиснете го, за да можете да преместите предпазния лост (фиг. 9.2). При освобождаване на предпазния лост, бутона се връща обратно в първоначалното си състояние и двигателя спира незабавно. Уверете се, че удължителния кабел не е в близост до работния орган и че е правилно свързан към превключвателя (фиг. 9).

Поддръжка и Съхранение

- За да избегнете наранявания, преди извършване на работа по поддръжка:
  - Изключете двигателя.
  - Изчакайте движещите се части да спрат.
  - Изключете, чрез издърпване на щепсела от захранването.
  - Оставете двигателя да се охлади (около 30 минути).
- За да избегнете наранявания, преди почистване:
  - Изключете двигателя.
  - Изчакайте движещите се части да спрат.
  - Изключете, чрез издърпване на щепсела от захранването.
  - Оставете двигателя да се охлади (около 30 минути).
- Не мийте машината с вода, тъй като това може да повреди електрическите елементи.
- Когато машината остава неизползвана за повече от един месец, например в края на сезона:
  - Почистете машината.
  - За да предпазите металните части от ръжда избършете ги с парцал напоен с масло или ги напръскайте с масло.
  - Съхранявайте машината в чисто и сухо помещение.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА, РЕЦИКЛИРАНЕ И УНИЩОЖАВАНЕ

Опаковката и продуктите трябва да се изхвърлят по определения начин – моля занесете ги в съответния пункт за събиране. Хартиените опаковки и електрическото оборудване могат да бъдат занесени в съответното депо за събиране на отпадъци или върнати на производителя. С ваша помощ, можем да помогнем за защита на околната среда чрез рециклиране на материалите и повторното им използване. Моля, имайте предвид следното: Не изхвърляйте този продукт в кофите за смет. Синтетичните части са етикетирани по съответния начин за рециклиране на пластмаса.

ЕО Декларация за съответствие

CE

Ние, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, декларираме на собствена отговорност, че продуктът **Електрически снегорин ESF 4016**, за който се отнася настоящата декларация отговаря на основните предпазни и здравословни изисквания на Директиви **2006/42/EC** (Машинна Директива), **2004/108/EC** (Електромагнитна съвместимост) и **2000/14/EC** (Директива за шума) както и съответните изменения. За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания, са спазени следните стандарти и/или технически спецификации:

ISO 8437:1989+A1; EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Измерено ниво на звуковата мощност 89 dB (A)
Гарантирано нова на звуковата мощност 91 dB (A)

Метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V / Директива 2000/14/EC

Годината на производство е отбелязана на табелката на производителя и може да бъде възстановена допълнително чрез съответния сериен номер.

Münster, 19.01.2012

G. Knorr

Gerhard Knorr, Техническо Ръководство на Ikra GmbH

Поддръжка на техническата документация: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Гаранция

За този електрически инструмента компания поема за крайния потребител - независимо от търговеца на дребно - следните задължения, произтичащи от договора за покупка, със следните гаранции:

Гаранционният период е 24 месеца от момента на предаване на машината, което се доказва с оригиналния документ за покупката. При търговско използване или в случай на даване под наем гаранционният период се съкращава на 12 месеца. Износването на части и дефектите, предизвикани от използване на неподходящи принадлежности, ремонт с неоригинални (не от производителя) части, използването на сила, удари, счупвания, както и вредното претоварване на мотора са изключени от гаранцията. Гаранционните замени включват само смяна на дефектните части, а не на цялата машина. Гаранционният ремонт ще се извършва изключително от упълномощени сервизни партньори или от клиентската служба на компанията. В случай на намеса на неупълномощени лица гаранцията се смята недействителна.

Всички пощенски, транспортни и други произтичащи от това разходи се поемат от потребителя.

ĮSPĖJAMŲJŲ SIGNALŲ PAAIŠKINIMAI

Atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukciją. Įsitikinkite, kad su įranga esate susipažinęs iš anksto.

Sniego valytuvo nenaudokite, kai netoliese yra kitų žmonių, ypač vaikų.

Pėdų įpjovimo ar įsipainiojimo pavojus --- Besisukantis sraigtas.

Pirštų ar rankų nutraukimo pavojus --- Sparnuotė su ašmenimis.

Pavojus! Prieš bandydami atlaisvinti užsikišusį išmetimo vamzdį, išjunkite variklį.

Dėvėkite akių ir ausų apsaugą.

Dėmesio! Pažeidus maitinimo laidą arba kištuką, nedelsdami jį išjunkite!

Apsaugos nuo vandens laipsnis: IPX4

Triukšmo lygis išmatuotas pagal 2000/14/EB:
ESF 4016 pažymėtas 91dB (A)

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGAUS NAUDOJIMO NURODYMAI

Dėmesio! Perskaitykite visas čia pateiktas instrukcijas. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, nudegimą ir/arba sunkų sužalojimą. Instrukcijose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis/prietaisas“ reiškia iš maitinimo tinklo ir baterija valdomus įrankius (be tiekimo iš maitinimo tinklo).

ATIDŽIAI SAUGOKITE INSTRUKCIJAS!

Mõiste „elektritööriist“ viitab ohutusalases teabes ja ohutuseeskirjades nii vooluvõrgust toite saavatele (koos toitejuhtmega) kui ka akutoitega (ilma toitejuhtmeta) seadmetele.

1) DARBO ZONA

a) Palaikykite savo darbo vietos švarą, gerai ją apšvieskite. *Netvarkingos ir prastai apšviestos darbo vietos gali tapti sužalojimų priežastimi.*

b) Nedirbkite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. *Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar dūmus.*

c) Pasirūpinkite, kad vaikai ir kiti asmenys liktų atokiau nuo naudojamo prietaiso. *Būkite budrūs ir nepamirškite, kad dėl prietaiso keliamo triukšmo gali būti sunku išgirsti besiartinančius žmones.*

2) ELEKTROS SAUGA

a) Įrankio maitinimo kištukas turi tilpti į elektros lizdą. Kištukas negali būti pakeistas. Jei prietaisas turi įžeminimą, adapterio nenaudokite. *Originalūs (nemodifikuoti) kištukai ir maitinimo lizdai sumažina elektros smūgio riziką*

b) Venkite fizinio kontakto su įžemintais paviršiais, kaip vamzdžiai, šildytuvai, krosnelės ir šaldytuvai. *Jie padidina elektros smūgio riziką.*

c) Saugokite įrankį nuo lietaus ir drėgmės. *Vandens prasiskverbimas į elektrinį įrankį padidina elektros smūgio riziką.*

d) Tinkamai elkitės su laidu. Įrankio nekabinkite ir neneškite laikydami už laido, netraukite už jo iš lizdo. Saugokite kabelį nuo šilumos, naftos ir aštrių kraštų ar judančių įrankio dalių. *Pažeisti ar susiviję laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.*

e) Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite tik naudojimui lauke skirtus ilgiklius. *Lauke tinkamų ilgiklių naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*

f) Kui elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas pole võimalik vältida, on tungivalt soovitatav kasutada rikkevoolukaitset (RCD). *Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi riski.*

3) ASMENINĖ SAUGA

a) Būkite dėmesingi darbo su elektriniais įrankiais metu. Elkitės protingai. Nenaudokite įrankio, kai esate pavargę, vartojate vaistus, esate apsvaigęs nuo narkotinių medžiagų ar alkoholio. *Dirbant su elektriniais įrankiais, net trumpalaikis neatsargumas gali sukelti sunkius sužalojimus.*

b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Nepamirškite apsauginių akinių. *Asmeninių apsaugos priemonių, tokių kaip kaukė, neslidūs apsauginiai batai, šalmas ar ausų apsauga, naudojimas (priklausomai nuo prietaiso rūšies ir paskirties), sumažina traumų riziką.*

c) Saugokitės netyčinių veiksmų. Prieš ištraukdami kištuką iš elektros lizdo įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF pozicijoje. *Jei nešdami prietaisą, pirštą laikysite ant įjungimo/išjungimo jungiklio arba jei prietaisą jungsite į elektros kištuką, kai jo įjungimo jungiklis bus ON padėtyje, gali kilti nelaimingų atsitikimų grėsmė.*

d) Prieš įjungdami įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius ir veržliarakčius. *Įrankio viduje likę ar ant besisukančių dalių esantys įrankiai ar raktai gali sužaloti.*

e) Nesiekite per toli. Visada pasirūpinkite tvirtu pagrindu ir užsitikrinkite pusiausvyrą. *Netikėtose situacijose tai leis geriau kontroliuoti įrankį.*

f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių **drabužių, venkite papuošalų. Nuo judančių dalių saugokite plaukus, drabužius ir pirštines.** *Laisvi drabužiai, papuošalai bei ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.*

g) Jei naudojate prietaisą, kuris išskiria/surenka dulkes, įsitikinkite, kad jis prijungtas tinkamai. *Šių įrenginių naudojimas sumažina dulkių keliamą pavojų.*

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS

a) Neapkraukite elektrinių įrankių. Visais atvejais naudokite tik jūsų darbui skirtą įrankį. *Tinkamų elektrinių įrankių naudojimas, laikantis jų naudojimo apribojimų, užtikrina didesnę saugą ir veiksmingumą.*

b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jie neveikia įjungimo/išjungimo jungiklis. *Toks elektrinis įrankis yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.*

c) Prieš reguliuodami įrankį, keisdami jo priedus ar atidėdami įrankį į šalį, ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo. *Tai atsargumo priemonė, kuri padeda išvengti netyčinio įrankio įjungimo.*

d) Įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite naudoti įrankio asmenims, kurie su šiuo įrankiu nėra susipažinę ar nėra skaitę šių instrukcijų. *Jei elektrinį prietaisą naudoja nepatyrę asmenys, jis gali būti pavojingas.*

e) Saugokite ir prižiūrėkite savo prietaisą. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir neužsikišę judančios dalys, ar dalys nepažeistos, ar nėra kitų veikimą trikdančių sąlygų. *Pažeistas dalis nedelsdami suremontuokite. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra bloga įrankių priežiūra.*

f) Užtikrinkite pjovimo įrankių aštrumą ir švarą. *Kruopščiai prižiūrėti pjovimo įrankiai rečiau užsikerta ir yra lengviau valdomi.*

g) Įrankius ir jų priedus naudokite pagal šias instrukcijas ir taip, kaip numatyta pagal konkretaus prietaiso paskirtį. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamus darbus. *Prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali kelti pavojų.*

5) APTARNAVIMAS

a) Leiskite įrankio priežiūrą atlikti kvalifikuotam techniniam personalui, remontas turi būti atliekamas naudojant tik originalias atsargines dalis. *Tai užtikrins saugų prietaiso naudojimą.*

Saugos instrukcijos

Perskaitykite naudojimo instrukciją, jos nurodymų ir įspėjimų laikykitės prieš prietaiso naudojimą, jo naudojimo metu ir po naudojimo. Prižiūrėkite savo prietaisą. Susipažinkite su dalimis. Išsiaiškinkite kaip teisingai išjungti prietaisą nelaimingo atsitikimo metu. Išsaugokite šią instrukciją ir kitus su prietaisu susijusius dokumentus.

Atsargumo priemonės

1. Prietaisas turi būti naudojamas išskirtinai:
   - tik kaip sniego valytuvas, sniego nuo takelių su danga, namo teritorijos ir pramogų erdvės valymui.
   - laikantis šių naudojimo instrukcijų ir saugaus naudojimo instrukcijų.
2. Bet koks kitoks naudojimas yra laikomas prieštaraujančiu nuostatoms.
3. Jei įranga naudojama ne pagal paskirtį arba jei įranga yra modifikuojama, tai panaikina gamintojo garantiją.
4. Vartotojas yra atsakingas už trečiųjų šalių saugą bei už prietaiso naudojimo metu jų turtui padarytą žalą.
5. Jei esate prietaiso savininkas, prieš jį naudodamas atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas, laikykitės jų dirbdami ir išsaugokite, kad galėtumėte peržiūrėti vėliau arba perduoti naujam savininkui.
6. Prietaisu negali naudotis nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar medikamentų apsvaigę asmenys.
7. Prietaisu negali naudotis jaunesni nei 16 metų asmenys (minimalus naudotojo amžius skirtingose vietose gali skirtis).
8. Neleiskite prie prietaiso artintis kitiems asmenims, ypač vaikams ir gyvūnams.
9. Prietaisą naudokite tik lauke, atviroje erdvėje. Apstatytos ar tvora aptvertos teritorijos, keliai gali būti valomi tik tuomet, jei galite užtikrinti saugumą. Ypatingą dėmesį skirkite langams ir netoliese esantiems asmenims. Apsaugokite žmones nuo sužalojimų, nuosavybę nuo jai daromos žalos.
10. Prietaiso niekuomet nenukreipkite į žmones.
11. Jei nesureguliavote sniego išmetimo angos kampo, sniego valytuvo nenaudokite šalia stiklo, motorinių transporto priemonių, langų ir pan.
12. Dirbdami ir atlikdami priežiūros darbus mūvėkite pirštines, dėvėkite aptemptus žieminius drabužius, avėkite tvirtais batais su profiliuotu padu ir nepamirškite apsauginių akinių.
13. Nuo besisukančių dalių saugokite kūną ir drabužius.
14. Dirbkite tik pakankamai gerai apšviestoje vietoje. Visada laikykite rankeną. Dirbdami nebėkite.
15. Valykite tik lengvą, purų sniegą (ką tik iškritusį), kai jo yra ne daugiau nei 20 cm.
16. Šiuo prietaisu nevalykite sušalusio sniego ar ledo.
17. Prieš sandėliuodami uždaroje erdvėje, atvėsinkite variklį.
18. Dirbkite tik su tinkamai veikiančiu prietaisu.
19. Naudokite tik originalias arba kito tiekėjo, gamintojo patvirtintas, dalis.
20. Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.
21. Kai prietaisas įjungtas, jokių pakeitimų neatlikite (išskyrus kai tai rekomenduoja gamintojas).
22. Kreiptuvu užtikrinkite saugų tarpą iki besisukančių dalių.
23. Persikeldami per paviršių, kurio valyti nereikia, išjunkite variklį. Dirbkite tik su tinkamai veikiančiu prietaisu.
24. Patikrinkite valomą teritoriją ir pašalinkite visus objektus, kuriuos prietaisas galėtų surinkti ir išmesti.
25. Galima žala prietaisui: jei prietaisas atsitrenkia į svetimkūnį (akmenį) arba ima neįprastai vibruoti, išjunkite prietaisą ir paieškokite pažeidimo požymių. Atlikite reikalingą remontą ir tik tuomet tęskite darbus.
26. Prieš naudojimą prietaisą atidžiai patikrinkite. Dirbkite tik su tinkamos būklės prietaisu. Ypatingai atidžiai patikrinkite saugos komponentus, elektrinius komponentus, laidus ir varžtus. Esant poreikiui, pakeiskite pažeistas dalis.
27. Esant ekstremaliems temperatūrų skirtumams, leiskite sniego valytuvui prisitaikyti prie temperatūros pokyčių ir tik tuomet valykite. Kitu atveju pagreitinsite prietaiso dalių, pvz. veleno ar tarpiklių, susidėvėjimą.
28. Dirbkite lėtai ir atsargiai, ypač keisdami kryptį. Kreipkite prietaisą prieš arba pagal nuolydį, bet ne skersai jo. Saugokitės kliūčių, nedirbkite kalvotoje vietovėje. Nenaudokite prietaiso šlaituose, kurių nuolydis didesnis nei 20 proc..
29. Sniegą valykite iš karto po iškritimo; vėliau sniegas ledėja ir jo valymas darosi sudėtingas.
30. Jei įmanoma, valykite pavėjui.
31. Valykite sniegą taip, kad išvalytos vėžios persidengtų.
32. Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, sensorinę ar protinę negalią, neturi patirties ar žinių. Išimtis galima tuomet, jei jie yra prižiūrimi ir gavo atsakingo asmens instrukcijas.
33. Pasirūpinkite, kad su prietaisu nežaistų vaikai.

Elektros sauga

1. Naudokite tik tokius kabelius (maks. 50 m.), kurie tinka naudojimui lauke
   - H07RN-F 3x1,5 mm2 iki 25°C
   - H07BQ-F 3x1,5 mm2 iki 40°C
2. Kabelių ilgintuvai turi būti apsaugoti nuo vandens purslų, pagaminti iš gumos arba padengti guma.
3. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar kabelio ilgintuvas nėra sugadintas, pažeistas ar susipynęs. Tam turėsite išjungti prietaisą ir iš maitinimo ištraukti kištuką. Naudokite tik nepriekaištingos būklės kabelius.
4. Išjunkite variklį, ištraukite maitinimo tiekimą, kai
   - Įrangos nenaudojate
   - Paliekate prietaisą be priežiūros arba
   - Atliekate korekcijas, priežiūros ir remonto darbus.
5. Maitinimo lizdui naudokite asmeninės apsaugos jungiklį (= elektros gedimų apsaugos jungiklis su ne daugiau kaip 30 mA srovės selenoidu).
6. Jei dirbdami perpjovėte laidą, kyla pavojus sveikatai ir gyvybei. Lėtai, mažais žingsneliais atsitraukite nuo įrangos. Atjunkite maitinimo šaltinį. Pasirūpinkite, kad kabelis būtų atokiau nuo darbo zonos.

7. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, gamintojas, jo aptarnavimo atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo turi jį pakeisti. Tai padės išvengti pavojaus.
8. DĖMESIO! Veikimo metu šis prietaisas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyvius ar pasyvius medicininius implantus. Siekdami sumažinti rimtų ar mirtinų sužalojimų riziką, prieš naudojant šį įrenginį, medicininius implantus turintiems asmenims rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.
9. Jei su įjungtu prietaisu užkliūvate už laido, galite susižeisti. Padėkite kabelį taip, kad jis nepasitaikytų jūsų kelyje ar darbo zonoje.
   - Dirbkite įprastu vaikščiojimo greičiu.
   - Dirbkite tik tada, kai yra pakankamai šviesos.
   - Dirbkite lėtai ir atsargiai, ypač ant netolygių paviršių, kelių be dangos ar kai judate atbulomis.

Mokymas

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją. Tinkamai susipažinkite su valdymu.
2. Neleiskite šia įranga naudotis vaikams. Niekada neleiskite šia įranga naudotis suaugusiems asmenims, jei jiems nebuvo pateikta tinkama instrukcija.
3. Pasistenkite, kad veiklos zonoje nebūtų žmonių, mažų vaikų ir augintinių.
4. Būkite atsargūs, nepaslyskite ir nepergriūkite, ypač kai judate atbulomis.

Pasirengimas

1. Kruopščiai apžiūrėkite įrangos naudojimui parinktą vietą ir pašalinkite visus durų kilimėlius, rogutes, lentas, laidus ar kitus daiktus.
2. Prieš užvesdami variklį atjunkite visas sankabas.
3. Nedirbkite su įranga, jei nesate apsirengęs žieminiais drabužiais. Avėkite avalynę, kuri palengvina stovėjimą ant slidžių paviršių.
4. Visiems įrenginiams su pavaras turinčiu varikliu arba elektra užvedamu varikliu, naudokite įžemintą trijų laidų kištuką.
5. Nustatykite kolektoriaus korpuso aukštį ir išvalykite žvyru padengtą ar akmenuotą paviršių.
6. Niekada neatlikite koregavimo su užvestu varikliu (išskyrus atvejus, kai tai rekomenduoja gamintojas).
7. Prieš pradėdami valyti sniegą, leiskite varikliui ir prietaisui prisitaikyti prie lauko temperatūros.
8. Bet kokios įrangos su varikliu veikimas gali pakelti ir į akis sviesti daiktus. Dirbdami, atlikdami koregavimą ar remontą visada dėvėkite apsauginius akinius arba skydą.

Naudojimas

1. Nelaikykite rankų ar kojų šalia arba ant besisukančių dalių. Laikykitės atokiau nuo išmetimo angos.
2. Ypač atsargiai veikite važiuodami per žvyro dangą turinčius kelius ar takus. Saugokitės ir būkite budrūs dėl paslėptų pavojų arba eismo.
3. Atsitrenkę į pašalinį objektą, sustabdykite variklį, ištraukite uždegimo žvakės laidą, kruopščiai patikrinkite sniego valytuvą. Prieš tęsdami darbus įsitikinkite, kad prietaisas nepažeistas, o jei reikia, suremontuokite.
4. Jei įranga pradeda nejprastai vibruoti. Sustabdykite variklį ir nedelsdami patikrinkite priežastis. Paprastai vibracijos įspėja apie bėdas.
5. Prieš palikdami įrangą be priežiūros, prieš ketindami išvalyti korpusą, kreiptuvą, sparnuotę ar išmetimo vamzdį, prieš atlikdami remontą, koregavimą ar apžiūrą, išjunkite variklį.
6. Prieš valydami, atlikdami remontą, koregavimą ar apžiūrą įsitikinkite, kad surinkėjas/sparnuotė ir visos besisukančios dalys sustojo. Atjunkite uždegimo žvakės laidą ir laikykite laidą atokiau nuo kištuko, kad išvengtumėte atsitiktinio užvedimo. Atjunkite elektros variklio kabelį.
7. Nevalykite sniego skersai šlaitų. Šlaituose keisdami kryptį, būkite ypač atsargūs. Nebandykite valyti stačių šlaitų.
8. Sniego valytuvo niekada nenaudokite be tinkamos apsaugos, plokščių arba kitų saugos įtaisų.
9. Kol tinkamai nesureguliavote sniego išmetimo vamzdžio kampo, sniego valytuvo nenaudokite šalia stiklo, automobilių, langų ir pan. Neprileiskite vaikų ir naminių gyvūnų.
10. Neperkraukite įrangos, nebandykite valyti sniego greičiau nei leidžia įranga.
11. Ant slidžių paviršių niekada nedirbkite dideliu greičiu. Būkite atidūs judėdami atbuline eiga.
12. Niekada neleiskite pašaliniams stovėti priešais išmetimo vamzdį, nenukreipkite išmetimo vamzdžio į žmones.
13. Kai prietaisą perkeliate ar jo nenaudojate, atjunkite kolektoriaus/sparnuotės maitinimą.
14. Naudokite tik sniego valytuvo gamintojo patvirtintus priedus (pvz., rato svorius, atsvarus ir t.t.)
15. Niekada nenaudokite sniego valytuvo ten, kur prastas apšvietimas. Pasirūpinkite tvirtu pagrindu ir laikykite rankeną. Vaikščiokite; niekada nebėkite.
16. Nevežkite keleivių.
17. Sniego valytuvo niekada nenaudokite mažo matomumo sąlygomis ar tamsoje.
18. Kai paliekate įrangą be priežiūros, imkitės visų įmanomų atsargumo priemonių. Išjunkite galios kėlimo mechanizmą, perjunkite į neutralią pavarą, nuleiskite priedus, įjunkite stovėjimo stabdį, sustabdykite variklį ir ištraukite raktelį.
19. Dėmesio!Elektros tinklo gedimo ar elektros nepakankamumo atveju, bandant užvesti variklį, gali nukristi įtampa. Tai gali turėti įtakoti kitai įrangai (pvz. mirksi lempos). Jeigu maitinimo laido varža Zmaks. <0.997OHM, tokie sutrikimai mažai tikėtini. (Kilus poreikiui, galite susisiekti su vietine tiekimo institucija ir prašyti pateikti papildomą informaciją)

Paketo turinys

1x sniego valytuvas su 2 taškų saugos jungikliu

1x viršutinė rankenos dalis

1x apatinė rankenos dalis, įsk. pakabą

1x išmetimo kanalas, įsk. universalią jungtį

1x varstomas atvartas, įsk. sparno veržles

1x mažų dalių krepšys (kabelių sąvaržos, veržlės, kabelio įtempimo mažintojas)

1x plastikinis pagaliukas

1x atsuktuvas
1x instrukcija

Taikymo sritis

Jūsų įsigytas produktas yra aprobuotas naudoti tik pagal šią paskirtį:

- Teisingam sniego valymas privačiuose keliuose, įėjimuose ir automobilių stovėjimo aikštelėse, kol tokiam darbui nėra taikomos Bendrosios eismo taisyklės (pavyzdžiui, viešiems pėsčiųjų įėjimams ar transporto įvažiavimams. Tokiu atveju gali prireikti leidimo iš atsakingų valstybės institucijų).
- Valoma medžiaga yra šviežias sniegas. Kitų medžiagų valymas yra griežtai draudžiamas ir negali būti skundo ar pretenzijos dėl sužalojimo arba žalos pagrindu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: Elektrinis sniego valytuvas ESF 4016

Nominali įtampa	230 V~/50 Hz
Energijos suvartojimas	1600 W
Variklio tuščiosios eigos sūkiai	1700 min^{-1}
Darbinis plotis	400 mm
Išmetimo kanalo išmetimo lankas	180°
Išmetimo diapazonas	ca. 1 m bis max. 4 m
Neto svoris	14.5 kg
Garso galios lygis (2000/14/EB)	91 dB(A)
Garso slėgio lygis (2000/1A/EB)	69 dB(A) K=2,5 dB(A)
Vibracijos (EN 60335-1; ISO 8437)	3,24 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Surinkimas ir naudojimas

• Komponentų surinkimas

Transportuojant kai kurie valytuvo komponentai yra supakuoti atskirai.

Sraigtai, varžtai, kabelių spaustukai ir atsuktuvas yra supakuoti į atskirą plastikinį maišelį.

Jei laikysitės instrukcijos, prietaisą surinksite labai paprastai ir greitai.

1. Išmetimo kanalas

Iš dėžės išimkite įrangą ir visus atskirus komponentus. Nuo priekinės viršutinės dalies pašalinkite visus 4 varžtus ir nuimkite priekinį dangtelį (2 pav.). Dabar įdėkite išmetimo kanalą į atvirą vietą. Grąžinkite priekinį dangtelį į vietą ir prisukite 4 varžtais. Įsitikinkite, kad išmetimo kanalas yra saugioje padėtyje ir gali suktis 180° kampu.

2. Apatinė rankenos dalis (3 pav.)

Įdėkite apatinę rankenos dalį į abi prietaiso viršuje esančias angas (3-1 pav.). Pasirūpinkite, kad abu fiksavimo kaiščiai (3-2 pav.) gerai fiksuotųsi apatiniame apatinės rankenos gale.

3. Viršutinė rankenos dalis (4 pav.)

Įdėkite kabelio ilgintuvą į rankenos viršutinę dalį (4-1 pav.). Tada viršutinę dalį dėkite ant apatinės (4-2 pav.). Tinkamai išdėstykite varžtus (pav. 4-3) ir sraigtus (4-4 pav.), sandariai pritvirtinkite.

4. Kabelio spaustukai (5 pav.)

Uždėkite du kabelio spaustukus ant rankenos ir pritvirtinkite kabelį.

5. Valdymo strypas (6 ir 7 pav.)

Per apatinės rankenos dalies pakabą įterpkite valdymo strypą (6 pav.). Tada valdymo strypo galą įterpkite į universalią jungtį (7-1 pav.) išmetimo kanalo apačioje. Įsitikinkite, kad visi varžtai yra pritvirtinti sandariai (7-2 pav.).

6. Plastikinis pagaliukas (8 pav.)

Nustatykite fiksuotą bloką į apatinį rankenos komponentą ir į jį fiksuokite plastikinį pagaliuką. Plastikinis pagaliukas iš esmės yra reikalingas įstrigusių ledo gabaliukų šalinimui iš išmetimo kanalo. Pirma išjunkite sniego valytuvą ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Galite šalinti įstrigusias medžiagas.

⚠ Įspėjimo nesilaikymas gali turėti galūnių nutraukimo ar sutraiškymo pasekmių.

• Įjungimas ir užvedimas

Dėkite 2-taškų saugos jungiklį ant viršutinės rankenos dalies griovelio, naudokite du varžtus (gali būti, kad jungiklis bus pritvirtintas gamykloje) (10 pav.). Siekiant užtikrinti, kad mašina neįsijungs netikėtai, 2-jų taškų jungiklis yra įrengiamas su saugos jungikliu (9 pav.). Šį jungiklį turėsite paspausti prieš jungdami svirtį (9 pav.). Kai svirtį atleisite, saugos jungiklis grįš į pradinę padėtį ir variklis užsives. Įsitikinkite, kad kabelis yra sniego valytuvui nepasiekiamoje vietoje ir kad prie jungiklio jis prijungtas teisingai (9 pav.).

Priežiūra ir laikymas

- Siekdami išvengti sužalojimų, prieš pradėdami techninės priežiūros darbus:
  - SIšjunkite variklį.

- Palaukite, kol sustos visos judančios dalys.
- Ištraukite maitinimo kištuką.
- Leiskite varikliui atvėsti (apie 30 minučių).

• Įrangos neapliekite, tai gali pakenkti elektrinėms dalims.

• Kai įrangos nenaudojate ilgiau nei vieną mėnesį, pvz. pasibaigus sezonui:
  - Įrangą nuvalykite.
  - Alyva apipurkškite metalines dalis. Tai apsaugos jas nuo rūdžių.
  - Laikykite švarioje ir sausoje patalpoje.

APLINKA, PERDIRBIMAS IR ŠALINIMAS

Pakuotės ir produktai turėtų būti šalinami tinkamai, atiduodant juos atsakingoms šalinimo įmonėms. Kartoninė pakuotė ir elektros įranga gali būti perduodama į atitinkamą surinkimo punktą arba būti patogiai perduota per gamintoją. Bendradarbiaudami galime prisidėti prie aplinkos apsaugos ir perdirbamų medžiagų grąžinimo į gamybos ciklą. Atkreipkite dėmesį: Nemeskite šio produkto į įprastą šiukšliadėžę. Sintetinės dalys yra tinkamos plastiko perdirbimui.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

CE

Mes, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Miunsteris**, Vokietijoje, prisiimdami atsakomybę deklaruojame, kad **Elektrinis sniego valytuvas ESF 4016**, kuriam priklauso ši deklaracija, atitinka pagrindinius toliau pateiktų direktyvų saugos ir sveikatos reikalavimus: **2006/42/EB** (Mašinų direktyva), **2004/108/EB** (EMS gairės), **2000/14/EC** (triukšmo direktyva) bei jų pakeitimus. Atitinkamų direktyvų saugos ir sveikatos reikalavimų įgyvendinimui, laikomasi toliau nurodytų standartų ir techninių specifikacijų:

ISO 8437:1989+A1; EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Išmatuotas triukšmo lygis 89 dB (A)
Garantuotas triukšmo lygis 91 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas prie priedo V / Direktyva 2000/14/EB

Gamybos metai yra nurodyti pavadinimo plokštėje ir gali būti papildomai pateikti nurodžius serijos numerį.

Münster, 19.01.2012

G. Knorr

Gerhard Knorr, Ikra GmbH Technikos vadovas

Techninė priežiūros dokumentacija: Gerhard Knorr, Kärcherstrasse 57, DE-64839 Miunsteris

GARANTIJA

Šio įrankio/prietaiso savininkui, nepriklausomai nuo pardavėjo įsipareigojimų pagal pirkimo sutartį, kompanija suteikia tokias garantijas:

Garantinis laikotarpis yra 12 mėnesiai, kurie pradedami skaičiuoti nuo įtaiso perdavimo naujajam savininkui, kai perdavimą patvirtina originalūs pirkimo dokumentai. Susidėvinčioms dalims, defektams, kuriuos sukėlė netinkančių priedų naudojimas ar remontas naudojant neoriginalias dalis, jėgos naudojimas, smūgiai ir pažeidimai, o taip pat variklio perkrova, garantija netaikoma. Garantinis pakeitimas apima tik dalis su defektais, o ne visą prietaisą. Garantinį remontą išimtinai atlieka autorizuotas paslaugų partneris arba įmonės klientų aptaravimo centras. Bet koks neįgalioto asmens įsikišimas garantiją panaikina.

Visas pašto arba pristatymo išlaidas bei bet kurias kitas vėlesnes išlaidas apmoka klientas.

HOIATUSMÄRKIDE SELGITUSED

Lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Enne kasutamist veenduge, et olete seadme tööga tutvunud.

Ärge kasutage lumefreesi, kui lähedal viibivad teised inimesed, eriti lapsed.

Jala lõikamise või vahelejätmise oht – Tigu.

Sõrmede või käe tükeldamise oht – Tööratas.

Hoiatus! Enne väljaheitekanali puhastamist lülitage seadme mootor välja.

Kasutage kaitseprille ja kõrvaklappe.

Ettevaatust! Ühendage seade kohe elektrivõrgust lahti, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud!

Veekaitseklass: IPX4

Müratase on mõõdetud vastavalt 2000/14/EB-le:
ESF 4016 puhul märgitud 91dB (A)

Üldine elektritööriistu puudutav ohutusalane teave

Hoiatus! Lugege läbi ohutusalane teave ja ohutuseeskirjad! Ohutusalase teabe ja ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada elektrilööke, põletusi ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke ohutusalane teave ja ohutuseeskirjad edaspidiseks alles.

Mõiste „elektritööriist" viitab ohutusalases teabes ja ohutuseeskirjades nii vooluvõrgust toite saavatele (koos toitejuhtmega) kui ka akutoitega (ilma toitejuhtmeta) seadmetele.

1) Töökoht

a) Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud. Korratu ja halvasti valgustatud töökoht võib põhjustada õnnetusi.

b) Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikes keskkondades, kus on plahvatusohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. *Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aure.*

c) Hoidke elektritööriista kasutamise ajal tööalast eemal lapsed ja kõrvalised isikud. *Kui tööriista kasutajat segada, võib ta tööriista üle kontrolli kaotada.*

2) Elektriohutus

a) Elektritööriista toitejuhtme pistik peab seinakontakti sobima. Pistikut ei tohi mis tahes viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega tööriistadega adapter-pistikuid/-konnektoreid. *Muutmata pistikud ja seinakontaktid vähendavad elektrilöögi riski*

b) Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, ahjud ja külmkapid). *Maandatud keha suurendab elektrilöögi riski.*

c) Hoidke tööriista alati vihma või niiskuse eest kaitstuna. *Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi riski.*

d) Ärge kasutage tööriista kandmiseks või riputamiseks selle toitejuhet ega tõmmake pistikut seinakontaktist välja toitejuhtmest kinni hoides. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või tööriista liikuvatest osadest. *Kahjustatud või takerdunud juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.*

e) Töötades elektritööriistaga väljas, kasutage pikendusjuhet, mis on ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. *Välitingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhe vähendab elektrilöögi riski.*

f) Kui elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas pole võimalik vältida, on tungivalt soovitatav kasutada rikkevoolukaitset (RCD). *Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi riski.*

3) Isikukaitse

a) Olge elektritööriista kasutades alati ettevaatlik ja pöörake tähelepanu oma tegevusele, kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud või ravimite, uimastite või alkoholi mõju all. *Elektritööriista kasutades võib ka lühiajaline hooletus põhjustada tõsiseid vigastusi.*

b) Kasutage isikukaitsevahendeid ja kandke alati kaitseprille. *Isikukaitsevahendite, nagu tolmumask, mittelibisevad turvajalanõud, kiiver või kõrvaklapid (olenevalt tööriista tüübist ja kasutusest), kasutamine vähendab elektrilöögi riski.*

c) Vältige juhuslikku käivitumist. Veenduge enne elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga ühendamist ja alati, kui tööriista üles tõstate või seda kannata, et see on välja lülitatud *Kui hoiate tööriista kandmisel sõrme toitelüliti peal või ühendate tööriista vooluvõrku ajal, kui toitelüliti on sisselülitatud asendis, võite põhjustada õnnetusi.*

d) Eemaldage reguleerimistööriistad, -võtmed vms enne elektritööriista sisselülitamist. *Mutrivõti vms tööriist, mis on elektritööriista sees või pöörleva osa küljes, võib põhjustada vigastusi*

e) Vältige ebatavalisi asendeid. Veenduge, et seisate kindlal pinnal ja hoidke end alati tasakaalus. *See võimaldab Teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.*

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad eemal kõikidest liikuvatest osadest. *Lahtised rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.*

g) Kui seadmel on tolmu äratõmbe/kogumise seadised, veenduge, et need on õigesti ühendatud ja kasutusel. *Tolmu äratõmbe seadise kasutamine võib vähendada tolmu poolt põhjustatud riske.*

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage elektritööriista otstarbekohaselt. *Sobiva elektritööriista kasutamine lubatud koormusvahemikus teeb töö tõhusamaks ja ohutumaks.*

b) Ärge kasutage kahjustatud lülitiga elektritööriista *Elektritööriist, mida pole võimalik sisse või välja lülitada, on ohtlik ja seda tuleb remontida.*

c) Ühendage enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista kõrvale asetamist selle toitejuhe vooluvõrgust lahti *See ettevaatusabinõu aitab hoida ära tööriista juhusliku käivitumise.*

d) Hoidke elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes pole tööriista või käesoleva juhendiga tutvunud *Elektritööriist on ohtlik, kui seda kasutab kogemusteta isik.*

e) Hooldage oma elektritööriista õigesti. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad korrektselt ja ei kiilu kinni ning ega mõni osa pole purunenud või kahjustunud muul viisil, mis võiks mõjutada elektritööriista talitlust. Laske kahjustatud osad remontida enne tööriista kasutamist. *Paljude õnnetuste põhjuseks on elektritööriistade vähene hooldus.*

f) Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad. *Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad kinni palju vähem ja neid on lihtsam juhtida.*

g) Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, lisaseadmeid jms käesolevat juhendit järgides ja ainult otstarbekohaselt. Peaksite võtma arvesse ka töötingimusi ja tehtavate tööde iseloomu. *Elektritööriista kasutamine muul viisil kui otstarbekohaselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.*

5) Teenindus

a) Laske elektritööriista hooldada ainult kvalifitseeritud tehnikutel. Remonditöödel peaks kasutama ainult originaalvaruosi. *See tagab elektritööriista püsiva ohutu töötamise.*

Ohutusalased korraldused

Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja pidage korraldustest kinni nii enne ja pärast seadme kasutamist kui ka kasutamise ajal. Hoidke seadet heas töökorras. Tutvuge lumefreesi mehhanismi osadega enne selle esmakordset kasutamist. Eelkõige peab teadma, kuidas lülitada seade välja hädaohu korral. Hoidke see kasutusjuhend ja muud seadme kohta käivad dokumendid alles.

Ettevaatusabinõud

1. Käesolevat seadet võib kasutada vaid:
   - lume koristamiseks kõnniradade ja maapinna pealt maju ümbritseval alal ja puhkealadel.
   - vastavalt käesolevas kasutusjuhendis ja ohutusalastes korraldustes toodud kirjeldustele.
2. Mõni muu kasutamine on mitteotstarbekas ja keelatud!
3. Seadme mitteotstarbeka kasutamise või omavolilise ümberehituse korral on tootja vabastatud vastutusest tagajärgede eest.
4. Seadme kasutaja vastutab seadme kasutamise tagajärjel kolmandatele isikutele või nende varale tekitatud kahju eest.
5. Seadme kasutajana peate enne esmakordset kasutamist lugema selle kasutusjuhendi tähelepanelikult läbi.
6. Alkoholi, uimastite või ravimite mõju all olevad isikud ei tohi antud seadet kasutada.
7. Alla 16-aastaste isikute poolt seadme kasutamine pole lubatav (seadme kasutaja miinimumvanus võib varieeruda olenevalt piirkonnast).
8. Hoidke teisi isikuid, eriti lapsi ja lemmikloomi, seadmest eemal.
9. Ärge kunagi kasutage seadet siseruumides, vaid ainult väljas. Kõrgemalt ehitatud kõnniradade puhastamine on võimalik vaid siis, kui on tagatud turvaline seadme kasutus. Eriti ettevaatlik peaks olema vahetus läheduses asuvate akende ja inimeste suhtes vigastuste ja materiaalse kahju tekitamise vältimiseks.
10. Ärge kunagi suunake seadet inimeste poole.
11. Ärge kasutage lumefreesi klaaside, autode, akende jms läheduses enne eelnevat lume väljaviskenurga reguleerimist.
12. Seadme kasutamise või tehnilise hooldamise ajal kandke alati kaitsekindaid, kaitseprille, liibuvaid talveriideid ja stabiilseid libisemiskindla tallaga jalatseid.
13. Hoidke oma kehaosad ja riideesemeid pöörlevatest ning liikuvatest osadest eemal.
14. Kasutage seadet ainult piisava valgustuse korral. Hoidke alati seadmest / selle käepidemest kõvasti kinni. Ärge kunagi jookske töötades seadmega.
15. Kasutage seadet vaid väiksema (lumekihi maksimumpaksus 20 cm) ja hõreda (värskelt maha sadanud) lume koristamiseks.
16. Seade ei ole mõeldud jäätunud lume või jää koristamiseks.
17. Enne seadme asetamist kinnisesse ruumi laske mootoril jahtuda.
18. Kasutage vaid heas töökorras olevat seadet, mis on tuvastatud tootjatehase / maaletooja poolt.
19. Kasutage vaid tootjatehase / tootjatehase poolt heakskiidetud maaletooja originaalvaruosi.
20. Laske remontida seadet vaid kvalifitseeritud hooldustöökodades.
21. Ärge kunagi seadistage tööriista selle töötamise ajal (v.a. juhul, kui sellised seadistused on soovitatud tootjatehase poolt).
22. Juhttoru poolt näidatav ohutusvahemaa pöörlevatest osadest peab olema alati tagatud.
23. Lülitage mootor välja enne seadme nihutamist üle pindade, mille pealt ei tasuks lund koristada (nt kõnnitee või õue sissepääsutee). Kasutage alati vaid heas korras olevat seadet.
24. Kontrollige üle koristusala ning eemaldage sealt kõik objektid, mis võiksid seadme osade vahele jääda.
25. Seadme võimalikud kahjustused: kui võõrkeha (nt kivi) põrkab vastu seadet või tekib ebaloomulik vibratsioon, siis lülitage seade välja ning vaadake see üle. Rike korral parandage seade enne kasutamise jätkamist.
26. Kasutage vaid heas korras olevat seadet. Teostage seadme visuaalset ülevaadet enne selle igakordset käivitamist. Erilist tähelepanu nõuavad turvakomponendid, elektrielemendid, elektrikaabeldus ja hermeetilisust tagav juhtmeliitmik. Vajadusel vahetage kahjustatud osad enne seadme kasutamist.
27. Suure temperaturivahe korral tuleb jätta lumefrees mõneks ajaks õue enne koristustööde alustamist. Vastasel juhul on võimalik ajamivõlli ja muude osade (nt kummitihendite) kiire kulumine.
28. Töötage seadmega aeglaselt ja ettevaatlikult, eriti liikumissuuna muutmisel. Suunake seadet kallakust üles või alla, kuid mitte kallakule risti. Jälgige, et teele ei jääks ette takistusi ning vältige ebatasast pinda. Ärge kunagi kasutage seadet üle 20 % kallakuga nõlvadel.
29. Koristage lund kohe pärast lumesadu kuna pikemat aega maas olnud lume peale tekib jääkiht, mis muudab lume koristamise raskemaks.
30. Võimaluse korral koristage lund tuulega samas suunas.
31. Koristage lund selliselt, et lumest puhastatud ribad oleksid väikese ülekattega.
32. Antud seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste (k.a. laste) poolt, või ebapiisava seadme kasutamise kogemusega inimeste poolt kuni nad läbivad koolituse ning saavad juhiseid seadme kasutamise kohta nende turvalisuse eest vastutavate isikute käest.
33. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.

Elektrialane ohutus

1. Kasutage vaid välitingimustes kasutamiseks mõeldud ühenduskaableid (maksimum 50 m), nt
   - H07RN-F 3×1,5 mm2 kuni -25 °C
   - H07BQ-F 3×1,5 mm2 kuni -40 °C
2. Pikenduskaablid peavad olema veepritsmekindlad ning valmistatud kummist või kummiga isoleeritud.

3. Enne seadme igakordset kasutamist kontrollige pikenduskaablid üle, et nad ei oleks kahjustatud või takerdunud. Selleks tuleb lülitada seade välja ning ühendada see vooluvõrgust lahti. Kasutage vaid heas töökorras olevaid kaableid.
4. Lülitage mootor välja ning ühendage vooluvõrgust lahti siis, kui
   - Te ei kasuta seadet
   - Te jätate seadme ilma järelevalveta
   - Te teostate seadme seadistamist, hooldust või remonti
5. Ühendage seade võrku üksnes rikkevoolu-kaitselüliti (maks. vool 30 mA) kaudu.
6. Töö käigus kaabli juhusliku läbilõikamise puhul tekib oht elule ja tervisele. Minge aeglase sammuga seadmest eemale ning ühendage see vooluvõrgust lahti. Jälgige, et ühenduskaabel ei oleks tööpinna lähedal.
7. Kui toitejuhe on kahjustatud, siis ohu vältimiseks tuleb lasta tootjal, selle poolt heakskiidetud hooldustöökojal või kvalifitseeritud isikul seda asendada.
8. ETTEVAATUST! Töö käigus tekitab seade enda ümber elektromagnetvälja. Selline väli võib mõjuda implantaate. Tõsise või isegi surmava vigastuse ohu vähendamiseks soovitame inimestel, kellel on implantaate, pidada nõu arsti või implantaadi tootjaga enne seadmega töötamist.
9. Pöörates seadet võite Te komistada ühenduskaablile otsa ja vigastada ennast. Asetage kaabel nii, et see ei võiks tööpinnale sattuda
   - Kasutades seadet liikuge kõnnikiirusel.
   - Töötage vaid piisavalt valgustatud alal.
   - Töötades liikuge aeglaselt ja ettevaatlikult, eriti ebatasastel või katteta radadel või tagurdades.

Koolitus

1. Lugege kasutusjuhend ja tehnilise hoolduse juhised tähelepanelikult läbi. Tuleb põhjalikult tutvuda seadme juhtimise ja tehnilise varustusega. Peab teadma, kuidas lülitada seade välja hädaohu korral.
2. Ärge kunagi lubage lastel kasutada seadet. Ärge lubage täisealistel inimestel kasutada seadet ilma nõuetekohase koolituseta.
3. Kõrvalised, eriti lapsed ja lemmikloomad, ei tohi viibida tööpiirkonnas.
4. Olge ettevaatlik, et vältida libisemist ja kukkumist, eriti tagurdades koristamise puhul.

Ettevalmistus

1. Kontrollige koristamisele kuuluv piirkond hoolikalt üle ning eemaldage sealt kõik jalamatid, kelgud, puitprussid, traadid ja muud võõrkehad.
2. Enne mootori käivitamist lahutage sidur ning viige seade neutraalsesse asendisse.
3. Ärge kasutage seadet ilma vastava talveriieteta.
4. Kasutage kolmejuhtmelist maandatud pistiku.
5. Reguleerige kollektori korpuse kõrgus killustikuga kaetud pinna koristamiseks.
6. Ärge kunagi seadistage tööriista selle töötamise ajal (v.a. juhul, kui sellised seadistused on soovitatud tootjatehase poolt).
7. Enne lume koristamise alustamist laske seadmel kohaneda õuetemperatuuriga.
8. Seadmega töötamise käigus tekib võõrkehade silma sattumise oht. Seadme kasutamisel, seadistamisel või remontimisel kandke alati kaitseprille.

Kasutamine

1. Hoidke oma käed ja jalad pöörlevatest osadest eemal. Hoidke väljapaiskeavast eemal.
2. Olge äärmiselt ettevaatlik killustikuga kaetud radade ja teede läbimisel, liikudes olge tähelepanelik varjatud pinna ebatasasuste suhtes.
3. Kui seade põrkab võõrobjekti vastu, siis lülitage mootor välja ja ühendage seade vooluvõrgust lahti; seejärel kontrollige lumefrees üle, et sellel ei oleks kahjustusi, ning kahjustuse avastamisel kõrvaldage see enne lumefreesi taaskäivitamist ja selle kasutamise jätkamist.
4. Kui seade hakkab ebatavaliselt vibreerima, siis lülitage mootor välja ja otsige kohe selle põhjust. Vibratsiooni teke on üldiselt hoiatuseks rikete eest.
5. Lülitage mootor välja enne töökohast lahkumist, enne pumpratta korpuse või väljaheitekanali puhastamist, või enne seadistamist, kontrollimist või parandamist.
6. Puhastamise, remontimise või ülevaatuse ajal veenduge, et kollektor/tööratas ja kõik liikuvad osad on peatunud. Ühendage seade vooluvõrgust lahti ning hoidke pistik pistikupesast eemal juhusliku ühenduse vältimiseks. Ühendage elektrimootori kaabel lahti.
7. Ärge koristage lund nõlvakute pinna pealt. Olge äärmiselt ettevaatlik liikumissuuna muutmisel nõlvadel. Ärge koristage lund järskude nõlvade pinna pealt.
8. Ärge kunagi kasutage lumefreesi ilma nõuetekohaste piirete, plaatide või muude turvakomponentideta.
9. Ärge kasutage lumefreesi klaaside, autode, akende jms läheduses enne eelnevat lume väljaviskenurga reguleerimist. Ärge laske lapsi ega lemmikloomi seadmele ligi.
10. Ärge koormake seadet üle, üritades lund liiga kiiresti kordistada.
11. Ärge kunagi koristage lund suure kiirusega libedate pindade pealt. Tagurdades olge ettevaatlik.
12. Ärge kunagi heitke lund kõrvalseisjate suunas ning ärge laske teistel inimestel seista seadme ees.
13. Lülitage kollektori/tööratta toide välja, kui seadet ei transpordita ega kasutata.
14. Kasutage vaid lumefreesi tootjatehase poolt heakskiidetud komplekteerivaid osi (nt ratta tasakaalud, korpused jms).
15. Ärge kunagi kasutage lumefreesi halva nähtavuse või puuduliku valgustuse korral. Alati veenduge, et seisate kindlalt ja hoiate käepidemest kõvasti kinni. Ärge kunagi jookske, töötage kõnnikiirusel.
16. Seadmega ei tohi sõita.
17. Ärge kunagi kasutage lumefreesi puudulikult valgustatud alal.
18. Seadet ilma järelevalveta jättes võtke ette kõik võimalikud ettevaatusabinõud. Lülitage välja käitusvõll, viige neutraalsesse asendisse, pange parkimispidur peale, lülitage mootor välja ning tõmmake võti välja.
19. Tähelepanu! Madala toitepinge puhul võib tekkida pingelangus varustuse käivitamisel. See võib mõjuda varustuse teisele osale (nt lambi vilkumine). Kui toitetakistus on Zmax. <0.997OHM, siis selliseid häireid ei

peaks tekkima. (Vajadusel võite võtta ühendust kohaliku elektrienergia tootjaga lisainfo saamiseks).

Paki sisu

1x lumefrees, kaasa arvatud kahepositsiooniline ohutus lüliti

1x ülemine käepide

1x alumine käepide

1x väljaheitekanal, k.a. kronštein

1x hingedega klapp, k.a. tiibmutrid

1x kilekott väikeste osadega (kinnitusklambrid kaablitele, liblikmutrid, seade kaabli vabastamiseks)

1x plastikvars

1x kruvikeeraja

1x kasutusjuhend

Kasutusala

Teie poolt soetatud seade on mõeldud kasutamiseks vaid alltoodud otstarbetel:

- Nõuetekohane lumekoristus erateede, hoonete ligipääsuteede ja autoparklate pindade pealt, kui nende puhul ei kehti üldised liikluseeskirjad (nt kõnniteed või sõidukite ligipääsuteed. Sellisel juhul võib olla nõutav mõne riigiasutuse poolt väljastatav luba).
- Koristamiseks sobib vaid värskelt sadanud lumi. Teiste materjalide koristamisega seotud vale kasutamise puhul ei ole kasutajal õigust esitada kaebust tekkinud kahju hüvitamiseks.

TEHNILISED ANDMED

Mudel: Elektriline lumefrees ESF 4016

Võrgupinge	230 V~/50 Hz
Tarbimisvõimsuse nimiväärtus	1600 W
Tühikäigupöörded	1700 rpm
Töölaius	400 mm
Väljaheitekanali amplituud	180°
Heitedistantsi vahemik	ca 1 m, kuni 4 m.
Netokaal	14.5 kg
Müratase (2000/14/EB)	91 dB(A)
Helirõhutase (2000/1A/EB)	69 dB(A) K=2,5 dB(A)
Vibratsioon (EN 60335-1; ISO 8437)	3,24 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Montaaž ja juhtimine

• Komponentide montaaž

Mõned lumefreesi osad on pakitud eraldi turvaliseks transportimiseks.

Kruvid, kinnituskruvid, kinnitusklambrid kaablitele ja kruvikeerajad on pakitud eraldi plastikkotti.

Monteerimine on lihtne eeldusel, et Te järgite alltoodud juhiseid.

1. Väljaheitekanal

Tõstke seade ja kõik eraldi olevad komponendid karbist välja. Keerake kõik esikorpuse kruvid (kokku 4) välja ning võtke esikaas ära (Joonis 2). Asetage väljaheitekanal korpuse esiavasse. Seejärel fikseerige esikaas korpuse peal 4 kruvi abil ning tihendage need, et tagada väljaheitekanali kindel positsioon 180° nurga all.

2. Käepideme alumine osa (Joonis 3)

Lükake käepideme varda ülemine osa seadme korpusesse (Joonis 3-1). Veenduge, et mõlemad kinnitused käepideme alumises osas on kindlalt paigas (Joonis 3-2).

3. Käepideme ülemine osa (Joonis 4)

Sisestage seade kaabli vabastamiseks käepideme ülemisesse ossa (Joonis 4-1). Seejärel asetage käepideme ülemine osa alumise osa peale (Joonis 4-2). Asetage kruvid (Joonis 4-3) ja kinnituskruvid (Joonis 4-4) seadmesse ning keerake nad tihedalt kinni.

4. Kinnitusklamber kaablile (Joonis 5)

Asetage kaks kinnitusklambrit käepideme peale kaablite kinnitamiseks.

5. Juhttoru (Joonised 6 ja 7)

Viige juhttoru allapoole alumisesse torusse, mis on juba seadmes olemas (Joonis 6). Lükake see ettevaatlikult juhttoru alumisse ossa (Joonis 7-1). Ühendage juhttoru ülemine ja alumine osa kruvide abil (nagu näidatud Joonisel 7-2). Kerake juhttoru selle õige funktsioneerimise kontrollimiseks. Juhttoru kasutatakse lume väljaheitekanali suuna muutmiseks.

6. Plastikvars (Joonis 8)

Plastikvars on mõeldud enamasti kinnijäänud jäätükkide eemaldamiseks lume väljaheitekanalist. Enne ummistunud lumefreesi puhastamist lülitage seade välja ning ühendage see vooluvõrgust lahti.

⚠ Ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada seadme rikkeid ja kehalisi vigastusi!

• Käivitamine ja töö alustamine

Asetage kahepositsiooniline ohutuslüliti käepideme ülemise osa peal olevasse suvandisse kahe kruvi abil, kui see ei olnud kinnitatud käepideme külge tootja poolt (Joonis 10). Mõlemad ümberlülituspositsioonid on varustatud ohutusreleega (Joonis 9-A) seadme juhusliku sisselülitamise vältimiseks. Tuleb vajutada positsiooni seni kuni ümberlüliti hooba asend muutub (Joonis 9-B). Kui ümberlüliti hoob on vabastatud, siis ohutusrelee tuleb oma algasendisse ning seadme mootor lülitub kohe välja. Veenduge, et pikenduskaabel ei satu kontakti lumefreesi noaga ning on õigesti ühendatud ümberlülitiga (Joonis 9).

Tehniline hooldus ja säilitamine

- Vigastuste vältimiseks enne hooldustööde teostamist:
  - Lülitage mootor välja.
  - Oodake, kuni kõik liikuvad osad seiskuvad.
  - Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
  - Laske mootoril jahtuda (umbes 30 minutit).
- Ärge valage vett seadme peale, see võib põhjustada seadme elektrikomponentide riket.
- Kui seadet ei kasutata üle ühe kuu jooksul, nt peale hooaja lõppu:

- Puhastage seade.
- Kaitske metallist osi korrosioonist määrides nad õliga.
- Hoidke seadet kuivas ja puhtas ruumis.

KESKKOND, TAASKÄITLUS JA UTILISEERIMINE

Seadme pakend ja varustus peavad olema nõuetekohaselt utiliseeritud ehk viidud utiliseerimiskeskusesse. Papist pakendit ja elektrivarustust võetakse vastu materjalide ümbertöötlemiskeskuses või utiliseeritakse tootja poolt. Tehes Teiega koostööd võime me kaitsta keskkonda läbi kasutatud materjalide taaskäitluse. Tähelepanu: ärge visake seda seadet prügikasti. Sünteetilised osad on vastavalt märgitud ning kuuluvad plastiku ümbertöötlusele.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster**, vastutame ainuisikuliselt selle eest, et toode **Elektriline lumefrees ESF 4016**, mida käesolev avaldus käsitleb, vastab EÜ direktiivides **2006/42/EÜ** (masinadirektiivi uus redaktsioon), **2004/108/EÜ** (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv) ja **2000/14/EÜ** (müra käsitlev direktiiv) kehtestatud tervishoiu- ja ohutusnõuetele. Euroopa Liidu määrustega kehtestatud ohutuse ja tervisekaitse nõuete tagamiseks on kasutatud järgmisi norme ja/või tehnilisi liigitusi:

ISO 8437:1989+A1; EN 60335-1:2002 +A1+A11+A12+A2+A13
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997 + A1; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

mõõdetud müratase 89 dB (A)
tagatud müratase 91 dB (A)

Vastavuse hindamise menetlus lisa V kohaselt / direktiiv 2000/14/EÜ

Toote valmistamise aasta on trükitud seadme nimeplaadile ja selle võib kindlaks teha ka jooksva seerianumbri järgi.

Münster, 19.01.2012

G. Knorr

Gerhard Knorr, Ikra GmbH tehnikadrektor

Tehniliste dokumentide säilitamine: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Garantiitingimused

Tootja annab elektritööriista lõppkasutajale järgmised jaemüüja kohustustest sõltumatud garantiid, mis on toodud allpool.

Garantiiaeg on 12 kuud ja algab seadme üleandmise hetkest, mida tuleb tõestada ostutehingu tšeki originaali esitamisega. Kuluosad ja defektid, mille põhjuseks on ebasobivate tarvikute kasutamine, remontimisel muude kui tootja originaalvaruosade kasutamine ning jõu ja löökide rakendamine või tahtlik mootori ülekoormamine, ei kuulu käesoleva garantii alla. Garantiijuhtumite korral vahetatakse välja ainult defektsed osad, mitte kogu seade. Garantiiremonti võivad teha ainult volitatud hooldusparnerid või ettevõtte klienditeenindus. Garantii kaotab kehtivuse, kui seadme on avanud volitamata isik.

Kõik posti- ja transpordikulud ning mis tahes muud järgnevad kulud kannab klient.

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE	**IKRA mogatec - Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +49 (0)3725 449-335	Fax: +49 (0)3725-449 324
AT	**ikra - Reparatur Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Im Grund 14, D - 09430 Drebach - OT Grießbach	Tel.: +43 - (0)7207-34115	Fax: +49 - (0)3725-449 324
BE	**QBC Machinery** Europaplein 19 bus 21, 3620 Lanaken	Hotline: 0800 17627	
BG	**MTD Bulgaria EOOD** 2 Lui Ayer Str., 6th floor, Sofia 1404	Tel.: +359 - 2 - 958 81 39	Fax: +359 - 2 - 958 12 51
CH	**Sidler Landmaschinen AG** Weissenbrunnenstrasse 45, 8903 Birmensdorf	Tel.: 044 737 19 06	Fax: 044 737 01 15
CY	**Lambrou Agro Ltd.** 11 Othellos Street, Dali Industrial Zone , 2540 Nicosia	Tel.: +357 - 22 - 667908	Fax: +357 - 22 - 667157
CZ	**Drupol** T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem	Tel.: +420 326 981 228	Fax: +420 326 990 012
DK	**Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner** Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev	Tel.: +45 - 4045 08 86	Fax: +45 4828 70 70
ES	**Yaros Dau** C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona) Timetable: 09:00 to 13:00 and 15:00 to 18:00	Tel.: +34 - 972 57 52 64	Fax: +34 - 972 57 36 00
FR	**ikra Service France, ZI de la Vigne** 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, 31190 Auterive	Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94	Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
GB	**J&M Distribution Systems Ltd** Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +44 (0)113 385 1100	Fax: +44 (0)113 385 1115
GR	**Panos Vrontanis & Co** 3 Molas Street, 13671 Aharnes	Tel.: +30 - 210 - 2402020	Fax: +30 - 210 - 2463300
HR	**VAR - ERCO d.o.o.** Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB	Tel.: + 385-91 571 3164	Fax: + 385-1 3430 820
HU	**Tooltechnic Kft.** Nagytétényi út 282., 1225 Budapest	Tel.: + 36 1 330-4465	Fax: + 36 1 283-6550
IN	**Agritech Floritech Inc.** 206 - B Rajindera Arihant Tower; B-1 Community Centre Janak Puri; New Delhi - 110058 / India	Tel. +91 11 45662679	Fax. +91 11 25597432
IR	**J&M Distribution Systems Ltd** Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +353 - 1890 8823 74	
IT	**ETR EUROTRADE,** di EnricoThoelke, Via Sordelli 3, 21040 Venegono Inferiore (VA)	Tel.: +39 - 0331-86 49 60	Fax: +39 - 0331-86 51 10
JO	**Taha & Qashou Agri Co. (LLC)** 205 Mekka Street; 11821 Amman; Jordanien	Tel. 00962 6 585 0251	Fax 00962 6 582 5728
LU	**Bobinage Georges Back** 53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage	Tel.: +352-507-622	Fax: +352-504-889
MK	**FEROELEKTRO D.O.O.** Str.Nikola Parapunov br.35A/3, MK - 1000 Skopje	Tel.: 00389 2 3063190	Fax: 00389 2 3063190
NL	**Muldertechniek** Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: 0599-671570	Fax: 0599-672650
PL	**ikra Service Polska** ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa	Tel.: +48 224245420 / 223926058	Fax.: +48 224335045
PT	**Branco & Ca, S.A.** Apartado 1 – Costa do Valado, 3811-551 Aveiro, Portugal Timetable: 09:00 to 12:30 and 14:00 to 18:30 (except Friday that is 18:00)	Tel.: +351 - 234 340 690	Fax:+351 - 234 342 185
RO	**BRONTO COMPROD S.R.L.** Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), 400235 Cluj-Napoca	Tel.: +40 - 264-435 337	Fax: +40 - 264-436 654
RU	**САД и КОпеco** 117587, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1	Tel.: +7 - 495 - 319 - 18 - 78	Fax: +7 - 495-319 18 78
SI	**BIBIRO d.o.o.** Trzaska cesta 233, 1000 Ljubljana	Tel.: +386 - 1 - 256 48 68	Fax: +386 - 1 - 256 48 67
SK	**AGF Invest s.r.o.** Hlinikova 365/39, 95201 Vrable 1	Tel.: +421 - 2 - 62 85 95 49	Fax: +421 - 2 - 62 85 90 52
TR	**ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.** 1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir 35110 İZMİR	Tel : +90 (232) 4580586 -4591581	Fax: + 90 (232) 4572697